



МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



Министерство культуры
Пермского края

КАТАЛОГ

ФЛАЭРТИАНА
ДВАДЦАТЬ ТРЕТИЙ
МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ
ДОКУМЕНТАЛЬНОГО КИНО

CATALOG

FLAHERTIANA
XXIII INTERNATIONAL
DOCUMENTARY FILM FESTIVAL



УЧРЕДИТЕЛИ

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ ПЕРМСКОГО КРАЯ
КИНОСТУДИЯ «НОВЫЙ КУРС»



Министерство культуры
Пермского края



FOUNDERS

MINISTRY OF CULTURE OF PERM KRAI
"NOVY KURS" FILM STUDIO

ПРИ ПОДДЕРЖКЕ

МИНИСТЕРСТВА КУЛЬТУРЫ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ГКБУК «ПЕРМСКАЯ СИНЕМАТЕКА»
ПЕРМСКОГО СОЮЗА КИНЕМАТОГРАФИСТОВ



МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



UNDER SUPPORT OF

MINISTRY OF CULTURE
OF THE RUSSIAN FEDERATION
GKBUC "PERMSKAYA CINEMATEKA"
PERM UNION OF CINEMATOGRAPHERS

**КОНКУРСНАЯ ПРОГРАММА
COMPETITION PROGRAM****МЕЖДУНАРОДНЫЙ
КОНКУРС**

16	АРТЕМ И ЕВА	ARTEM & EVA
17	БОЛЕЛЬЩИЦА	THE FOOTBALL AFICIONADO
18	ГОРЬКИЕ ДНИ	EAT BITTER
19	ЕДИНСТВЕННЫЙ ДОКТОР	THE ONLY DOCTOR
20	КАРМЕН, ИЛИ ИСТОРИЯ НЕСЧАСТНОЙ ЛЮБВИ ХАНСПЕТЕРА ИЗ ОБЕРКАССЕЛЯ, КОТОРАЯ ПРИНЕСЛА МОИМ ДЕТЯМ СЧАСТЬЕ В ЧУЖОЙ СТРАНЕ	CARMEN, OR AN UNFORTUNATE LOVE STORY OF HANSPETERA FROM OBERKASSEL, THAT MADE MY CHILDREN HAPPY IN A FOREIGN COUNTRY
21	КАФ	Q
22	КОГО ЛЮБЛЮ...	THE ONE I LOVE...
23	ПРИКЛЮЧЕНИЯ ДЖИДЖИ, ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЗАКОНА	THE ADVENTURES OF GIGI THE LAW
24	СДЕЛКА ЖИЗНИ	GOOD LIFE DEAL
25	ТАЙНЫЕ ПИСЬМА	HIDDEN LETTERS
26	ТАНЯ. ЛЕТО. ЗИМА	TANYA. SUMMER. WINTER
27	ЧЕЙ Я ПЕС?	WHOSE DOG AM I?
28	ШТАМС: МЕЧТЫ О ЗОЛОТЕ	STAMS – DREAMING OF GOLD

НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОНКУРС «РОССИЙСКАЯ ФЛАЭРТИАНА»	NATIONAL COMPETITION “RUSSIAN FLAHERTIANA”
30 LIVE IN ЛЮБИМОВО	LIVE IN LUBIMOVO
31 БАТЕК	HOLY JOE
32 В ЧЕМ МОЯ ВЕРА	WHAT I BELIEVE
33 ДЕД	OLD MAN
34 ДОНБАСС. РЕЗЕРВНЫЙ ПОЛК	DONBASS. RESERVE REGIMENT
35 ЖИВУТ ЖЕ ЛЮДИ	LIFE GOES ON
36 ЗАПОВЕДНИК	SAVING LAND
37 КОРОЛЬ БАКЛАНОВ	THE KING OF BIRDS
38 МИРЫ ПРОФЕССОРА БОБРОВСКОГО	WORLDS OF PROFESSOR BOBROVSKY
39 ОГОНЬ	HOLY LIGHT
40 ОРАНЖЕВЫЙ МЯЧ	ORANGE BALL
41 ОТ ОГНЯ – ОГОНЬ	FIRE FROM FIRE
42 ОТЦЫ	FATHERS
43 СЕМЬ ДНЕЙ ОСЕНИ	SEVEN DAYS OF AUTUMN
44 СИНЯЯ ПТИЦА СУПРУГОВ МЕДВЕДЕВЫХ	BLUE BIRD OF MEDVEDEV'S SPOUSES
45 СЦЕНА ЗА СЦЕНОЙ	SCENE BY SCENE
46 ТОНКИЕ ПОЛЯ	SUBTLE FIELDS
47 УЙТИ В ОСТРОВ	DEEP INTO THE ISLAND
48 ФЕЛЬДШЕР В ОТПУСКЕ	PARAMEDIC ON VACATION
49 ЭМИЛЬ И ЭЛЛА	EMIL AND ELLA

КОНКУРС
СТУДЕНЧЕСКИХ ФИЛЬМОВSTUDENT FILMS
COMPETITION

51	ДИВНЫЙ МИР	BRAVE WORLD
52	КАМНИ	STONES
53	КЛИНЧ	CLINCH
54	КУДА МНЕ ДЕВАТЬСЯ?	WHAT'S NEXT?
55	МАМА + ПАПА	MOTHER + FATHER
56	МАЭСТРО	MAESTRO
57	НА МАЯК	TO THE LIGHTHOUSE
58	ПОСЛЕОБЕДЕННЫЙ СОН	AFTERNOON NAP
59	СКАЗКА ПРО РЫБКУ, РЫБАКА И ЕГО ОТЦА	THE TALE OF THE FISH, THE FISHERMAN AND HIS FATHER
60	ТУЧИ КАК ЛЮДИ	PEOPLE-SHAPED CLOUDS
61	ХОРОШИЙ ДОКТОР	THE GOOD DOCTOR
62	Я УСЛЫШУ САЛЮТ ЗА ТЫСЯЧИ КИЛОМЕТРОВ	I WILL HEAR THE FIREWORKS FROM THOUSANDS MILES AWAY
63	ЯЩЕРКА	NEWT

ВНЕКОНКУРСНАЯ ПРОГРАММА SPECIAL PROGRAM

ПРОГРАММА «ЗАМОЧНАЯ СКВАЖИНА ВРЕМЕНИ»	A KEYHOLE OF TIME SPECIAL PROGRAM
68 КАМЕРА ДОКТОРА МОРРИСА	THE CAMERA OF DOCTOR MORRIS
69 ЧАСТНАЯ ХРОНИКА	PRIVATE FOOTAGE
ПРОГРАММА «ПЕРМСКОЕ КИНО»	PERM CINEMA SPECIAL PROGRAM
71 СЕМЕЙНЫЙ ПОРТРЕТ	FAMILY PORTRAIT
72 СТРОЧА. ТРОИЦКАЯ ОБРЯДНОСТЬ В ДЕРЕВНЕ КУКУШКА КОЧЕВСКОГО РАЙОНА	STROCHA: TRINITY RITUALS IN KUKUSHKA VILLAGE
73 ЧАСТНАЯ ЖИЗНЬ	PRIVATE LIFE
ДЕТСКАЯ ПРОГРАММА РОССИЙСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО АРХИВА КИНОФОТОДОКУМЕНТОВ (РГАКФД)	RUSSIAN STATE FILM AND PHOTO ARCHIVE'S CHILDREN PROGRAM
75 «ЗВЕЗДОЧКА» №5	"LITTLE STAR" NO. 5
75 ПОВЕСТЬ О ПИНГВИНАХ	TALE OF THE PENGUINS
75 ПРИКЛЮЧЕНИЯ ДВУХ МЕДВЕЖАТ	ADVENTURES OF TWO BEAR CUBS
ПРОГРАММА «РОССИЯ – ВЗГЛЯД В БУДУЩЕЕ»	RUSSIA: A LOOK INTO THE FUTURE SPECIAL PROGRAM
77 АРТ-КАЛИНИНГРАД!	ART-KALININGRAD
78 БАЛАЛАЙКА 2.0	BALALAIKA 2.0
79 ВОДЯНАЯ	AQUEOUS
80 ДЕЙСТВУЙ	DO IT!
81 ДЛЯ ЧЕГО ЭТИ СТЕНЫ?	WHAT ARE WALLS FOR?
82 ЕВДОКИМЫЧ, ИЛИ КАК ЛЕЧИТЬ ОЛЕНЯ	EVDOKIMYCH OR A TREATMENT OF REINDEER
83 ЖИЗНЬ МАКАРА ЯВУНКОДЭ, ПУТНИКА ИЗ РОДА ДАЛЬНИХ ЛЮДЕЙ	THE LIFE OF MAKAR YAVUNKODE, A TRAVELER FROM THE KIND OF FAR PEOPLE

84	КОЛЛЕКЦИОНЕР	COLLECTOR
85	КОМИ МИ	KOMI MI
86	ЛЕНЧИК НА ВЫСОТЕ	LENA ON TOP
87	МИРЫ НА БАЙКАЛЕ. 15 ЛЕТ СПУСТЯ	MIRY ON BAIKAL. 15 YEARS LATER
88	НИТИ ОСНОВЫ	WARP THREADS
89	ОПЫТНЫМ ПУТЕМ	EXPERIMENTALLY
90	ПЕРЕЙТИ БАЙКАЛ	THROUGH BAIKAL
91	ПРИЗНАНИЕ	RECOGNITION
92	ПРОФЕССИЯ: РАБОЧИЙ	PROFESSION: WORKER
93	ПРОФЕССОР ГИБЕРТ	PROFESSOR GIBERT
94	ПТИЦЫ И ЛЮДИ НАУКИ	BIRDS AND PEOPLE OF SCIENCE
95	СИБИРСКИЙ ЦЕХ: СОВРЕМЕННОЕ ИСКУССТВО	SIBERIAN MANUFACTORY: CONTEMPORARY ART
96	СОЛНЦЕ В СИЛЕ. ВРЕМЯ ДЕЙСТВОВАТЬ	THE SUN IN MAJESTY. TIME TO ACT
97	ТРОГАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ	TOUCH TECHNOLOGIES
98	ХРАНИТЕЛЬ ДРЕВНОСТИ	ANTIQUITY WARDEN
99	ЧУДОМОБИЛЬ	WONDERMOBILE
ПРОГРАММА «ТЕАТР В КАДРЕ»		THEATER ON SCREEN SPECIAL PROGRAM
101	АЛИСА. ВОЛНЕНИЕ	ALISA. EXCITEMENT
102	ДЕЛЬ И ЕГО ПРЕДЕЛ	DEL AND HIS PREDEL
103	ДЫМ ОТЕЧЕСТВА	THE FATHERLAND'S SMOKE
104	КАРТИНЫ ИЗ ЖИЗНИ ПРОВИНЦИАЛЬНОГО КОМИКА	PICTURES FROM THE PROVINCIAL COMIC'S LIFE
105	КТО ДЕЛАЕТ МОРЕ	WHO MAKES THE SEA
106	КТО ТЕБЯ ПОБЕДИЛ НИКТО	WHO BEAT YOU NOTHING

ПРОГРАММА
ГОСФИЛЬМОФОНДА
«ТОЛСТОЙ НА ЭКРАНЕ»

108 Л. Н. ТОЛСТОЙ.
ПЕРЕНЕСЕНИЕ ТЕЛА

108 Л. Н. ТОЛСТОЙ.
СТАНЦИЯ «АСТАПОВО»

ПРОГРАММА РОССИЙСКОГО
ГОСУДАРСТВЕННОГО АРХИВА
КИНОФОТОДОКУМЕНТОВ (РГАКФД)

110 СЫН ОТЕЧЕСТВА

110 ГОРОД МОЛОТОВ СТРОИТСЯ

110 ПО КАМЕ РЕКЕ

ПРОГРАММА СЕМЕЙНОГО КИНО
«ФЛАЭРТИАНА FAMILY»

112 ДЕВУШКИ, ЖИВУЩИЕ В СЕТИ

113 ПИАНИСТ ИЗ РАМАЛЛЫ

РЕТРОСПЕКТИВА ФИЛЬМОВ
КИНОСТУДИИ «КЛИО»

115 ВСЕ ХОТЯТ ЖИТЬ ВЕЧНО

116 ЖЕНЩИНА, КОТОРАЯ
СТРОИЛА ГОРОДА

117 ИЗ ДРУГОЙ ЖИЗНИ

118 ТЕАТР ВРЕМЕН
ГЕТЫ И КАМЫ

119 ХЕЛЛО, ВИЛЛИ!

TOLSTOY ON SCREEN
GOSFILMOFOND
SPECIAL PROGRAM

LEO TOLSTOY.
TRANSPORTING THE BODY

LEO TOLSTOY.
ASTAPOVO STATION

RUSSIAN STATE FILM
AND PHOTO ARCHIVE'S
PROGRAM

SON OF THE HOMELAND

THE CITY OF MOLOTOV IS
UNDER CONSTRUCTION

ALONG THE KAMA RIVER

FLAHERTIANA FAMILY
SPECIAL PROGRAM

GIRL GANG

THE PIANIST FROM RAMALLAH

CLIO FILM STUDIO
RETROSPECTIVE

EVERYONE WANTS
TO LIVE FOREVER

THE WOMAN
WHO BUILT CITIES

FROM ANOTHER LIFE

THEATER IN TIMES OF
GETA AND KAMA

HELLO, WILLIE!

СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПОКАЗ ФИЛЬМА «ДЕНЬ ПОСЛЕ...»	DAY AFTER... SPECIAL SCREENING
121 ДЕНЬ ПОСЛЕ...	DAY AFTER...
СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПОКАЗ ФИЛЬМА «ЙОНАС ДАЙХМАНН: ПРЕОДОЛЕВАЯ ПРЕДЕЛ»	JONAS DEICHMANN - BREAKING THE LIMIT SPECIAL SCREENING
123 ЙОНАС ДАЙХМАНН: ПРЕОДОЛЕВАЯ ПРЕДЕЛ	JONAS DEICHMANN – BREAKING THE LIMIT SPECIAL SCREENING
СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПОКАЗ ФИЛЬМА «СТАТЬ ДЖУЛИЕЙ»	BECOMING GIULIA SPECIAL SCREENING
125 СТАТЬ ДЖУЛИЕЙ	BECOMING GIULIA
ФИЛЬМ ЦЕРЕМОНИИ ОТКРЫТИЯ	FESTIVAL OPENING CEREMONY
127 ТАНЯ. ЛЕТО. ЗИМА	TANYA. SUMMER. WINTER
«ФЛАЭРТИАНА ОНЛАЙН»	FLAHERTIANA ONLINE
129 КАСКАДЕРКИ	STUNTWOMEN
130 ЛУЧАДОРАС	LUCHADORAS
131 ПОСЛЕ МОСТА	AFTER THE BRIDGE
ИНДУСТРИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА «ФЛАЭРТИАНА-ФОРУМ»	FLAHERTIANA FORUM INDUSTRY PROGRAM
133 КИНОЛАБОРАТОРИЯ LETSDOC	LETSDOC FILM LAB
133 ЛАБОРАТОРИЯ ЗРИТЕЛЯ LETSTALK	LETSTALK AUDIENCE LAB

МЕЖДУНАРОДНОЕ ЖЮРИ



ДРАГАН МИЛИНКОВИЧ ФИМОН
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ЖЮРИ, ПРОФЕССОР,
ПРОДЮСЕР, ДРАМАТУРГ И РЕЖИССЕР,
СЕРБИЯ – ФРАНЦИЯ

DRAGAN MILINKOVIC FIMON
JURY PRESIDENT, UNIVERSITY PROFESSOR,
PRODUCER, DRAMA WRITER AND DIRECTOR,
SERBIA – FRANCE



РОХСАРЕ ГАЕМ МАГАМИ
РЕЖИССЕР, ПРОДЮСЕР, ИРАН

ROKHSAREH GHAEMMAGHAMI
DIRECTOR, PRODUCER, IRAN



СЕРГЕЙ СТАНОЙКОВСКИ
РЕЖИССЕР, СЦЕНАРИСТ, ХОРВАТИЯ

SERGEJ STANOJKOVSKI
DIRECTOR, WRITER, CROATIA



НИКОЛАЙ ИЗВОЛОВ
ИСТОРИК И ТЕОРЕТИК КИНО, РОССИЯ

NIKOLAI IZVOLOV
HISTORIAN AND CINEMA THEORIST, RUSSIA



ВЕРА КАРГАШИНА
ДИРЕКТОР ПЕРМСКОГО ЦЕНТРАЛЬНОГО
ВЫСТАВОЧНОГО ЗАЛА, РОССИЯ

VERA KARGASHINA
DIRECTOR OF PERM CENTRAL
EXHIBITION HALL, RUSSIA

INTERNATIONAL JURY

ЖЮРИ НАЦИОНАЛЬНОГО КОНКУРСА



АНДРЕЙ АПОСТОЛОВ
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ЖЮРИ, КРЕАТИВНЫЙ
ПРОДЮСЕР

ANDREY APOSTOLOV
JURY PRESIDENT, CREATIVE PRODUCER



ГАЛИНА ЛЕОНТЬЕВА
РЕЖИССЕР

GALINA LEONTIEVA
DIRECTOR

NATIONAL COMPETITION JURY



СЕРГЕЙ ТУПИЦЫН
ПИСАТЕЛЬ, АВТОР ТЕЛЕВИЗИОННЫХ
ПРОГРАММ

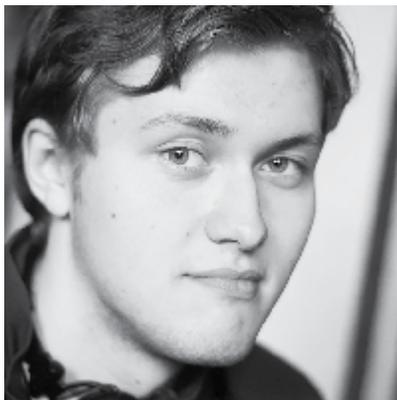
SERGEY TUPITSYN
WRITER, AUTHOR OF TELEVISION PROGRAMS

ЖЮРИ СТУДЕНЧЕСКОГО КОНКУРСА



АННА АРТЕМЬЕВА
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ЖЮРИ, РЕЖИССЕР

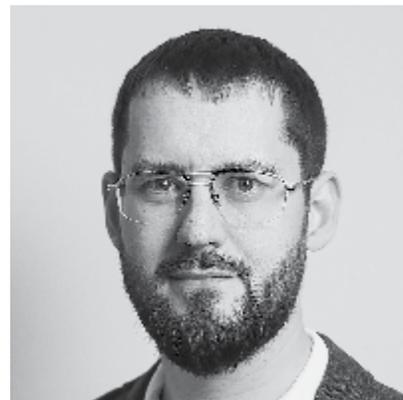
ANNA ARTEMYEVA
JURY PRESIDENT, DIRECTOR



ПАВЕЛ ПУГАЧЕВ
КИНОКРИТИК

PAVEL PUGACHEV
FILM CRITIC

STUDENT FILMS COMPETITION JURY



ЮРИЙ ЦОДИКОВИЧ
ПРОДЮСЕР

YURI TSODIKOVICH
PRODUCER



ВИКТОРИЯ БЕЛОПОЛЬСКАЯ

окончила факультет журналистики МГУ. Кинокритик. Автор около 300 материалов различных жанров по проблемам современного кинематографа, отборщик Международного фестиваля документального кино в Амстердаме (IDFA) по России и постсоветским странам. Консультант Film Society of Lincoln Center (Нью-Йорк, США) по советскому и российскому кино. Лауреат национальной премии «Зеленое яблоко – золотой листок» в номинации «Лучший кинокритик».

VIKTORIA BELOPOLSKAYA

graduated from journalism department of Moscow State University. Film critic and author of more than 300 different materials of various genres on the problems of modern cinema, she makes pre-selection of the films created in Russia & former USSR for the International Documentary Festival Amsterdam (IDFA) and she is Russian and Soviet cinema advisor of the Film Society of Lincoln Center (New York, USA). Laureate of national award "Green Apple – Golden Leaf", nomination "The Best Film Critic".



МАРИНА ДРОЗДОВА

– кинокритик, продюсер и автор документального кино. Лауреат национальной премии «Зеленое яблоко – золотой листок» в номинации «Лучший кинокритик», член международной организации кинопрессы FIPRESCI.

MARINA DROZDOVA

is a film critic, producer and film director. With her critic works she became a laureate of "Green Apple – Golden Leaf", nomination "The Best Film Critic". A member of FIPRESCI.



БОРИС КАРАДЖЕВ

родился в Перми. Окончил Пермский государственный университет и Всесоюзный государственный институт кинематографии. Свою профессиональную карьеру начал на Пермской студии телевидения. В течение многих лет сотрудничал в качестве автора и режиссера с различными киностудиями и телекомпаниями, участвовал в создании более чем 60 кино- и телефильмов, в том числе в ряде международных проектов.

BORIS KARADZHEV

was born in Perm. He graduated from Perm State University and VGIK. He started his professional career at Perm television studio. During many years he worked as a freelance author and director at various Film Studios and TV companies, took part in creation of over 60 film projects, including a number of international co-productions.



ПАВЕЛ ПЕЧЕНКИН

родился в 1956 году. Кинорежиссер, продюсер. Лауреат премии «Золотой орел», номинант премии «Ника», призер международных кинофестивалей. Инициатор создания системы медиаобразования в Пермском крае. Президент МКФ «Флаэртиана», член СК России, член Российской киноакадемии.

PAVEL PETCHENKIN

was born in 1956 Director and producer. He has been awarded multiple international film festivals' prizes. He is the President of IDFF Flahertiana, a member of the Russian Filmmakers Union, a member of the Russian Film Academy.



АЛИНА СТАБРОВСКАЯ

окончила филологический факультет Пермского госуниверситета по специальности «Журналистика». Принимала участие в организации кинофестиваля в Праге при участии Российского парламентского Европейского клуба. С 2014 по 2020 год – главный координатор МКФ «Флаэртиана». В 2020 году стала участником международной лидерской программы Documenting America для представителей индустрии документального кино.

ALINA STABROVSKAYA

graduated from the Philology Faculty of Perm State University with a degree in Journalism. She took part in organizing a film festival in Prague with the participation of the Russian Parliamentary European Club. From 2014 to 2020 – Chief Coordinator of the IDFF Flahertiana. In 2020, she became a member of the Documenting America international leadership program for representatives of the documentary film industry.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНКУРС

Фильмы «Флаэртианы» – это портреты уникальных людей со всего мира. Одни отстаивают права женщин, другие снимаются в фильмах для взрослых, попадают в любовные передраги, достигают спортивных высот или занимаются привычной, но такой сложной работой: строят дома, лечат людей.

В этом году отборочная комиссия международного конкурса предлагает заглянуть в закрытые и недоступные миры, увидеть человека в единении с природой, удивиться его смелости духа и самоотверженности, лучше понять этот мир и природу нас самих.

INTERNATIONAL COMPETITION

The "Flahertiana" films are portraits of unique individuals from all over the world. Some stand up for women's rights, while others appear in adult films, find themselves in romantic entanglements, achieve sporting heights, or engage in familiar but challenging work such as building homes and healing people.

This year, the selection committee of the International Competition invites you to look into closed and inaccessible worlds, to see individuals in harmony with nature, to be amazed by their spirit and dedication, and to gain a better understanding of this world and our own nature.





ЕВГЕНИЙ МИЛЫХ

родился в 1982 году в Воронеже. Окончил актерский факультет школы-студии МХАТ (2006). Работал в театрах МХТ им. Чехова и РАМТ. В 2018 году окончил Московскую школу кино (курс Алексея Попогребского и Дениса Клеблеева). Режиссер игрового и документального кино, сериалов, рекламы.

EVGENIY MILYKH

was born in Voronezh in 1982. He graduated from the acting faculty of the Moscow Art Theatre School (2006). He worked in Chekhov Moscow Art Theatre and Russian Academic Youth Theatre. In 2018 he graduated from the Moscow Film School (course of Alexei Popogrebsky and Denis Klebleev). Director of fiction and documentary films, series, advertising.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Ничего личного», 2018;
«Артем и Ева», 2023.

FILMOGRAPHY:

Nothing Personal, 2018;
Artem and Eva, 2023.



АРТЕМ И ЕВА

Франция – Грузия – Эстония, 2023,
DCP, цвет, 96 мин.

РЕЖИССЕР – Евгений Милых

ARTEM & EVA

France, Georgia, Estonia, 2023,
DCP, color, 96 min.

DIRECTOR – Evgeniy Milykh

Артем и Юля вместе давно, еще со школы. Они вместе переехали в Москву, вместе снимают квартиру, их самостоятельная жизнь неотделима от этого «вместе». И они вместе решаются на подработку. Это идея Артема: создать новый образ Юли – желанную для всех мужчин мира Еву Эльфи. И снять любительский ролик для Pornhub. Так мало-помалу и при заботливом продюсировании Артема Юля стала порнозвездой, лауреатом самой престижной награды в порноиндустрии. А жизнь влюбленных теперь подчинена «американской мечте» – вот они, Лос-Анджелес, Лас-Вегас... Артем и Ева уже тут, что им помешает? Но, возможно, помешает то, что их «вместе» теперь уже не так однозначно.

Artem and Yulia have been together for a long time, since school. Together they moved to Moscow, together they rent an apartment, their independent life is inseparable from this "together". And together they decide to work part-time. This is Artem's idea – to create a new image of Yulia – desired by all men of the world, Eva Elfi. They shoot an amateur video for Pornhub. So little by little, caringly produced by Artem, Yulia becomes a porn star, the winner of the most prestigious award in the porn industry. And the life of lovers is now subordinated to the «American dream» – here they are: Los Angeles, Las Vegas... Artem and Eva are already there, what can stop them? Perhaps, the fact that they are not so sure in their "together" anymore.



ПАЛИЗ ХОШДЕЛЬ

– независимый кинематографист. С 2009 года работает над документальными и экспериментальными фильмами как режиссер и продюсер.

PALIZ KHOSHDEL

is a freelance filmmaker, DOP, Editor, and Producer. Since 2009, he has been working as a documentary and experimental filmmaker and producer.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Старое наследие», 2008;
«Уличные султаны», 2010;
«Мятеж цветов», 2017;
«Болельщица», 2022.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

Old Heritage, 2008;
Street Sultans, 2010;
Mutiny of Colors, 2017;
The Football Aficionado, 2022.

ШАРМИН МОДЖТАХЕД ЗАДЕ

– фотограф и продюсер. Окончив университет с MBA-степенью и проработав более 11 лет в промышленном менеджменте, в 2012 году она покинула эту сферу, чтобы стать независимым кинематографистом и осуществить свою мечту о создании фильмов и фотографии.

SHARMIN MOJTAHEDZADEH

is a freelance filmmaker, photographer and producer. With an MBA degree and over 11 years of experience in Industrial Management, in 2012 she quit this field to pursue her dream of making films and photography.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Жизнь как дар», 2013;
«Ловцы ветра
Тегерана», 2017;
«Болельщица», 2022.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

Life as Gift, 2013;
The Wind Catchers
of Tehran, 2017;
The Football Aficionado, 2022.

PRODUCERS SHARMIN MOJTAHEDZADEH, PALIZ KHOSHDEL



БОЛЕЛЬЩИЦА

Иран, 2022, DCP, цвет, 87 мин.
РЕЖИССЕРЫ – Пализ Хошдель,
Шармин Моджтахед Заде
ОПЕРАТОР – Пализ Хошдель
МУЗЫКА – Мохаммад (Moody) Мусави

THE FOOTBALL AFICIONADO

Iran, 2022, DCP, color, 87 min.
DIRECTORS – Sharmin Mojtahedzadeh,
Paliz Khoshdel
DoP – Paliz Khoshdel
MUSIC – Mohammad (Moody) Mousavi

Так как присутствие женщин на стадионах запрещено правительством Ирана, Захра, 27-летняя футбольная фанатка, чтобы посмотреть матч, переодевается в мужчину. Благодаря социальным сетям это сделало ее символом перемен и поколенческого сопротивления.

РОССИЙСКАЯ ПРЕМЬЕРА

As women's presence in stadiums is prohibited by the Iranian government, Zahra, a 27-year-old woman, and a football fan, disguises herself as a man to be able to watch a match. Thanks to social media, this simple initiative has led her to become a symbol of change and resistance of her generation.

RUSSIAN PREMIERE



СУНЬ НИНЪИ

– кинорежиссер, сценарист и продюсер. Получила степень магистра в Школе права и дипломатии Флетчера и работала в миротворческой миссии Организации объединенных наций в Центральноафриканской Республике. В настоящее время проживает в Нью-Йорке. «Горькие дни» – ее первый полнометражный документальный фильм.

NINGYI SUN

is a film director, writer, and producer. She earned a master's degree from Fletcher School of Law and Diplomacy and worked for the United Nations peace operation in the Central African Republic. Currently based in New York. "Eat Bitter" is her first feature documentary.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:
«Горькие дни», 2023.

FILMOGRAPHY:
Eat Bitter, 2023.

ПАСКАЛЬ АППОРА-ГНЕКИНДИ

родом из Центральноафриканской Республики. Владелица Kea-Kwis Production, компании по производству видео в Банги (ЦАР). «Горькие дни» – ее первый полнометражный документальный фильм.

PASCAL APPORA-GNEKINDY

is from the Central African Republic (CAR). She is the owner of Kea-Kwis Production, a video production company in Bangui, CAR. "Eat Bitter" is her first feature documentary.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:
«Горькие дни», 2023.

FILMOGRAPHY:
Eat Bitter, 2023.



ГОРЬКИЕ ДНИ

Центральноафриканская Республика – Китай, 2023, Full HD, цвет, 95 мин.
РЕЖИССЕРЫ – Сунь Нинъи, Паскаль Аппора-Гнекинди
СЦЕНАРИСТ – Матье Форэ
ОПЕРАТОР – Орфе Заза Эммануэль Бамой
МУЗЫКА – Кэл Фройндлих

На фоне гражданской войны в Центральноафриканской Республике китайский руководитель строительства и местный африканский рабочий, каждый со своей стороны, трудятся, чтобы построить сверкающий новый банк. По мере приближения срока сдачи неожиданные стечения обстоятельств ставят под угрозу их работу, отношения и надежды на лучшую жизнь. Откровенная драма о двух мужчинах в погоне за богатством и счастьем.

Against the backdrop of the civil war in the Central African Republic, a Chinese construction manager and local African laborer work on opposite ends of the spectrum to construct a sparkling new bank. As deadlines loom, unexpected twists threaten their jobs, relationships, and plans for a better life. An eye-opening drama about these two men in their pursuit of wealth and happiness.

EAT BITTER

Central African Republic, China, 2023, Full HD, color, 95 min.
DIRECTORS – Ningyi Sun, Pascale Appora-Gnekindi
SCRIPT – Mathieu Faure
DoP – Orphee Zaza Emmanuel Bamoy
MUSIC – Cal Freundlich

**МЭТТЬЮ ХАШИГУЧИ**

– кинорежиссер и доцент кафедры мультимедийного кинопроизводства Южного университета Джорджии. Его первый полнометражный документальный фильм «Суп на удачу» дебютировал на Международном кинофестивале в Кливленде (2016), получил награду за лучший местный документальный фильм на фестивале документального кино «Шагрин» (2016), транслировался на национальном канале PBS World's America ReFramed, награжден премией Фонда документальных фильмов от Центра азиатско-американских СМИ и Корпорации общественного вещания.

MATTHEW HASHIGUCHI

is a filmmaker and Assistant Professor in Multimedia Film & Production at Georgia Southern University. His first feature-length documentary, "Good Luck Soup", was broadcast nationally on PBS World's America ReFramed, received a 2016 Documentary Fund Award from the Center for Asian American Media and the Corporation for Public Broadcasting, premiered at the 2016 Cleveland International Film Festival, received an award for Best Local Documentary at the 2016 Chagrin Documentary Film Festival.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:
«Суп на удачу», 2016;
«Единственный доктор», 2022.

FILMOGRAPHY:
Good Luck Soup, 2016;
The Only Doctor, 2022.

**ЕДИНСТВЕННЫЙ ДОКТОР**

США, 2022, DCP, цвет, 78 мин.
РЕЖИССЕР – Мэттью Хашигучи

THE ONLY DOCTOR

United States, 2022, DCP, color, 78 min.
DIRECTOR – Matthew Hashiguchi

Последние 15 лет доктор Карен Кинселл, добрый, но строгий терапевт, была единственным врачом в округе Клэй штата Джорджия – сельского района на границе Джорджии и Алабамы, одного из самых бедных округов в США.

Проработав несколько лет без оплаты, доктор Кинселл больше не может себе позволить волонтерить полный рабочий день и, вероятно, закроет свою клинику. Слишком хорошо понимая, что это единственная медицинская помощь на много миль, она начинает изобретать извилистые ходы в поисках решения, которое позволило бы ей продолжать служить своим пациентам в округе Клэй.

РОССИЙСКАЯ ПРЕМЬЕРА

For the past 15 years, Dr. Karen Kinsell, a compassionate, yet no-nonsense physician, has been the only doctor in Clay County, Georgia, a rural region along the Georgia-Alabama border, and one of the poorest counties in the nation.

After working without pay for several years, Dr. Kinsell can no longer afford to volunteer full time and may close her clinic. Knowing all too well that she's the only healthcare for many residents, she begins a journey of twists and turns towards a solution so that she can continue serving her patients in Clay County.

RUSSIAN PREMIERE



ЮЛИЯ ВИШНЕВЕЦКАЯ

– журналист, режиссер документальных фильмов, автор множества репортажей, фоторепортажей, телевизионных сюжетов на социальные темы. Первый полнометражный фильм «Катя и Вася идут в школу» получил спецприз жюри в Кракове и Ереване, участвовал в программе Best of Fests на фестивале IDFA, получил премию «Лавровая ветвь» как лучший кинофильм 2020 года.

YULIA VISHNEVETS

is a journalist, documentary filmmaker, author of many reports, photo reports, and television stories on social topics. Her first feature film "Hey! Teachers!" received a special jury prize in Krakow and Yerevan, participated in the Best of Fests program at the IDFA festival, and received the Laurel Branch Award as the Best Film of 2020.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Хата с краю», 2016;
«Чужой ребенок», 2017;
«Шиес», 2019;
«Цирк уехал», 2019;
«Катя и Вася идут в школу», 2020;
«Кармен, или История несчастной любви Ханспетера из Оберкаселя, которая принесла моим детям счастье в чужой стране», 2022.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

Hut on the Edge, 2016;
Alien Child, 2017;
Shies, 2019;
The Circus Is Gone, 2019;
Hey! Teachers!, 2020;
Carmen, or an Unfortunate Love Story of Hanspeter from Oberkassel, that Made My Children Happy in a Foreign Country, 2022.



КАРМЕН, или ИСТОРИЯ НЕСЧАСТНОЙ ЛЮБИ ХАНСПЕТЕРА ИЗ ОБЕРКАССЕЛЯ, КОТОРАЯ ПРИНЕСЛА МОИМ ДЕТЯМ СЧАСТЬЕ В ЧУЖОЙ СТРАНЕ

Германия – Грузия, 2022, DCP, цвет, 79 мин.
РЕЖИССЕР – Юлия Вишневецкая
СЦЕНАРИСТ – Юлия Вишневецкая
ОПЕРАТОР – Мартин Фридрих

CARMEN, OR AN UNFORTUNATE LOVE STORY OF HANSPETER FROM OBERKASSEL, THAT MADE MY CHILDREN HAPPY IN A FOREIGN COUNTRY

Germany, Georgia, 2022, DCP, color, 79 min.
DIRECTOR – Yulia Vishnevets
SCRIPT – Yulia Vishnevets
DoP – Martin Friedrich

Режиссер фильма с тремя детьми переезжает на работу в Германию. Дети начинают ходить в цирковую школу, которой руководит 60-летний Ханспетер Курцхальс. История Ханспетера погружает режиссера в прошлое и заставляет отправиться на поиски цирковой актрисы Кармен, от которой осталось лишь несколько фотографий 30-летней давности. В поисках Кармен, которая каждую неделю ночует на новом месте, не имеет аккаунта в соцсетях и постоянного номера телефона, режиссер проехала 500 километров, побывала в пяти федеральных землях Германии, на ярмарке, в конюшне, в пивной палатке, в цыганском таборе, услышала десяток невероятных историй и нарисовала большое генеалогическое дерево.

The director of the film with three children moves to work in Germany. The children start attending a circus school run by 60-year-old Hanspeter Kurtzhals. Hanspeter's story plunges the director into the past and forces her to go in search of circus actress Carmen, of whom only a few photographs of 30 years ago remain. In search of Carmen, who spends the night in a new place every week, doesn't have an account in social media and a permanent phone number, the director traveled 500 kilometers, visited five federal states of Germany, a fair, a stable, a beer tent, and a gypsy camp, heard a dozen incredible stories and drew a large family tree.



ДЖУД ШЕХАБ

– ливано-американский режиссер, чьи кинематографические интересы привели ее к изучению эзотерики и духовности. Ее стиль формировался под влиянием группы последних учеников Аббаса Киаростами.

JUDE CHEHAB

is a Lebanese-American filmmaker whose cinematic interests have drawn her to the exploration of the esoteric and the spiritual. A richly layered visual and intimate personal shooting style developed under the mentorship of Abbas Kiarostami's final student group.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:
«Каф», 2023.

FILMOGRAPHY:
Q, 2023.



КАФ

США – Ливан, 2023, DCP, цвет, 93 мин.
РЕЖИССЕР – Джуд Шехаб
ОПЕРАТОР – Джуд Шехаб

Q

USA, Lebanon, 2023, DCP, color, 93 min.
DIRECTOR – Jude Chehab
DoP – Jude Chehab

Где проходит грань между любовью и преданностью? «Каф» – это интимный и выразительный портрет трех поколений женщин из семьи Шехаб, испытавших влияние тайной матриархальной религиозной организации в Ливане. Режиссер Джуд Шехаб документирует мотивы молчания и преданности, которые связали ее мать, бабушку и ее саму с загадочной организацией. Мастерский портрет того, как десятилетия безответной любви, утраченных надежд, насилия и отчаяния оказывают влияние на человека. «Каф» – это история трёх поколений в вечном поиске смысла. Являя собой особенную историю любви, этот документальный фильм деликатно передает нити невидимой силы, переплетающей жизни тех, кто любит женщину, чье сердце принадлежит другому.

НАГРАДЫ:

МКФ «Трайбека» (США, 2023) – премия Альберта Мэйслеса за лучшую режиссуру нового документального фильма; МКФ Sheffield DocFest (Великобритания, 2023) – Гран-при жюри за лучший дебютный международный фильм.

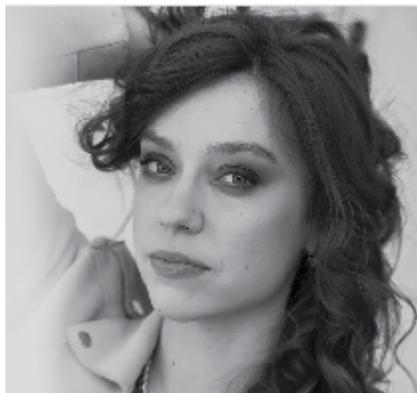
РОССИЙСКАЯ ПРЕМЬЕРА

Where do we draw the line between love and devotion? An intimate and haunting portrayal of a quest for love and acceptance at any cost, "Q" depicts the insidious influence of a secretive matriarchal religious order in Lebanon on three generations of women in the Chehab family. Filmmaker Jude Chehab potently documents the unspoken ties and consequences of loyalty that have bonded her mother, grandmother, and herself to the mysterious organization. A masterful portrait of the toll that decades of unrequited love, lost hope, abuse, and despair takes on a person, "Q" is a multigenerational tale of the eternal search for meaning. A love story of a different kind, this documentary delicately portrays the complexities of unseen power that intermesh the lives of those who love a woman whose heart is in the hands of someone else.

AWARDS:

Tribeca (New York City, 2023) – Albert Maysles Award for Best New Documentary Director; Sheffield DocFest (Sheffield, 2023) – Grand Jury Award for Best International First Feature

RUSSIAN PREMIERE

**АННА БЕРГЕР**

родилась в 1993 году в Хельсинки (Финляндия). Окончила французскую школу и школу сценических искусств в Хельсинки. В 2017 году окончила Оксфордский университет со степенью бакалавра по французской литературе. В 2018-м поступила во ВГИК на факультет режиссуры, в мастерскую документального кино.

ANNA BERGER

was born in Helsinki (Finland) in 1993. She graduated from the French School and the School of Performing Arts in Helsinki. In 2017, she graduated from Oxford University with a BA in French Literature. In 2018, she entered VGIK's directing faculty, the documentary film workshop.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Кого люблю...», 2023.

FILMOGRAPHY:

The One I Love..., 2023.

**КОГО ЛЮБЛЮ...**

Финляндия – Россия, 2023, DCP, цвет, 90 мин.
РЕЖИССЕР – Ливия Анна Эмилия Бергер

THE ONE I LOVE...

Finland, Russia, 2023, DCP, color, 90 min.
DIRECTOR – Livia Anna Emilia Berger

Двое гастарбайтеров, Миша и Сергей Федорович, приезжают в Финляндию за легкими деньгами. Вот только работа оказалась не самая легкая – на летней усадьбе эмигрантов 1918 года из Санкт-Петербурга. Марtti решает восстановить строения усадьбы и тем самым воскресить память о своем дедушке. Молодая дочь Марtti Анна снимает об этом фильм.

Two migrant workers, Misha and Sergei Fedorovich, come to Finland for easy money. But the job turned out to be not the easiest – on the summer estate of 1918 emigrants from St. Petersburg. Martti decides to restore the buildings of the estate and thereby resurrect the memory of his grandfather. Martti's young daughter Anna is making a film about it.



АЛЕССАНДРО КОМОДИН

– итальянский режиссер, изучавший кинематографию в Брюсселе. Он живет в Париже, но любит снимать свои фильмы в регионе, откуда он родом, Фриули-Венеция-Джулия, на северо-востоке Италии, в сельской местности и в лесу.

ALESSANDRO COMODIN

is an Italian director who studied cinema in Brussels. He lives in Paris, but he likes to shoot his films in the region where he comes from, Friuli Venezia Giulia, in the north-east of Italy, in the countryside and in the forest.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Приключения Джиджи, представителя закона», 2022.

FILMOGRAPHY:

The Adventures of Gigi the Law, 2022.



ПРИКЛЮЧЕНИЯ ДЖИДЖИ, ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЗАКОНА

Италия – Франция – Бельгия, 2022,
DCP, цвет, 102 мин.

РЕЖИССЕР – Алессандро Комодин
СЦЕНАРИСТ – Алессандро Комодин
ОПЕРАТОР – Тристан Бордманн

THE ADVENTURES OF GIGI THE LAW

Italy, France, Belgium, 2022,
DCP, color, 102 min.

DIRECTOR – Alessandro Comodin
SCRIPT – Alessandro Comodin
DoP – Tristan Bordmann

Джиджи – офицер полиции в сельской местности, где никогда ничего не происходит. Но однажды юная девушка бросается под поезд. И, оказывается, она не первая. Столкнувшись с необъяснимой волной самоубийств, Джиджи начинает исследовать странный мир между реальностью и фантазией, где сад превращается в джунгли, а вечно улыбающийся полицейский держит свое сердце открытым для любви.

НАГРАДЫ:

Кинофестиваль Локарно (Локарно, 2022) – специальный приз жюри.

РОССИЙСКАЯ ПРЕМЬЕРА

Gigi is a police officer in a countryside where nothing ever happens. One day however, a young girl throws herself under a train. This is not the first time. Facing this unexplainable suicide wave, Gigi starts investigating a strange world, between reality and fantasy, where a garden turns into a jungle and where an ever-smiling policeman keeps his heart open to love.

AWARDS:

Locarno Film Festival (Locarno, 2022) – Special Jury Prize

RUSSIAN PREMIERE

**САМИРА ГАРЕМАНИ**

родилась в Вене (Австрия), изучала медианауки в Университете прикладных наук в Санкт-Пельтене. С 2012 года работает редактором монтажа для различных документальных фильмов и телевизионных программ. Обучалась режиссуре монтажа и режиссуре в Венской академии кино.

SAMIRA GHAREMANI

was born in Vienna (Austria), studied Media Sciences at the University of Applied Sciences St. Pölten; since 2012 working as assistant editor and editor for various film- and TV-documentaries. She studied editing and directing at the Vienna Film Academy.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Франц», 2015;
«Сделка жизни», 2022.

FILMOGRAPHY:

Franz, 2015;
Good Life Deal, 2022.

**СДЕЛКА ЖИЗНИ**

Австрия, 2022, DCP, цвет, 73 мин.
РЕЖИССЕР – Самира Гаремани
ОПЕРАТОР – Самира Гаремани
МУЗЫКА – Лукас Лютцов

GOOD LIFE DEAL

Austria, 2022, DCP, color, 73 min.
DIRECTOR – Samira Ghahremani
DoP – Samira Ghahremani
MUSIC – Lukas Lützw

«Прощай навсегда», – говорит он, покидая квартиру. Герхард – молодой пенсионер, он теряет подвижность под влиянием загадочного заболевания. Он продает квартиру в Вене и переезжает в Чиангмай, чтобы быть рядом со своей девушкой Эми, таксисткой. Там он живет с ней и ее семьей, используя деньги, оставшиеся после распродажи его австрийской жизни, на строительство дома. Эми открывает магазин серебряных изделий. Может быть, врачи в Таиланде найдут способ вылечить Герхарда. Возможно, это и есть их главная сделка.

РОССИЙСКАЯ ПРЕМЬЕРА

“Goodbye forever,” he says as he leaves the apartment. Gerhard is an early retiree; a mysterious illness affects his mobility. He sells his apartment in Vienna and moves to Chiang Mai to be with his girlfriend Amy, a taxi driver. He lives there with her and her family, with the money left from his liquidated Austrian existence intended to finance a house. Amy opens a silverware shop. Maybe the doctors in Thailand will find a way to heal Gerhard. A Good Life, Act Two. This could be the deal.

RUSSIAN PREMIERE

**ВАЙОЛЕТ ДУ ФЭН**

– режиссер, стипендиатка Sundance Creative Producing Fellowship 2018 года. Консультант-отборщик программы Шанхайского международного кинофестиваля.

VIOLET DU FENG

is a documentary filmmaker and a 2018 Sundance Creative Producing Fellow. She is the consulting programmer of Shanghai International Film Festival.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Гавань от Холокоста», 2020;
«Тайные письма», 2022.

FILMOGRAPHY:

Harbor from
the Holocaust, 2020;
Hidden Letters, 2022.

ЧЖАО ЦИН

начала свою карьеру в 1991 году в Shanghai Media Group, где сняла и спродюсировала множество телевизионных документальных фильмов.

ZHAO QING

started her career at Shanghai Media Group in 1991, where she directed and produced many television documentaries.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Пожалуйста,
помни меня», 2015;
«Тайные письма», 2022.

FILMOGRAPHY:

Please Remember Me, 2015;
Hidden Letters, 2022.

**ТАЙНЫЕ ПИСЬМА**

Китай – Германия – Норвегия – США, 2022,
DCP, цвет, 89 мин.

РЕЖИССЕРЫ – Вайолет Ду Фэн, Чжао Цин

ОПЕРАТОРЫ – Фэн Тибин, Вэй Гао

HIDDEN LETTERS

China, Germany, Norway, United States, 2022,
DCP, color, 89 min.

DIRECTORS – Violet Du Feng, Zhao Qing

DoP – Feng Tiebing, Wei Gao

Две китаянки-миллениалки должны спасти древнее сокровище от попадания в неправильные руки, но не стоит ожидать, что оно спасет их тоже. Женщин в Китае тысячами принуждали вступать в насильственные браки и запрещали читать и писать по распоряжению семей. Противясь этому, они разработали и передавали друг другу секретный язык, называемый Нушу. Эти тайные письма, написанные в форме стихов или песен с помощью бамбуковых перьев на складывающихся веерах и носовых платках, объединяли поколения китайских женщин в сестринской системе поддержки во имя надежды и выживания.

Two Chinese millennial women must save an ancient secret treasure from falling into the wrong hands, but don't expect it will save them too. Women in China were historically forced into oppressive marriages and forbidden to read or write by their households for thousands of years. To cope, they developed and shared a secret language among themselves called Nushu. Written in poems or songs with bamboo pens on paper-folded fans and handkerchiefs, these hidden letters bonded generations of Chinese women in a clandestine support system of sisterhood, hope and survival.

**АЛЕКСАНДР АВИЛОВ**

родился в 1972 году в Ленинграде. Окончил факультет режиссуры и продюсерского мастерства СПбГУКИ (1997). С 1993 года работал ассистентом оператора и ассистентом режиссера на Санкт-Петербургской студии документальных фильмов. С 1998 года работает режиссером на центральных всероссийских каналах. Снял более ста документальных фильмов и телепрограмм.

ALEKSANDR AVILOV

was born in Leningrad in 1972. He graduated from the faculty of directing and production of St. Petersburg State University of Cinematography (1997). Since 1993, he worked as an assistant cameraman and assistant director at the St. Petersburg Documentary Film Studio. Since 1998, he has been working as a director on the central all-Russian channels. He has filmed more than a hundred documentaries and television programs.

ИЗБРАННАЯ**ФИЛЬМОГРАФИЯ:**

«Стеклянный остров», 2004;
«Площадь», 2006;
«На Кавказе растут фиалки», 2010;
«Таня. Лето. Зима», 2023.

SELECTED**FILMOGRAPHY:**

Glass Island, 2004;
Square, 2006;
Violets Grow
in the Caucasus, 2010;
Tanya. Summer. Winter, 2023.

**ТАНЯ. ЛЕТО. ЗИМА**

Россия, 2023, DCP, цвет, 80 мин.
РЕЖИССЕР – Александр Авиллов
ОПЕРАТОР – Сергей Амирджанов

TANYA. SUMMER. WINTER

Russia, 2023, DCP, color, 80 min.
DIRECTOR – Aleksandr Avilov
DoP – Sergej Amirdzhanov

Язык леса и философию охоты Татьяна Семянюко узнала раньше, чем научилась читать и писать. Испокон веков предки Татьяны и ее мужа жили на этих землях промыслом – охотой и рыбалкой. Когда Таня была совсем маленькой, ее воспитывали бабушка с дедушкой – ханты. Они ее всему и научили. Ведь в лесу все делаешь сам. Что поймаешь – то и ешь, что сшил – то и носишь, что построил – там и живешь. Документальный фильм о жизни Тани и ее семьи.

Tatyana Seminyako learned the language of forest and the philosophy of hunting before she learned how to read and write. From time immemorial, the ancestors of Tatyana and her husband lived on these lands fishing and hunting. When Tanya was very young, she was raised by her grandparents – the Khanty. They taught her everything. After all, in the forest you do everything yourself. You eat what you caught; you wear what you sewed; you live in what you built. A documentary film about the life of Tanya and her family.



РОБЕРТ ЛАКАТОШ

родился в 1968 году в Клуж-Напоке (Румыния). Доцент кафедры кино, фотографии и медиа Университета Сапиентия Венгерского университета Трансильвании. Окончил операторское отделение Польской национальной киношколы в Лодзи (2000). За свои фильмы получил несколько наград, таких как Европа Cinemas Label в Карловых Варах (2008), «Золотого голубя» в Лейпциге, приз венгерских кинокритиков и др.

ROBERT LAKATOS

was born in 1968 in Cluj Napoca, Romania. Associate Professor of the Film, Photography and Media Department of the Sapientia University, the Hungarian University of Transylvania (Romania). In 2000 he graduated from the DOP department of the Polish National Filmschool in Łódź. For his films, he received several prizes like Europa Cinemas Label in Karlovy Vary 2008, Golden Dove in Leipzig, Hungarian Film Critic's prize, etc.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Земля тишины», 2002;
«Можный», 2005;
«Чей я пес?», 2022.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

Land of Silence, 2002;
Moszny, 2005;
Whose Dog Am I?, 2022.



ЧЕЙ Я ПЕС?

Венгрия – Румыния, 2022, DCP, цвет, 80 мин.

РЕЖИССЕР – Роберт Лакатош

СЦЕНАРИСТ – Роберт Лакатош

ОПЕРАТОРЫ – Аттила Бан, Дэн Куреан

МУЗЫКА – Роберт Лакатош

WHOSE DOG AM I?

Hungary, Romania, 2022, DCP, color, 80 min.

DIRECTOR – Robert Lakatos

SCRIPT – Robert Lakatos

DoP – Attila Bán, Dan Curean

MUSIC – Robert Lakatos

В этой документальной сатире разные подходы к разведению собак являются метафорами человеческой национальной и социальной политики. «Чей я пес?» с юмором говорит о серьезных социальных и политических проблемах. Режиссер фильма, представитель венгерского меньшинства из Румынии (район Трансильвании), в процессе поиска идеальной «невесты» для своего чистокровного венгерского куваса (его альтер-эго) ввязывается в политику собаководства. Он попадает под влияние различных идеологий, но разочаровывается в них.

НАГРАДЫ:

международный фестиваль кино и музыки Mediawave (Венгрия, 2023) – «Лучший режиссер документального кино».

РОССИЙСКАЯ ПРЕМЬЕРА

In this documentary satire, dog breeding ideologies are metaphors for human national and social politics. "Whose Dog Am I?" speaks in a humorous way about serious social and political issues. The director of the film, a member of the Hungarian minority from Romania (in the region of Transylvania), while searching for the perfect "bride" for his pure-breed Hungarian Kuvasz (his alter-ego), gets involved in dog breeding politics. During the story he gets under the influence of different ideologies, but because of his social sensitivity, he gets disappointed by all the ideologies.

AWARDS:

Mediawave International Film and Music Festival (Hungary, 2023) – Best Directing of the Documentary section

RUSSIAN PREMIERE

**БЕРНХАРД БРАУНШТЕЙН**

– документалист, монтажер и оператор, окончил Зальцбургский университет в области коммуникационных наук и в настоящее время проживает как в Австрии, так и во Франции. С 2003 года, когда они вместе с Мартином Хазенёрлем сняли студенческий документальный фильм *Korfbahnhof*, он выступил соавтором нескольких фильмов короткого и среднего метра. В 2009 году переехал в Париж, где пошел на бесплатные курсы разговорного французского языка – *Atelier gratuit de talk* – и это послужило источником вдохновения для его дебютного полнометражного документального фильма.

BERNHARD BRAUNSTEIN

is a documentarist, editor, and camera operator, graduated in communication sciences from the University of Salzburg and now resides in both Austria and France. Since 2003, when he and Martin Hasenöhrle shot the student documentary *Korfbahnhof*, he has co-directed several short and mid-length movies. He moved to Paris in 2009 and later joined a free French conversation course – *Atelier gratuit de conversation* – and it became the inspiration for his feature-length documentary debut.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Разговорная мастерская», 2017;
«Штамс: мечты о золоте», 2023.

FILMOGRAPHY:

Atelier de conversation, 2017;
STAMS - Dreaming Of Gold, 2023.

**ШТАМС: МЕЧТЫ О ЗОЛОТЕ**

Австрия, 2023, DCP, цвет, 92 мин.
РЕЖИССЕР – Бернхард Браунштейн
СЦЕНАРИСТ – Бернхард Браунштейн

STAMS - DREAMING OF GOLD

Austria, 2023, DCP, color, 92 min.
DIRECTOR – Bernhard Braunstein
SCRIPT – Bernhard Braunstein

«Штамс» – самая престижная элитная школа-интернат в Австрии, сотни учеников которой преследуют мечту стать чемпионами мира по зимним видам спорта. Путь к мечте долг и полон рисков, как физических, так и психологических. У кого окажется достаточно сил и упорства? Взгляд в мир «Штамс», требующий больших жертв и живущий большими надеждами.

РОССИЙСКАЯ ПРЕМЬЕРА

STAMS is Austria's most prestigious elite boarding school, where hundreds of teenagers are chasing their dream to become world champions in winter sports. The journey is long and full of risks, both physical and mental. Who has the strength and the perseverance? A glimpse into the world of STAMS, a place of great sacrifices and high hopes.

RUSSIAN PREMIERE

НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОНКУРС
«РОССИЙСКАЯ ФЛАЭРТИАНА»

Внимание к внутреннему миру человека – одна из главных тем фильмов национального конкурса этого года. Герои ищут свой путь в тайге, лесах, маленьких деревнях нашей необъятной страны, обретают веру и испытывают ее, создают мир вокруг себя и принимают жизнь во всем ее многообразии.

Картины молодых режиссеров, только ищущих свой голос, и постоянных участников «Флаэртианы», высказывающихся с новой силой и убедительностью, – все это двадцать фильмов национального конкурса, заботливо отобранных президентом фестиваля Павлом Печенкиным.

NATIONAL COMPETITION
“RUSSIAN FLAHERTIANA”

Attention to the inner world of humans is one of the central themes of the films in this year's National Competition. The protagonists seek their path in the taiga, forests, and small villages of our vast country, find and test their faith, construct their world around them, and embrace life in all its diversity.

The works of young directors, still seeking their voices, and the consistent participants of "Flahertiana", expressing themselves with renewed strength and conviction – all these elements constitute the twenty films of the National Competition, meticulously curated by the festival president, Pavel Pechenkin.



АЛЕКСЕЙ РОМАНОВ

– сценарист, режиссер. Окончил ВГИК, школу-студию документального кино при киностудии «Новый курс». Член Союза кинематографистов России. Автор около трех десятков документальных фильмов – участников и призеров отечественных и зарубежных кинофестивалей.

ALEXEY ROMANOV

is a screenwriter and director. He graduated from VGIK, and a school-studio of documentary films at the Novy Kurs film studio. Member of the Union of Cinematographers of Russia. Author of about three dozen documentaries – participants and winners of national and foreign film festivals.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Из Москвы в Россию и обратно», 2005;
«Река, впадающая в небо», 2006;
«Черные русские», 2008;
«Притяжение горы», 2008;
«Лучший город на Земле», 2010;
«В потоке дней», 2014;
«Бабочка в оконной раме», 2019;
«LIVE IN ЛЮБИМОВО», 2022.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

From Moscow to Russia and Back, 2005;
River Flowing into the Sky, 2006;
Black Russians, 2008;
Attraction of the Mountain, 2008;
The Best City on Earth, 2010;
In the Stream of Days, 2014;
Butterfly in a Window Frame, 2019;
LIVE IN Lubimovo, 2022.



LIVE IN ЛЮБИМОВО

Россия, 2022, DCP, цвет, 25 мин.
РЕЖИССЕР – Алексей Романов
СЦЕНАРИСТ – Алексей Романов
ОПЕРАТОР – Алексей Романов
МУЗЫКА – Клаус Бургер

LIVE IN LUBIMOVO

Russia, 2022, DCP, color, 25 min.
DIRECTOR – Alexey Romanov
SCRIPT – Alexey Romanov
DoP – Alexey Romanov
MUSIC – Klaus Burger

Клаус Бургер – странствующий музыкант. В Россию он влюблен уже двадцать лет, с первых гастролой. Со временем перебрался из Германии на Урал, где обрел семью и единомышленников. Образ жизни Клауса Бургера экстраординарен: в любое время года он ходит босиком, на всякий вопрос имеет свое мнение, носит звание «Золотая труба Европы» и строит «спиритуальный» деревянный дом в деревне Любимово, что в Пермском крае.

МИРОВАЯ ПРЕМЬЕРА

Klaus Burger is a traveling musician. He has been in love with Russia for twenty years now, from his first tour there. Over time, he moved from Germany to the Urals, where he found family and like-minded people. Klaus Burger's lifestyle is extraordinary: at any time of the year he walks barefoot, has his own opinion on every subject, bears the title of "Golden Tube of Europe" and is building a "spiritual" wooden house in the village of Lubimovo in Perm Krai.

WORLD PREMIERE



СВЕТЛАНА СТАСЕНКО

родилась в Ижевске. Окончила факультет журналистики МГУ, затем Высшие курсы сценаристов и режиссеров. Член СК России, член Гильдии кинорежиссеров России, действительный член Международной академии телевидения и радио, лауреат российских и международных кинофестивалей.

SVETLANA STASENKO

was born in Izhevsk. She graduated from the Faculty of Journalism of Moscow State University, then the Higher Courses for Scriptwriters and Directors. Member of the Union of Cinematographers of the Russian Federation, member of the Guild of Film Directors of Russia, full member of the International Academy of Television and Radio, laureate of Russian and international film festivals.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Парабола», 1992;
«Нас не надо жалеть», 1998;
«Скоро весна», 2001;
«Кариатиды», 2002;
«Мираж над Амуром», 2004;
«Майя Кристалинская», 2005;
«В. И. Ленин. О чем молчали мифы», 2007;
«Вольные люди», 2009;
«На мне крови нет», 2011;
«Дневник наркоманки», 2013;
«Курс молодого шамана», 2017;
«Спитак. Тридцать лет одиночества», 2020;
«Jumping-off place», 2022;
«Батек», 2023.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

Parable, 1992;
Don't you feel pity for us, 1998;
Spring is soon, 2001;
Caryatids, 2002;
Amur illusion, 2004;
Maya Kristalinskaya, 2005;
V.I.Lenin. What myths are silent about, 2007;
Free people, 2009;
There is no blood on my hands, 2011;
Drug-addicted girl's diary, 2013;
Young Shaman Course, 2017;
Spitak. Thirty Years of Solitude, 2020;
Jumping-off Place, 2022;
Holy Joe, 2023.



БАТЕК

Россия, 2023, DCP, цвет, 80 мин.
РЕЖИССЕР – Светлана Стасенко
СЦЕНАРИСТ – Светлана Стасенко
ОПЕРАТОР – Ирина Уральская

HOLY JOE

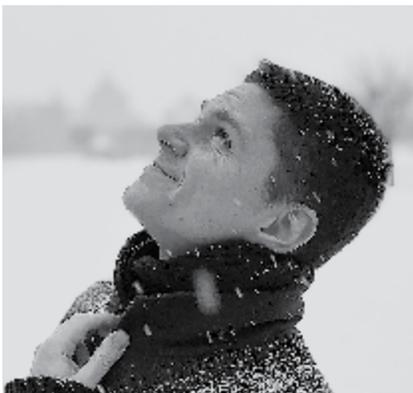
Russia, 2023, DCP, color, 80 min.
DIRECTOR – Svetlana Stasenko
SCRIPT – Svetlana Stasenko
DoP – Irina Uralskaya

Гена Чудневич родился в тюрьме. Туда же и вернулся подростком-детдомовцем. И была бы у парня типичная для таких случаев судьба: «Украл, выпил – в тюрьму...», но в колонии он вдруг начал строить церковь. И случилось чудо: полуграмотный парень, не имеющий даже аттестата, практически в одиночку соорудил огромный деревянный храм по всем канонам древнерусской архитектуры! Так бывший эзк стал иеромонахом Геронтием. Возглавив команду таких же бедолаг, он стал восстанавливать древние монастыри – памятники архитектуры. Но когда с отцом Геронтием случилась беда, официальная церковь жестоко «отблагодарила» его за талант и подвижничество.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ПРЕМЬЕРА

Gena Chudnevich was born in prison. He returned there as a teenager from the orphanage. His fate would have been typical for such cases: "Stole, drank, went to jail...", but in the penal colony he suddenly began to build a church. And a miracle happened: a semi-literate guy, who did not even graduate from school, almost single-handedly built a huge wooden church according to all the canons of ancient Russian architecture! That's how the former convict became hieromonk Gerontius. Having led a team of the similar poor fellows, he began to restore ancient monasteries – monuments of architecture. But when a misfortune happened to Father Gerontius, the official church cruelly "thanked" him for his talent and selfless devotion.

INTERNATIONAL PREMIERE



АЛЕКСАНДР ЗУБОВЛЕНКО

родился в 1991 году в городе Мозырь (Белоруссия). В 2012 году переехал в Москву и поступил в мастерскую неигрового фильма Б. Я. Караджева и Е. И. Резникова (ВГИК). В 2018 году окончил Школу документального кино и театра Марины Разбежкиной и Михаила Угарова.

ALEXANDER ZUBOVLENKO

was born in the city of Mozyr (Belarus) in 1991. In 2012, he moved to Moscow and entered the documentary workshop of Boris Karadzhev and Efim Reznikov at VGIK. In 2018 he graduated from the Marina Razbezhkina and Mikhail Ugarov School of Documentary Film and Theatre.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Золушка», 2015;
«Массовка. Крупный план», 2016;
«Волшебная таблетка», 2017;
«Коля как зеркало русской революции», 2018;
«Уроки мужества», 2018;
«В чем моя вера», 2023.

FILMOGRAPHY:

Cinderella, 2015;
Extras. Close-up, 2016;
Happy Pills, 2017;
Kolya as the Mirror of the Russian Revolution, 2018;
Lessons in Courage, 2018;
What I Believe, 2023.



В ЧЕМ МОЯ ВЕРА

Россия, 2023, Full HD, цвет, 80 мин.
РЕЖИССЕР – Александр Zubovlenko

WHAT I BELIEVE

Russia, 2023, Full HD, color, 80 min.
DIRECTOR – Alexander Zubovlenko

Провинциальный священник отец Андрей в свободное от работы время восстанавливает утраченные могилы на окраине дачного поселка и откапывает фундамент древней церкви на берегу водохранилища. Найденные останки он исследует на чердаке дачи Маяковского. Но в какой-то момент эта деятельность начинает занимать все свободное время героя. Раскопки костей и увлечение философией приводят его к конфликту с церковным руководством. С воодушевлением поддерживают его лишь местные чудики. Но, к сожалению, это совсем не то, к чему он стремится.

A provincial priest, Father Andrey, in his free time, restores lost graves on the outskirts of a dacha village and digs out the foundation of an ancient church on the banks of a reservoir. He examines the found remains in the attic of Mayakovsky's dacha. But at some point, this activity begins to take up all his free time. Excavations of bones and passion for philosophy bring him into conflict with church leadership. Only local freaks support him with enthusiasm. But, unfortunately, this is not at all what he aspires to.



ВАЛЕРИЯ ПОПОВА

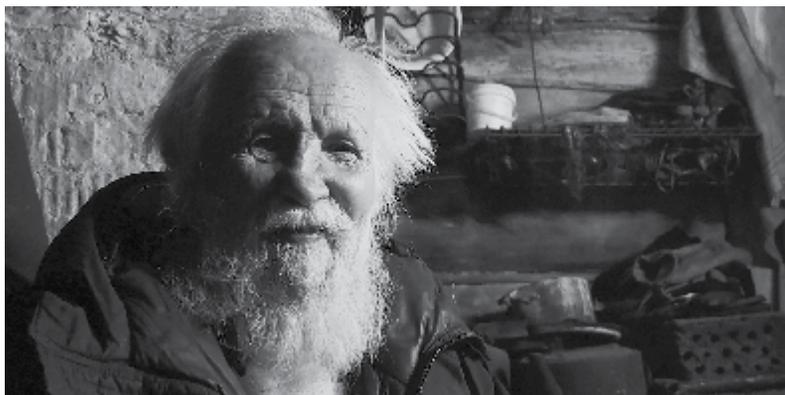
окончила Академию медиаиндустрии по специальности «Режиссер телевизионных фильмов и программ» (2022), Высшие курсы сценаристов и режиссеров (мастерская документального кино, 2023). Призер международного фестиваля фильмов о правах человека «Сталкер».

VALERIA POPOVA

graduated from the Academy of Media Industry with a degree in Television Film and Program Director (2022), Higher Courses for Scriptwriters and Directors (documentary film workshop, 2023). Winner of the International Film Festival on Human Rights "Stalker".

ФИЛЬМОГРАФИЯ:
«Отверженные», 2021;
«Дед», 2023.

FILMOGRAPHY:
Outcasts, 2021;
Old Man, 2023.



ДЕД

Россия, 2023, Full HD, цвет, 45 мин.
РЕЖИССЕР – Валерия Попова
СЦЕНАРИСТ – Валерия Попова
ОПЕРАТОР – Матвей Сидоров
МУЗЫКА – Арсений Бобрышев

OLD MAN

Russia, 2023, Full HD, color, 45 min.
DIRECTOR – Valeria Popova
SCRIPT – Valeria Popova
DoP – Matvey Sidorov
MUSIC – Arseny Bobryshev

Оставив семью и городские удобства, Владимир Алексеевич обустраивает себе дом в тайге. Единение с природой в маленькой избушке – радость и повседневность 80-летнего егеря. Что заставляет человека выбрать путь уединения? Кто он: одиночка, эгоист или мудрец, нашедший смысл жизни?

Leaving his family and city comfort, Vladimir Alekseevich equips himself a house in the taiga. Unity with nature in a small hut is the joy and everyday life of an 80-year-old huntsman. What makes a person choose the path of solitude? Who is he – a loner, an egoist or a sage who has found the meaning of life?



ВАЛЕРИЙ ТИМОЩЕНКО

родился в 1959 году в Краснодаре. Окончил сценарно-киноведческий факультет ВГИКа (1981). Сценарист и режиссер-документалист, член Союза кинематографистов РФ, член правления СК, директор АНО «Краснодарская киностудия им. Н. Минервина».

VALERY TIMOSHCHENKO

was born in 1959 in Krasnodar. In 1981 he graduated from VGIK (The Gerasimov Institute of Cinematography), scriptwriting and film history faculty. Writer and documentary filmmaker, a member of the Union of Cinematographers of Russia. Director of the «The Minervin Krasnodar film studio».

ИЗБРАННАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ:
«О времени и о реке. Волга», 2018;
«Дети и деньги», 2019;
«Донбасс. Резервный полк», 2022;
«Я хочу быть святым...», 2023.

SELECTED FILMOGRAPHY:
About Time and About River. Volga, 2018;
Children and Money, 2019;
Donbass. Reserve Regiment, 2022;
I Want to Be a Saint..., 2023.



ДОНБАСС. РЕЗЕРВНЫЙ ПОЛК

Россия, 2022, Full HD, цвет, 90 мин.
РЕЖИССЕР – Валерий Тимощенко
СЦЕНАРИСТ – Валерий Тимощенко
ОПЕРАТОРЫ – Валерий Тимощенко, Виктор Лычагин, Владислав Багринцев, Григорий Сивак, Евгений Метасов, Сергей Сивак

DONBASS. RESERVE REGIMENT

Russia, 2022, Full HD, color, 90 min.
DIRECTOR – Valery Timoshchenko
SCRIPT – Valery Timoshchenko
CAMERA – Valery Timoshchenko, Viktor Lychagin, Vladislav Bagrintsev, Grigory Sivak, Evgeniy Metasov, Sergei Sivak

Этот полнометражный фильм рассказывает о 208-м резервном полку Луганской Народной Республики, о людях Донбасса: студентах, шахтерах, председателях колхозов, которые в июле 2022 года вместе с регулярными частями республики и подразделениями российской армии полностью освободили ЛНР и сегодня помогают бойцам ДНР. О подвиге простых людей, которые уже целый год сражаются в нелегких реалиях специальной военной операции.

This feature-length film tells about the 208th reserve regiment of the Luhansk People's Republic, about the people of Donbass: students, miners, collective farm chairmen, who in July 2022, together with the regular units of the republic and units of the Russian army, completely liberated the LPR and these days help the DPR fighters. About the feat of ordinary people who have been fighting for a whole year in the difficult realities of the Special Military Operation.



ПАВЕЛ СКОРОБОГАТОВ

родился в Иркутске. Окончил физический факультет Иркутского государственного университета (2004), Высшие курсы сценаристов и режиссеров (мастерская В. И. Хотиненко, П. К. Финна, В. А. Фенченко, 2016), продюсерскую мастерскую Академии кинематографического и театрального искусства Н. С. Михалкова (2020). Член Союза кинематографистов РФ. Лауреат кинопремии имени Леонида Гайдая Союза кинематографистов.

PAVEL SKOROBOGATOV

was born in Irkutsk. He graduated from the Faculty of Physics of the Irkutsk State University (2004), the Higher Courses for Scriptwriters and Directors (workshop of V. Khotinenko, P. Finn, V. Fenchenko, 2016), the production workshop of the Academy of Cinematographic and Theatre Arts of Nikita Mikhalkov (2020). Member of the Union of Cinematographers of the Russian Federation. Laureate of the Leonid Gaidai film award of the Union of Cinematographers.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Сибирский новчег», 2017;
«Другая красота», 2021;
«Живут же люди», 2022;
«Саша Кукин».
Призвание», 2023.

FILMOGRAPHY:

Siberian Ark, 2017;
Another Beauty, 2021;
Life Goes On, 2022;
Sasha Kukin. Vocation, 2023.



ЖИВУТ ЖЕ ЛЮДИ

Россия, 2022, Full HD, цвет, 61 мин.
РЕЖИССЕР – Павел Skorobogatov
СЦЕНАРИСТ – Павел Skorobogatov
ОПЕРАТОР – Егор Власов

Шестеро жителей бурятской деревни Мойготы, расположенной на федеральной трассе, уже более двадцати лет живут вне цивилизации – без света и электричества. В конце 1990-х сгорела старая подстанция, ее увезли на ремонт и забыли вернуть, после чего большинство жителей уехало из деревни – остались только шестеро. Они не хотят никуда уезжать, они строят гостиницу для туристов и не теряют надежду на то, что когда-нибудь власти вспомнят о них.

Six residents of the Buryat village Moigoty, located on the federal highway, have been living beyond civilization for more than twenty years – without light and electricity. In the late 90s, an old substation burned down, it was taken away for repairs and forgotten to be returned, after which most of the inhabitants left the village – only six remained. They do not want to go anywhere, they are building a hotel for tourists and do not lose hope that someday the authorities will remember them.

LIFE GOES ON

Russia, 2022, Full HD, color, 61 min.
DIRECTOR – Pavel Skorobogatov
SCRIPT – Pavel Skorobogatov
DoP – Egor Vlasov



ПАВЕЛ ФАТТАХУТДИНОВ

родился в 1952 году в Свердловске. Окончил мехмат УрГУ (1974), Высшие режиссерские курсы в Москве (мастерская Г. Панфилова, 1980). Член Союза кинематографистов РФ.

PAVEL FATTAKHUTDINOV

was born in Sverdlovsk in 1952. He graduated from the Mathematical faculty of the Ural State University (1974), the Higher Directing Courses in Moscow (workshop of G. Panfilov, 1980). Member of the Union of Cinematographers of the Russian Federation.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Лиза», 2005; «Посторонние», 2014; «Уехать нельзя остаться», 2017; «Сны о России», 2018; «Заповедник», 2022.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

Liza, 2005; Outsiders, 2014; Can't Leave, Can't Stay, 2017; Dreams about Russia, 2018; Saving Land, 2022.

СВЕТЛАНА БОБРОВА

родилась в 1965 году в Уральске (Казахская ССР). Окончила филфак УрГУ. Работает в кинокомпании «Снега» режиссером монтажа, автором сценариев, режиссером. Член Союза кинематографистов РФ.

SVETLANA BOBROVA

was born in Uralsk (Kazakh SSR) in 1965. She graduated from the philological faculty of the Ural State University. Works at the film company SNEGA as an editor, scriptwriter, director. Member of the Union of Cinematographers of the Russian Federation.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Посторонние», 2014; «Грузовик с конфетами», 2015; «Дом», 2016; «Община», 2019; «Заповедник», 2022.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

Outsiders, 2014; Candy Truck, 2015; The House, 2016; Community, 2019; Saving Land, 2022.



ЗАПОВЕДНИК

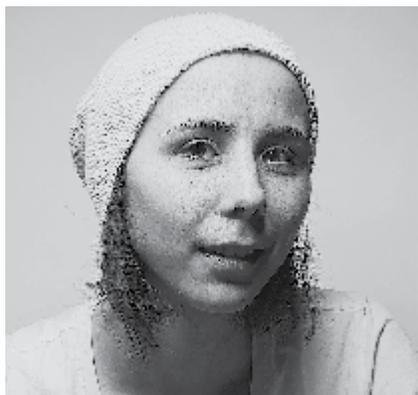
Россия, 2022. Full HD, цвет, 59 мин.
РЕЖИССЕРЫ – Павел Фаттахутдинов,
Светлана Боброва
СЦЕНАРИСТ – Павел Фаттахутдинов
ОПЕРАТОР – Михаил Белов

SAVING LAND

Russia, 2022. Full HD, color, 59 min.
DIRECTORS – Pavel Fattakhutdinov,
Svetlana Bobrova
SCRIPT – Pavel Fattakhutdinov
DoP – Mikhail Belov

Если есть рай на Земле, то это село Ивановское в Ярославской области. А центром этого рая является школа. Когда попадаешь туда, то хочется разом бросить все свои радости и горести и остаться здесь навсегда! А вот почему это происходит, узнаешь, посмотрев наш фильм.

If there is heaven on earth, then it is the village of Ivanovskoye in the Yaroslavl region. And the center of this paradise is the school. When you get there, you want to throw all your joys and sorrows away at once and stay here forever! But why it is so, you will only find out by watching our film.



ДАРЬЯ РАЗУМНИКОВА

окончила Высшую школу журналистики НИУ ВШЭ по специальности «Режиссура игрового фильма» (мастерская А. Фенченко, А. Котта, В. Котта, 2012), Академию кинематографического и театрального искусства Н. С. Михалкова по специальности «Режиссер – XXI век» (мастерская: В. Фенченко, В. Хотиненко, 2021). Автор игровых короткометражных работ – участников российских и зарубежных фестивалей.

DARIA RAZUMNIKOVA

graduated from the Higher School of Journalism at the National Research University Higher School of Economics with a degree in Feature Film Directing (2012, workshop of A. Fenchenko, A. Kott, V. Kott), the Academy of Cinematographic and Theatre Arts of Nikita Mikhalkov with a degree in "Director - 21st century" (2021, workshop of V. Fenchenko, V. Khotinenko). Author of short feature films – participants of Russian and foreign festivals.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Король бакланов», 2022.

FILMOGRAPHY:

The King of Birds, 2022.



КОРОЛЬ БАКЛАНОВ

Россия, 2022, DCP, цвет, 17 мин.
РЕЖИССЕР – Дарья Разумникова
СЦЕНАРИСТ – Дарья Разумникова
ОПЕРАТОР – Дарья Разумникова

THE KING OF BIRDS

Russia, 2022, DCP, color, 17 min.
DIRECTOR – Daria Razumnikova
SCRIPT – Daria Razumnikova
DoP – Daria Razumnikova

Маленький Андрей растет в семье орнитологов и мечтает изучать язык птиц. Но однажды он узнает, что птицам на Байкале угрожает опасность.

Little Andrei grows up in a family of ornithologists and dreams of learning the language of birds. But one day he learns that the birds on Lake Baikal are in danger.



ДМИТРИЙ ЗАВИЛЬГЕЛЬСКИЙ

родился в 1973 году в Москве. Окончил Высшие курсы сценаристов и режиссеров (мастерская Л. Гуревича, 1998). Член СК РФ, член Гильдии режиссеров неигрового кино. Лауреат и участник международных и российских кинофестивалей.

DMITRY ZAVILGELSKY

was born in Moscow in 1973. He graduated from the Higher Courses for Scriptwriters and Directors (L.Gurevich's workshop, 1998). Member of the Union of Cinematographers of the Russian Federation, member of the Documentary Film Directors Guild. Laureate and participant of international and Russian film festivals.

ИЗБРАННАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Он был почти что знаменит», 1998;
 «На крошке бытия», 2002;
 «Когда мы вернемся», 2005;
 «Homo ludens», 2007;
 «Наука и жизнь Александра Ермакова», 2009;
 «Возвращение Александра Сергеевича в Россию», 2011;
 «Когда-то мы были звездами», 2013;
 «В ожидании волн и частиц», 2015;
 «Измеритель удачи», 2017;
 «Магический обтюратор», 2019;
 «Миры профессора Бобровского», 2022.

SELECTED

FILMOGRAPHY:
 He Was Almost Famous, 1998;
 On the Edge of Being, 2002;
 When We Return, 2005;
 Homo Ludens, 2007;
 Science and Life of Alexander Ermakov, 2009;
 Return of Alexander Sergeevich to Russia, 2011;
 Once We Were Stars, 2013;
 Waiting for Waves and Particles, 2015;
 Luck Meter, 2017;
 Magic Obturator, 2019;
 Worlds of Professor Bobrovsky, 2022.



МИРЫ ПРОФЕССОРА БОБРОВСКОГО

Россия, 2022, Full HD, цвет, 39 мин.
 РЕЖИССЕР – Дмитрий Завильгельский
 СЦЕНАРИСТ – Дмитрий Завильгельский
 ОПЕРАТОР – Ирина Уральская
 МУЗЫКА – Евгений Кадимский

WORLDS OF PROFESSOR BOBROVSKY

Russia, 2022, Full HD, color, 39 min.
 DIRECTOR – Dmitry Zavilgelsky
 SCRIPT – Dmitry Zavilgelsky
 DoP – Irina Uralskaya
 MUSIC – Evgeniy Kadimsky

Сейчас очень важно мотивировать молодых людей, оканчивающих российские вузы, заниматься наукой в России. Примером успешной научной карьеры могут служить наши выдающиеся ученые, которые, несмотря на трудности 1990-х, смогли остаться в России, создавать здесь большую науку и достигнуть серьезных карьерных результатов.

Фильм расскажет о российском ученом, лауреате премии Президента РФ, докторе химических наук, профессоре РАН Алексее Юрьевиче Бобровском. Несмотря на выгодные предложения продолжить научную карьеру в США и Европе, он остался на родном химическом факультете МГУ.

ЕВРОПЕЙСКАЯ ПРЕМЬЕРА

Now it is very important to motivate young people graduating from Russian universities to do science in Russia. Our outstanding scientists who, despite the difficulties of the 1990s, were able to stay in Russia, create great science here and achieve serious career results, can serve as an example of a successful scientific career.

The film will tell about the Russian scientist, winner of the Presidential Prize of the Russian Federation, Doctor of Chemical Sciences, Professor of the Russian Academy of Sciences Alexei Yuryevich Bobrovsky. Despite lucrative offers to continue his scientific career in the US and Europe, he stayed at his native Chemistry Faculty of Moscow State University.

EUROPEAN PREMIERE



АННА ЯНОВСКАЯ

окончила Российскую академию театрального искусства (ГИТИС, 1998), Высшие курсы сценаристов и режиссеров (мастерская В. А. Грамматикова и А. Э. Бородянского, 2014). Участник и призер отечественных и зарубежных кинофестивалей. Член Союза театральных деятелей и Союза кинематографистов РФ, член Гильдии продюсеров России.

ANNA YANOVSKAYA

graduated from the Russian Academy of Theatre Arts (GITIS, 1998), Higher Courses for Scriptwriters and Directors (workshop of V. Grammatikov and A. Borodyansky, 2014). Participant and winner of national and foreign film festivals. Member of the Union of Theatre Workers and the Union of Cinematographers of the Russian Federation, member of the Russian Producers Guild.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:
«Десять сантиметров жизни», 2014;
«Огонь», 2022.

FILMOGRAPHY:
Ten Centimeters of Life, 2014;
Holy Light, 2022.



ОГОНЬ

Россия, 2022, DCP, цвет, 85 мин.
РЕЖИССЕР – Анна Яновская
СЦЕНАРИСТ – Анна Яновская
ОПЕРАТОР – Никита Аниськин
МУЗЫКА – Мауро Баллетти

История путешествия, роуд-муви Благодатного огня от Храма Гроба Господня в Иерусалиме до маленьких церквушек в далеких северных якутских деревнях. Здесь все другое – образ мыслей, ценности, здесь удивительно сочетаются православие и язычество. Везет огонь человек по имени Сергей, через всю страну, в храмы, которые сам построил...

НАГРАДЫ:
«Окно в Европу» (Россия, 2022) – «Лучший документальный фильм».

A road movie, the story of a journey of the Holy Light from the Church of the Holy Sepulcher in Jerusalem to small churches in remote northern Yakut villages. Here everything is different – the way of thinking, values; here Orthodoxy and paganism mix in unexpected ways. A man named Sergey is carrying the Light across the country, to the churches that he himself built...

AWARDS:
Window to Europe (Russia, 2022) - Best Documentary.

HOLY LIGHT

Russia, 2022, DCP, color, 85 min.
DIRECTOR – Anna Yanovskaya
SCRIPT – Anna Yanovskaya
DoP – Nikita Aniskin
MUSIC – Mauro Balletti



НАТАЛЬЯ САВРАС

родилась в 1988 году в Свердловске. Окончила философский факультет УрГУ, магистр философии (2011). С 2007 года работала в сфере театра и кино Екатеринбурга. С 2014 года работает в кинокомпании «СНЕГА».

NATALIA SAVRAS

was born in Sverdlovsk in 1988. Graduated from the Faculty of Philosophy of the Ural State University, Master of Philosophy (2011). Since 2007, she has been working in the theater and film industry in Yekaterinburg. Since 2014, she has been working at the SNEGA film company.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Счастье не за горами», 2016;
«Учитель для Глазка», 2019;
«Партизан Василь», 2019;
«Мертвый сезон», 2020;
«Мой папа космонавт», 2021;
«Оранжевый мяч», 2022.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

Happiness is not Far Away, 2016;
Teacher for Glazok, 2019;
Partizan Vasil, 2019;
Dead season, 2020;
My Dad is a Cosmonaut, 2021;
Orange Ball, 2022.



ОРАНЖЕВЫЙ МЯЧ

Россия, 2022, Full HD, цвет, 41 мин.
РЕЖИССЕР – Наталья Саврас
СЦЕНАРИСТ – Наталья Саврас
ОПЕРАТОР – Дмитрий Колосков

ORANGE BALL

Russia, 2022, Full HD, color, 41 min.
DIRECTOR – Natalia Savras
SCRIPT – Natalia Savras
DoP – Dmitry Koloskov

14-летние баскетболистки команды «Динамо-Курск» в 2021-м году стали чемпионками России. Мы знакомимся с героинями на пороге нового спортивного сезона. Девочки-подростки ленятся, смотрят тик-токи, влюбляются, совершают первые жизненные ошибки и вместе с этим усердно тренируются, чтобы удержать титул чемпионов. Тренеры команды пытаются справиться с нагрянувшим переходным возрастом юных спортсменов и воспитать в них силу характера.

14-year-old girls, basketball players of the Dynamo-Kursk team, became the champions of Russia in 2021. We meet our heroines on the threshold of a new sports season. Teenage girls get lazy, watch tiktoks, fall in love, make their first life mistakes and, at the same time, train hard to keep the title of champions. The coaches of the team are trying to cope with the impending age of transition of young athletes and instill force of character into them.

**ВСЕВОЛОД ВОРОНОВ**

окончил факультет журналистики СПбГУ (2017), режиссерскую мастерскую А. Н. Сокурова в СПбГИКиТ (2022). С 2018 года работает в некоммерческом фонде поддержки кинематографа «Пример интонации (Фонд Александра Сокурова)». Участник Московского международного кинофестиваля, Туринского кинофестиваля, международных кинофестивалей «Послание к человеку» и «Зеркало», Выборгского кинофестиваля «Окно в Европу».

VSEVOLOD VORONOV

graduated from the Faculty of Journalism of St. Petersburg State University (2017), the directing workshop of Alexander Sokurov at Institute of Film and Television (2022). Since 2018, he has been working at the Non-Profit Film Support Foundation "An Example of Intonation (Alexander Sokurov Foundation)". Participant of the Moscow International Film Festival, Torino Film Festival, International Film Festivals "Message to Man" and "Mirror", Vyborg Film Festival "Window to Europe".

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«От огня – огонь», 2023.

FILMOGRAPHY:

Fire from Fire, 2023.

**ОТ ОГНЯ – ОГОНЬ**

Россия, 2023, DCP, цвет, 62 мин.
РЕЖИССЕР – Всеволод Воронov
СЦЕНАРИСТ – Всеволод Воронov

FIRE FROM FIRE

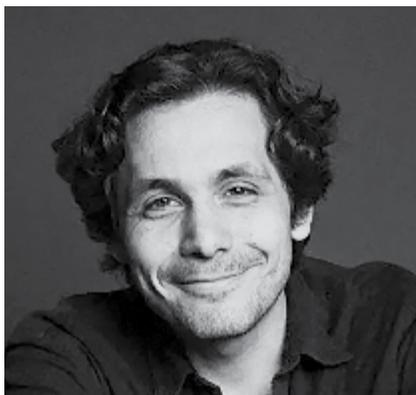
Russia, 2023, DCP, color, 62 min.
DIRECTOR – Vsevolod Voronov
SCRIPT – Vsevolod Voronov

Фильм рассказывает об одной из незаметных революций нашего времени. Она началась весной 2020 года – в эпидемию коронавируса – когда все российские школы перевели на дистанционное обучение, принудительно и без подготовки. Одни из участников этой революции – учитель физики из Петербурга и его ученики, завершающие старшие классы. Знакомые черты школы отброшены. Доска, парты, учебный класс – ничто из этого больше не нужно для проведения урока в новом мире.

Один из них посвящен другой революции – открытию радиации в конце XIX века. Ее герои – Вильгельм Рентген, Анри Беккерель, Эрнест Резерфорд и супруги Кюри. Их жертвенность и свобода мысли создали будущее, построили современный мир и вместе с тем привели к созданию ядерной бомбы.

The film tells the story of one of the unnoticed revolutions of our time. It began in the spring of 2020 – during the coronavirus epidemic – when all Russian schools switched to distance learning, forcibly and without preparation. Some of the participants in this revolution are a physics teacher from St. Petersburg and his senior high school students. Familiar features of the school have been discarded. The chalkboard, desks, and the traditional classroom – none of these are needed anymore for conducting a lesson in the new world.

Another part of the film is dedicated to a different revolution – the discovery of radiation at the end of the 19th century. Its heroes are Wilhelm Röntgen, Henri Becquerel, Ernest Rutherford, and the Curie spouses. Their dedication and freedom of thought shaped the future, built the modern world, and at the same time, contributed to the creation of the nuclear bomb.



ЮРИЙ МОКИЕНКО

родился в Санкт-Петербурге. Получил профессию звукорежиссера. В качестве художника компьютерной графики работал в театрах, на телевидении и в кино. В качестве режиссера монтажа работал над документальными картинами. Окончил режиссерскую мастерскую А. Н. Сокурова при Институте кино и телевидения (2022).

YURY MOKIENKO

was born in St. Petersburg. Studied to become a sound engineer. As a computer graphics artist, he has worked in theaters, on television and in films. He also worked on documentary films as an editor. Graduated from the directing workshop of Alexander Sokurov at the Institute of Film and Television (2022).

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Шотландский ветер Лермонтова», 2019;
«Времена года», 2020;
«ИзоИзоляция», 2021;
«Отцы», 2023.

FILMOGRAPHY:

Lermontov's Scottish Wind, 2019;
The Seasons, 2020;
Isolation, 2021;
Fathers, 2023.



ОТЦЫ

Россия, 2023, DCP, цвет, 66 мин.
РЕЖИССЕР – Юрий Мокиенко
ОПЕРАТОР – Александр Гусаков
МУЗЫКА – Михаил Мокиенко

FATHERS

Russia, 2023, DCP, color, 66 min.
DIRECTOR – Yuri Mokienco
DoP – Alexander Gusakov
MUSIC – Mikhail Mokienco

Отец и сын организуют фестиваль детского кино в деревне. Каждый из них снимает свой фильм к фестивалю. Камера – мобильный телефон. Штатив – лопата. Актеры – собственные дети и внуки. Съемки оборачиваются настоящим испытанием – для всех. Документальная комедия об отце и сыне, о большой семье, которая весело живет в русской деревне посреди ничего.

Father and son organize a children's film festival in the village. Each of them shoots his own film for the festival. Mobile phone is their camera. Shovel is a tripod. Their own children and grandchildren are the actors. Filming turns into a real test – for everyone. A documentary comedy about a father and a son, about a large family that lives happily in a Russian village in the middle of nowhere.



АЛЕКСЕЙ ГОЛОВКОВ

– продюсер, режиссер и основатель студии EON FILM. Член Европейской документальной ассоциации, участник и организатор научных экспедиций, автор научно-популярных публикаций в «National Geographic Россия».

ALEXEY GOLOVKOV

is a producer, director and founder of the EON FILM studio. Member of the European Documentary Association, participant and organizer of scientific expeditions, author of popular science publications in National Geographic Russia.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Северный ветер бывает теплым», 2019;
«Когда тает снег», 2021;
«Семь дней осени», 2023.

FILMOGRAPHY:

Northern Wind Can Be Warm, 2019;
When the Snow Melts, 2021;
Seven Days of Autumn, 2023.



СЕМЬ ДНЕЙ ОСЕНИ

Россия, 2023, Full HD, цвет, 52 мин.
РЕЖИССЕР – Алексей Головков
СЦЕНАРИСТ – Алексей Головков
МУЗЫКА – Александр Михайлов

SEVEN DAYS OF AUTUMN

Russia, 2023, Full HD, color, 52 min.
DIRECTOR – Alexey Golovkov
SCRIPT – Alexey Golovkov
MUSIC – Alexander Mikhailov

В одной из долин Верхоянских гор за Северным полярным кругом есть тихий рай. Там, вдали от людей, уже 30 лет живут двое. У них есть почти все – дом, озеро, собаки и кони, но они ни разу не слышали голос друг друга.

In one of the valleys of the Verkhoyansk Mountains, beyond the Arctic Circle, there is a quiet paradise. There, away from people, two have been living for 30 years. They have almost everything – a house, a lake, dogs and horses, but they have never heard each other's voices.



ВАДИМ ШОЛОХОВ

родился в 1974 году в Норильске. Окончил Екатеринбургский колледж транспортного строительства (1996). Работал оператором в телекомпаниях Первоуральска, Москвы и Екатеринбурга. С 2018 года работает в студии анимации Инновационного культурного центра Свердловской области.

VADIM SHOLOKHOV

was born in Norilsk in 1974. He graduated from the Yekaterinburg College of Transport Construction (1996). Worked as cameraman in TV companies in Pervouralsk, Moscow and Yekaterinburg. Since 2018, he has been working in the animation studio of the Innovative Cultural Center of the Sverdlovsk Region.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:
«Поэзия рождения валенок», 2021;
«Синяя птица супругов Медведевых», 2022.

FILMOGRAPHY:
Poetry of the Valenki Appearance, 2021;
Blue Bird of Medvedev's Spouses, 2022.



СИНЯЯ ПТИЦА СУПРУГОВ МЕДВЕДЕВЫХ

Россия, 2022, Full HD, цвет, 34 мин.
РЕЖИССЕР – Вадим Шолохов

BLUE BIRD OF MEDVEDEV'S SPOUSES

Russia, 2022, Full HD, color, 34 min.
DIRECTOR – Vadim Sholokhov

Они родились в поселке Доломитовом, жили на соседних улицах. Вместе пошли в первый класс, вместе закончили десятый. Он поступил в летное училище, она – в архитектурный институт. После учебы его распределили в Киров, она поехала за ним. Он летал, она посвятила себя дымковской игрушке. Когда огромные самолеты Ил-86, командиром одного из которых он был, списали, он ушел на пенсию и вернулся в родной Доломитовый. Она поехала за ним. Он разводит коз и варит сыр, она помогает ему и продолжает заниматься керамикой.

They were born in the village of Dolomite, lived on neighboring streets. Together they went to the first grade, together graduated from the tenth. He entered the flight school, she entered the architectural institute. After studying, he was assigned to Kirov, she followed him. He was flying, she devoted herself to the Dymkovo toys. When the huge Il-86 aircrafts, the commander of one of which he was, were decommissioned, he retired and returned to his native Dolomite. She followed him. He breeds goats and makes cheese, she helps him and continues to do pottery.



АРТУР СОКОЛОВ

родился в маленьком сибирском селе Ярцево Красноярского края. Окончил Художественное училище им. В. И. Сурикова (2012). Участник резиденции «Евразия.doc» (2012) и Siberia DOC (2017). С 2017 года член Гильдии неигрового кино.

ARTUR SOKOLOV

was born in the small Siberian village of Yartsevo, Krasnoyarsk Krai. He graduated from the Art School named after V.I. Surikov (2012). He was a member of the doc residences "Eurasia.doc" (2012) and "Siberia DOC" (2017). Since 2017, he has been a member of the Russian Documentary Guild.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Мотылек», 2019;
«Сцена за сценой», 2023.

FILMOGRAPHY:

Moth, 2019;
Scene by Scene, 2023.



СЦЕНА ЗА СЦЕНОЙ

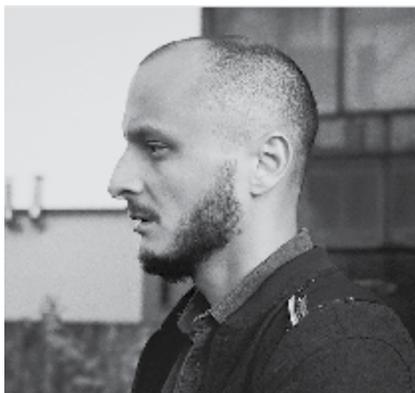
Россия, 2023, DCP, цвет, 56 мин.
РЕЖИССЕР – Артур Соколов
СЦЕНАРИСТ – Артур Соколов
ОПЕРАТОР – Артур Соколов

SCENE BY SCENE

Russia, 2023, DCP, color, 56 min.
DIRECTOR – Artur Sokolov
SCRIPT – Artur Sokolov
DoP – Artur Sokolov

Цирковые артисты с экзотическими животными большой и дружной семьей колесят по заснеженным дорогам Сибири. Работа не приносит им ни славы, ни больших денег, только любовь к цирку и живые эмоции на лицах деревенских детей заставляют их двигаться вперед. Маленькие семейные цирки – это исчезающее явление. Тут все крепко держатся друг за друга. Но в дороге у ведущего артиста обнаруживают рак.

Circus artists with exotic animals are traveling along the snowy roads of Siberia as a large and friendly family. Their job brings them neither fame nor big money; only love for circus and lively emotions on the faces of village children make them move forward. Small family circuses are almost extinct. Here everyone holds on tight to each other. But on the road, the leading artist is diagnosed with cancer.



ДМИТРИЙ ЛУКЬЯНОВ

– фотограф, режиссер, преподаватель фотографии. Окончил Школу документального кино и театра Марины Разбежкиной и Михаила Угарова (2020). Дважды лауреат московского фотоконкурса «Серебряная камера». Участник выставок в России и Европе, национальных и международных фестивалей, лауреат и призер престижных конкурсов.

DMITRY LUKYANOV

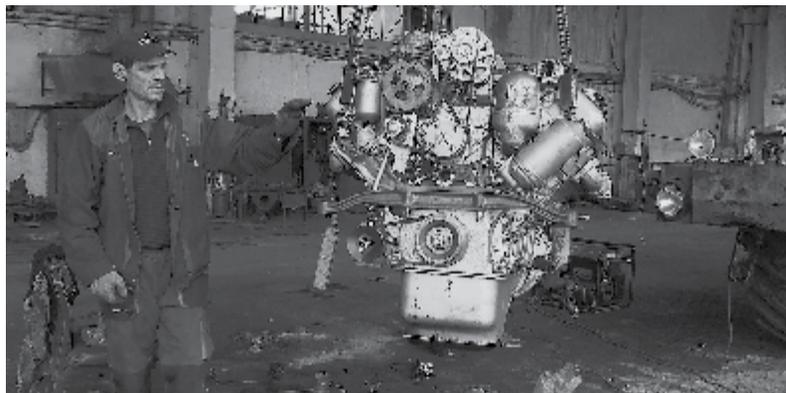
is a photographer, director, photography teacher, twice laureate of the Silver Camera photo contest (Moscow). Dmitry's photographs have been repeatedly exhibited in Russia and Europe, participated in national and international festivals and received prestigious awards at competitions. Graduated from the Marina Razbezhkina and Mikhail Ugarov School of Documentary Film and Theater (2020).

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Клетки», 2021;
«Тонкие поля», 2022.

FILMOGRAPHY:

Cells, 2021;
Subtle Fields, 2022.



ТОНКИЕ ПОЛЯ

Россия, 2022, Full HD, цвет, 78 мин.
РЕЖИССЕР – Дмитрий Лукьянов
СЦЕНАРИСТ – Дмитрий Лукьянов
ОПЕРАТОР – Дмитрий Лукьянов

SUBTLE FIELDS

Russia, 2022, Full HD, color, 78 min.
DIRECTOR – Dmitry Lukyanov
SCRIPT – Dmitry Lukyanov
DoP – Dmitry Lukyanov

На окраине старинного русского города-музея Суздали расположен действующий еще с советских времен Научно-исследовательский институт сельского хозяйства. В 2018 году частная московская компания арендовала большую часть полей института и начала масштабную работу по созданию там селекционно-семеноводческого центра. Но найти общий язык с работниками института оказывается не так просто.

НАГРАДЫ:

«Послание к человеку» (Россия, 2022) – специальный приз.

On the outskirts of the ancient Russian museum city of Suzdal, there is the Scientific Research Institute of Agriculture, which has been operating since Soviet times. In 2018, a private Moscow company leased most of the institute's fields and began large-scale work to create a selection and seed center there. But it is not so easy to find common ground with the employees of the Institute.

AWARDS:

Message to Man (Russia, 2022) – Special Prize.



ЯНА ЧИЖ

родилась в 1996 году в городе Набережные Челны. Поступила во ВГИК на режиссерский факультет.

YANA CHIZH

was born in the city of Naberezhnye Chelny in 1996. Student of the directing department of VGIK.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Сахарный человек», 2018;
«Родные», 2021;
«Уйти в остров», 2022.

FILMOGRAPHY:

Sugar Man, 2018;
Relatives, 2021;
Deep into the Island, 2022.



УЙТИ В ОСТРОВ

Россия, 2022, DCP, цвет, 60 мин.

РЕЖИССЕР – Яна Чиж

ОПЕРАТОР – Антонина Соловьева

DEEP INTO THE ISLAND

Russia, 2022, DCP, color, 60 min.

DIRECTOR – Yana Chizh

DoP – Antonina Solovieva

Остров Беринга. С двух сторон его омывают Берингово море и Тихий океан. На одном краешке этого острова есть поселок Никольское. В нем живут 670 человек. Из них примерно 30 – подростки. Некоторые из них в этом году заканчивают школу. Выросшие в изолированной среде, вдали от привычной нам цивилизации, герои во многом сформированы тем пространством, в котором живут. Как произойдет расставание и какие страхи ребятам придется побороть – это то, что предстоит узнать.

Bering Island. From two sides it is washed by the Bering Sea and the Pacific Ocean. On one edge of this island there is the village of Nikolskoye. 670 people live there. Of these, about 30 are teenagers. Some of them are graduating this year. Raised in an isolated environment, far from our usual civilization, the main characters are largely shaped by the area they live in. How the breakup will happen, and what fears they will have to overcome – this is what remains to be found out.



ТАТЬЯНА ЛОЖНИКОВА

родилась в Омске, там же окончила филологический факультет государственного университета. Работала в районной газете, с 2003 года – на телевидении, редактором, директором филиала. Снимать кинофильмы начала в 2015 году. Участник и призер различных кинофестивалей. Член Союза кинематографистов России.

TATIANA LOZHNIKOVA

was born in Omsk, where she graduated from the philological faculty of the State University. She worked in a regional newspaper, since 2003 - on television, as an editor and director of a branch. She started as a filmmaker in 2015. Participant and winner of various film festivals. Member of the Union of Cinematographers of Russia.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Под небом голубым», 2015;
«Родом из детства», 2015;
«Поиски кентавра», 2016;
«Котлован», 2017;
«Чebачиха», 2018;
«Свет погасшей звезды», 2019;
«Мама», 2021;
«Фельдшер в отпуске», 2022.

FILMOGRAPHY:

Under the Blue Sky, 2015;
Coming from Childhood, 2015;
Search for the Centaur, 2016;
Pit, 2017;
Chebachikha, 2018;
The Light of an Extinguished Star, 2019;
Mom, 2021;
Paramedic on Vacation, 2022.



ФЕЛЬДШЕР В ОТПУСКЕ

Россия, 2022. DCP, цвет, 25 мин.
РЕЖИССЕР – Татьяна Ложникова
СЦЕНАРИСТ – Татьяна Ложникова
ОПЕРАТОР – Сергей Горбунов
МУЗЫКА – Сергей Шичкин

PARAMEDIC ON VACATION

Russia, 2022. DCP, color, 25 min.
DIRECTOR – Tatiana Lozhnikova
SCRIPT – Tatiana Lozhnikova
DoP – Sergei Gorbunov
MUSIC – Sergei Shichkin

Фельдшер из маленького села Саратовской области Нина Владимировна Дымченко, которая почти 40 лет следит за здоровьем своих земляков, однажды собирается в отпуск. Она планирует подлечиться в санатории на Алтае. Новость о том, что целые две недели им предстоит прожить без Нины Владимировны, вызывает панику среди сельчан. И вот остается последняя неделя перед отпуском любимого всеми фельдшера...

A paramedic from the small village of Sarat in the Omsk Region, Nina Vladimirovna Dymchenko, who has been monitoring the health of her countrymen for almost 40 years, is going on vacation one day. She plans to undergo treatment at a sanatorium in Altai. The news that they will have to live without Nina Vladimirovna for two whole weeks causes panic among the villagers. It is the last week before the vacation of the paramedic beloved by everyone begins...



ЕЛИЗАВЕТА МАКАРОВА

окончила медиафакультет Университета имени Райхмана (Израиль). Документальный фильм «Эмиль и Элла» – дебют автора и режиссера.

ELIZAVETA MAKAROVA

graduated from the media faculty of the Reichman University (Israel). The documentary Emil and Ella is her debut as author and director.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:
«Эмиль и Элла», 2022.

FILMOGRAPHY:
Emil and Ella, 2022.



ЭМИЛЬ И ЭЛЛА

Россия, 2022, Full HD, цвет, 53 мин.
РЕЖИССЕР – Елизавета Макарова
СЦЕНАРИСТ – Елизавета Макарова
ОПЕРАТОР – Лаура Ахалая

EMIL AND ELLA

Russia, 2022, Full HD, color, 53 min.
DIRECTOR – Elizaveta Makarova
SCRIPT – Elizaveta Makarova
DoP – Laura Akhalaya

Эмиль и Элла – коренные петербуржцы, им 80 лет. Из них около 50 лет они прожили вместе, занимаясь музыковедением. Они не «доживают жизнь», они наслаждаются жизнью и осмысляют ее. Они пишут, работают, занимаются спортом, ведут концерты, строят дачу. Их не интересуют обывательские ценности. Эти люди живут духовной жизнью и целыми днями жарко спорят о музыке, литературе и философии.

Emil and Ella have always lived in St.Petersburg, they are both 80 years old. Together they've spent almost 50 of them doing musicology. They don't "live out their days", they enjoy life and make sense of it. They write, work, go in for sports, hold concerts, build a country house. They are not interested in philistine values. These people live a spiritual life and argue heatedly all day long about music, literature and philosophy.



КОНКУРС СТУДЕНЧЕСКИХ ФИЛЬМОВ

Фильмы студенческого конкурса разнообразны и удивительны, как и сама жизнь. Каждый интересен своей историей, невероятными героями и мирами, которые создают режиссеры в своих картинах. Молодые авторы как будто особенно остро чувствуют мир вокруг, не боятся экспериментировать и говорить о том, что их действительно волнует.

STUDENT FILMS COMPETITION

The films of the Student Competition are diverse and remarkable, much like life itself. Each one is captivating with its unique story, incredible protagonists, and worlds that filmmakers create in their works. Young creators seem to keenly sense the world around them, unafraid to experiment and speak about what truly moves them.



ИВАН ВЛАСОВ

родился в 2000 году в Туле. Окончил ВГИК (мастерская С. В. Мирошниченко, 2023).

IVAN VLASOV

was born in Tula in 2000. He graduated from VGIK (workshop of Sergei Miroshnichenko, 2023).

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Край», 2022;
«Дивный мир», 2023.

FILMOGRAPHY:

Edge, 2022;
Brave World, 2023.



ДИВНЫЙ МИР

Россия, 2023, Full HD, цвет, 35 мин.

РЕЖИССЕР – Иван Власов

СЦЕНАРИСТ – Иван Власов

ОПЕРАТОР – Иван Власов

BRAVE WORLD

Russia, 2023, Full HD, color, 35 min.

DIRECTOR – Ivan Vlasov

SCRIPT – Ivan Vlasov

DoP – Ivan Vlasov

Молодой солдат возвращается с передовой с тяжелым ранением. Как он построит свою новую жизнь?

A young soldier returns from the front line with a severe wound. How will he build his new life?



АРМАН АЙВАЗЯН

родился в Ереване. Получил профессию режиссера в Ереванском педагогическом институте. Окончил ВГИК по специальности «Режиссура неигрового кино» (2022).

ARMAN AYVAZYAN

was born in Yerevan. He studied to be a director at the Yerevan Pedagogical Institute. Graduated from VGIK with a degree in Non-Fiction Film Directing (2022).

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«От рассвета до рассвета», 2019;
«Чайка», 2021;
«Намни», 2022.

FILMOGRAPHY:

From Dawn to Dawn, 2019;
Seagull, 2021;
Stones, 2022.



КАМНИ

Армения – Россия, 2022, Full HD, цвет, 17 мин.
РЕЖИССЕР – Арман Айвазян
СЦЕНАРИСТ – Арман Айвазян
ОПЕРАТОР – Арман Айвазян

STONES

Armenia, Russia, 2022, Full HD, color, 17 min.
DIRECTOR – Arman Ayvazyan
SCRIPT – Arman Ayvazyan
DoP – Arman Ayvazyan

Жестокая Нагорно-Карабахская война 2020 года закончилась прекращением огня при посредничестве России. Армении пришлось уступить Азербайджану подконтрольную ей территорию. В результате тысячи проживающих в Нагорном Карабахе армян были вынуждены покинуть свои дома. За несколько дней до крайнего срока передачи территории группа добровольцев, рискуя жизнью, отправляется в Лачинский район, чтобы найти и спасти от разрушения священные древнеармянские каменные надписи, известные как «хачкары».

НАГРАДЫ:

«Окно в Европу» (Выборг, 2022) – особое упоминание жюри.

The brutal Nagorno-Karabakh War of 2020 ended in a Russian-brokered ceasefire. Armenia had to cede the territory under its control to Azerbaijan. As a result, thousands of Armenians living in Nagorno-Karabakh were forced to leave their homes. A few days before the territory transfer deadline, a group of volunteers, risking their lives, goes to the Lachin region to find and save from destruction the sacred ancient Armenian stone inscriptions known as “khachkars”.

AWARDS:

Window to Europe Film Festival (Vyborg, 2022) – Special Jury Mention



МАРИЯ ВАСИЛЬЕВА

окончила философский факультет НИУ ВШЭ (2015). В 2018 году участвовала в документальной мастерской Летней школы и в интенсиве МШНК в Грузии. Выпускница Школы документального кино и театра Марины Разбежкиной и Михаила Угарова.

MARIA VASILYEVA

graduated from the Faculty of Philosophy of the Higher School of Economics (2015). In 2018, she participated in the documentary workshop of the Summer School and in the Moscow School of New Cinema intensive in Georgia. Graduate of the School of Documentary Film and Theatre of Marina Razbezhkina and Mikhail Ugarov.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«На себя надеяться», 2023;
«Клинч», 2023.

FILMOGRAPHY:

To Trust Oneself, 2023;
Clinch, 2023.



КЛИНЧ

Россия, 2023, Full HD, цвет, 47 мин.
РЕЖИССЕР – Мария Васильева

CLINCH

Russia, 2023, Full HD, color, 47 min.
DIRECTOR – Maria Vasilyeva

Слабослышащий инструктор ведет занятия по спортивно-ножевому бою. Для тренера это не только единоборство. Он проходит особый путь познания предела своих возможностей, чтобы понять, как сражаться наравне с превосходящим тебя соперником. Не подпускать, чтобы он тебя не ранил, или допустить сближение, а значит, сделать уязвимым не только его, но и себя?

МИРОВАЯ ПРЕМЬЕРА

A hearing-impaired coach conducts classes in sports knife fighting. For the coach, this is not only martial arts. He walks the path of learning the limit of his abilities in order to understand how to fight on an equal footing with a superior opponent. Not to let them anywhere near to avoid them hurting you, or to allow rapprochement. Does this mean making vulnerable not only the opponent, but also yourself?

WORLD PREMIERE



ЕЛИЗАВЕТА КОКОРЕВА

родилась в 2001 году. Студентка Санкт-Петербургского государственного института кино и телевидения (мастерская Михаила Железникова). Участница внеконкурсной программы короткометражных работ студентов СПбГИКиТ на фестивале «Послание к человеку».

ELIZAVETA KOKOREVA

was born in 2001. Student of the St. Petersburg State Institute of Film and Television (Mikhail Zheleznikov's workshop). Participant of the non-competition program of short films by students of St. Petersburg State Institute of Film and Television at the Message to Man festival.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Пробуждение», 2021;
«Причина залезать
в чужие окна», 2022;
«Куда мне деваться?», 2022.

FILMOGRAPHY:

Awakening, 2021;
The Reason to Climb
into Other People's
Windows, 2022;
What's Next?, 2022.



КУДА МНЕ ДЕВАТЬСЯ?

Россия, 2022, Full HD, цвет, 23 мин.
РЕЖИССЕР – Elizaveta Kokoreva
СЦЕНАРИСТ – Elizaveta Kokoreva
ОПЕРАТОР – Elizaveta Kokoreva

WHAT'S NEXT?

Russia, 2022, Full HD, color, 23 min.
DIRECTOR – Elizaveta Kokoreva
SCRIPT – Elizaveta Kokoreva
DoP – Elizaveta Kokoreva

Гая Копейкина – одинокая старушка, живущая в летнем тропическом Сочи. Но в кадре мы не увидим ни моря, ни пальм, а лишь тесное пространство советской двухкомнатной квартиры. Режиссер фильма – правнучка Гали Копейкиной, которую родственники отправили на переговоры с бабушкой. Нужно убедить ее переехать к кому-то из родственников в другой город. Звучит просто, но на деле миссия невыполнима. Но камера – это сторонний наблюдатель, который позволяет посмотреть на ситуацию под другим углом. Увидеть беспомощного одинокого человека вместо вечно недовольной и вздорной пенсионерки. Понять и полюбить близкого человека заново.

РОССИЙСКАЯ ПРЕМЬЕРА

Galya Kopeikina is a lonely old woman who lives in tropical Sochi. However, on the screen we don't see the sea or palm trees, but only the cramped space of a Soviet two-room apartment. The director of the film is the great-granddaughter of Galya Kopeikina, who was sent by relatives to negotiate with her great-grandmother. The aim is to convince her to move with one of the relatives in another city. Sounds simple, but it's actually a mission impossible. However, the camera is an outside observer that allows you to look at the situation from a different angle. To see a helpless lonely person instead of an eternally dissatisfied and absurd pensioner. To understand and to love her again.

RUSSIAN PREMIERE



КОНСТАНТИН МУРАШОВ

окончил Пермский государственный институт культуры по специальности «Режиссер театрального коллектива» (2010). В 2017 году закончил курс переквалификации по специальности «Кинорежиссер (второй режиссер)» во ВГИКе. Фильм «Мама + папа» – дебютная работа.

KONSTANTIN MURASHOV

graduated from the Perm State Institute of Culture as Theater Director (2010). In 2017, he completed a retraining course as a film director (first assistant director) at VGIK. The film "Mother + Father" is his debut work.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Мама + папа», 2023.

FILMOGRAPHY:

Mother + Father, 2023.



МАМА + ПАПА

Россия, 2023, Full HD, цвет, 29 мин.
РЕЖИССЕР – Константин Мурашов

MOTHER + FATHER

Russia, 2023, Full HD, color, 29 min.
DIRECTOR – Konstantin Murashov

Мама и папа воспитывались в детском доме. Сейчас им 50 лет, и огромное стремление к жизни не покидает их по сей день. Это история любви мамы и папы, через которую режиссер увидел своих родителей.

РОССИЙСКАЯ ПРЕМЬЕРА

Mom and dad were brought up in an orphanage. Now they are 50 years old, and a great desire for life does not leave them to this day. This is a love story of mother and father, through which the director could actually see his parents.

RUSSIAN PREMIERE



АРТЕМ АГАФОНОВ

родился в 1997 году в Нижнем Новгороде. Окончил музыкальное училище имени Н. А. Римского-Корсакова в Санкт-Петербурге (2018), Мастерскую документального кино в киностудии «Лендок» (2023).

ARTEM AGAFONOV

was born in Nizhny Novgorod in 1997. He graduated from the Musical College named after N.A. Rimsky-Korsakov in St. Petersburg (2018) and Documentary Film Workshop at Lendok Film Studio (2023).

ФИЛЬМОГРАФИЯ:
«Маэстро», 2023.

FILMOGRAPHY:
Maestro, 2023.



МАЭСТРО

Россия, 2023, Full HD, цвет, 25 мин.
РЕЖИССЕР – Артем Агафонов

MAESTRO

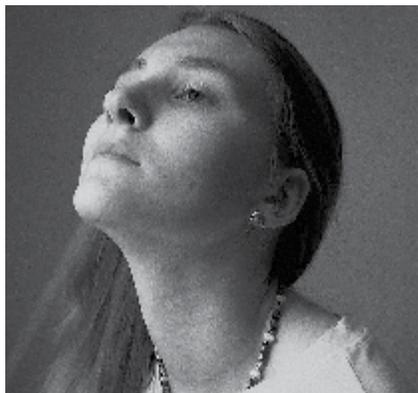
Russia, 2023, Full HD, color, 25 min.
DIRECTOR – Artem Agafonov

В каком возрасте человек становится способен принимать самостоятельные решения? В этом фильме – поиск своего пути и попытка не потерять себя при знакомстве с вольным миром панков. Личная история о взрослении.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ПРЕМЬЕРА

At what age does one become capable of making the independent decisions? This film is about finding your own way and trying not to lose yourself when getting acquainted with the free world of punks. A personal coming-of-age story.

WORLD PREMIERE



АННА БОНДАРЬ

окончила факультет режиссуры неигрового кино во ВГИКе (2022). Участница и призер российских кинофестивалей.

ANNA BONDAR

graduated from the faculty of non-fiction films directing at VGIK (2022). Participant and winner of Russian film festivals.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Вольность», 2020;
«Жизнь вечная», 2021;
«На маяк», 2022.

FILMOGRAPHY:

Freedom, 2020;
Life Eternal, 2021;
To the Lighthouse, 2022.



НА МАЯК

Россия, 2022, Full HD, цвет, 21 мин.

РЕЖИССЕР – Анна Бондарь

СЦЕНАРИСТ – Анна Бондарь

ОПЕРАТОРЫ – Анна Бондарь,

Виталий Абзалатинов, Константин Мятусяк

TO THE LIGHTHOUSE

Russia, 2022, Full HD, color, 21 min.

DIRECTOR – Anna Bondar

SCRIPT – Anna Bondar

DoP – Anna Bondar, Vitaliy Abzalatinov,

Konstantin Myatusyak

«Мое детство всегда было полно секретов и недоговоренностей. Родители разошлись, когда мне было всего 2 года, и я никогда не могла собрать всю картину воедино. К тому же после развода родители предпочитали не видиться и не говорить друг с другом, а мне как ребенку очень хотелось просто посмотреть на них вместе. «На маяк» – это большая мечта маленького ребенка, которой просто необходимо было сбыться».

НАГРАДЫ:

«Святая Анна» (Москва, 2023) – «Лучший документальный фильм»

My childhood was always full of secrets and reticences. My parents separated when I was 2 and I could never put the whole picture together. In addition, after the divorce, my parents preferred not to see or talk to each other, while I, as a child, really wanted to just see them together. "To the Lighthouse" is a big dream of a small child that just needed to come true.

AWARDS:

Saint Anna Film Festival (Moscow, 2023) – Best Documentary



ДМИТРИЙ ЛУКЬЯНОВ

родился в 2002 году в Уфе. В 2020 году поступил в Московскую школу нового кино (лаборатория Артура Аристанкисяна).

DMITRY LUKYANOV

was born in Ufa in 2002. In 2020, he entered the Moscow School of New Cinema (Artur Aristakisyan's laboratory).

ФИЛЬМОГРАФИЯ:
«Послеобеденный сон», 2022.

FILMOGRAPHY:
Afternoon Nap, 2022.



ПОСЛЕОБЕДЕННЫЙ СОН

Россия, 2022, Full HD, ч/б, 27 мин.
РЕЖИССЕР – Дмитрий Лукьянов
ОПЕРАТОР – Дмитрий Лукьянов

AFTERNOON NAP

Russia, 2022, Full HD, b&w, 27 min.
DIRECTOR – Dmitry Lukyanov
DoP – Dmitry Lukyanov

Ветеран Великой Отечественной войны вместе с пожилой дочерью спасаются от зимнего бурана в хлипкой деревянной избе. День за днем стужа подбирается все ближе, погружая их в глубокий сон. Им не остается ничего другого, кроме как впасть в безвременье посреди промерзлой степи.

МИРОВАЯ ПРЕМЬЕРА

A veteran of the Second World War, together with an elderly daughter, are fleeing a winter storm in a flimsy wooden hut. Day after day, the cold gets closer and closer, plunging them into a deep sleep. They have no choice but to fall into timelessness in the middle of the frozen steppe.

WORLD PREMIERE



ЕКАТЕРИНА ГОСТЕВА

окончила академию документальной и арт-фотографии «Фотографика» (2019). Студентка мастерской документального кино в Летней школе (художественный руководитель – Дмитрий Кубасов).

EKATERINA GOSTEVA

graduated from the Academy of Documentary and Art Photography "Photographika" (2019). Student of the Documentary Film Workshop at the Summer School (master Dmitry Kubasov).

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Мы дети темноты», 2019;
«М+Н», 2021;
«Аня Шы», 2022;
«Сказка про рыбку,
рыбака и его отца», 2023.

FILMOGRAPHY:

We are Children of
Darkness, 2019;
M+N, 2021;
Anya Shyy, 2022;
The Tale of the Fish,
the Fisherman
and His Father, 2023.



СКАЗКА ПРО РЫБКУ, РЫБАКА И ЕГО ОТЦА

Россия, 2023, Full HD, цвет, 39 мин.
РЕЖИССЕР – Екатерина Гостева
ОПЕРАТОР – Екатерина Гостева

THE TALE OF THE FISH, THE FISHERMAN AND HIS FATHER

Russia, 2023, Full HD, color, 39 min.
DIRECTOR – Ekaterina Gosteva
DoP – Ekaterina Gosteva

Бажовские места сейчас и их нынешние герои.

МИРОВАЯ ПРЕМЬЕРА

Vazhov places and their current heroes nowadays.

WORLD PREMIERE



ЕВГЕНИЯ ЛЕУШКИНА

родилась в 1992 году на севере Камчатки. Окончила школу документального кино и театра Марины Разбежкиной и Михаила Угарова. Снимает документальные фильмы для российских медиапроектов. На данный момент занимается разработкой дебютного полнометра.

EVGENIA LEUSHKINA

was born in the north of Kamchatka in 1992. She graduated from the School of Documentary Film and Theatre of Marina Razbezhkina and Mikhail Ugarov. She shoots documentaries for Russian media projects. At the moment, she is developing a debut feature film.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:
«Тучи как люди», 2022.

FILMOGRAPHY:
People-shaped Clouds, 2022.



ТУЧИ КАК ЛЮДИ

Россия, 2022, DCP, цвет, 40 мин.
РЕЖИССЕР – Евгения Леушкина
СЦЕНАРИСТ – Евгения Леушкина
ОПЕРАТОР – Евгения Леушкина

PEOPLE-SHAPED CLOUDS

Russia, 2022, DCP, color, 40 min.
DIRECTOR – Evgenia Leushkina
SCRIPT – Evgenia Leushkina
DoP – Evgenia Leushkina

Женя Мышкин – почти обычный подросток. Он живет на Камчатке вместе с сестрой Оксаной в семье приемной мамы и ее сына Артура. В самом разгаре лето, светит солнце, можно лежать на речке, можно сочинять стихи, можно делать что хочешь. Иногда дни становятся тусклыми, как пасмурное небо, иногда яркими, как луч между деревьев. Жизнь кажется бесконечной, но впереди осень, а вместе с ней – поездка в коррекционный интернат, который должен стать для Жени новым домом.

МИРОВАЯ ПРЕМЬЕРА

Zhenya Myshkin is an almost ordinary teenager. He and his sister Oksana live in Kamchatka in the family of their foster mother and her son Artur. Summer is in full swing, the sun is shining, you can lie by the river, you can compose poetry, you can do whatever you want. Sometimes the days become dull, like a cloudy sky, sometimes they are bright, like a ray of sunshine between the trees. Life seems endless, but autumn is coming, and with it – a trip to a correctional boarding school, which should become Zhenya's new home.

WORLD PREMIERE



СЕРГЕЙ ЛУКЬЯНЧЕНКО

родился в 1994 году в селе Жуковское Ростовской области. Окончил Ростовский базовый медицинский колледж по специальности «Фельдшер скорой медицинской помощи» (2016). В 2022 году окончил мастерскую А. Н. Сокурова в Санкт-Петербургском государственном институте кино и телевидения. Документальный фильм «Хороший доктор» – дипломная работа.

SERGEI LUKYANCHENKO

was born in the village of Zhukovskoe, Rostov Region, in 1994. He graduated from the Rostov Basic Medical College as the Emergency Medical Assistant (2016). In 2022, he graduated from the workshop of Alexander Sokurov at the St. Petersburg State Institute of Film and Television. Documentary film "The Good Doctor" is his graduation work.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Хороший доктор», 2022.

FILMOGRAPHY:

The Good Doctor, 2022.



ХОРОШИЙ ДОКТОР

Россия, 2022, Full HD, цвет, 27 мин.
 РЕЖИССЕР – Сергей Лукьянченко
 СЦЕНАРИСТ – Сергей Лукьянченко
 ОПЕРАТОР – Никита Зонов

THE GOOD DOCTOR

Russia, 2022, Full HD, color, 27 min.
 DIRECTOR – Sergei Lukyanchenko
 SCRIPT – Sergei Lukyanchenko
 DoP – Nikita Zonov

По государственной программе «Земский фельдшер» в село Новенькое (Алтайский край) направляют молодого фельдшера Константина Валерьевича Колпакова. Работать тяжело, иногда даже невозможно – не хватает лекарств, нет необходимого медицинского оборудования. Однако, невзирая на это, молодой фельдшер остается, чтобы не только лечить людей, но и попытаться вернуть жизнь в постепенно угасающее село.

МИРОВАЯ ПРЕМЬЕРА

A young paramedic Konstantin Kolpakov is sent to the village of Novenkoye (Altai Krai) following the state program "Zemsky Paramedic". Work is hard, sometimes even impossible – not enough medicines, no necessary medical equipment. However, despite this, the young paramedic stays to not only treat people, but also to try to bring the gradually dying village back to life.

WORLD PREMIERE



ИЛАРИЯ ПЛИСОВА

родилась в Новосибирске. В 2019 году поступила в мастерскую неигрового кино Михаила Железникова Санкт-Петербургского государственного института кино и телевидения.

ILARIA PLISOVA

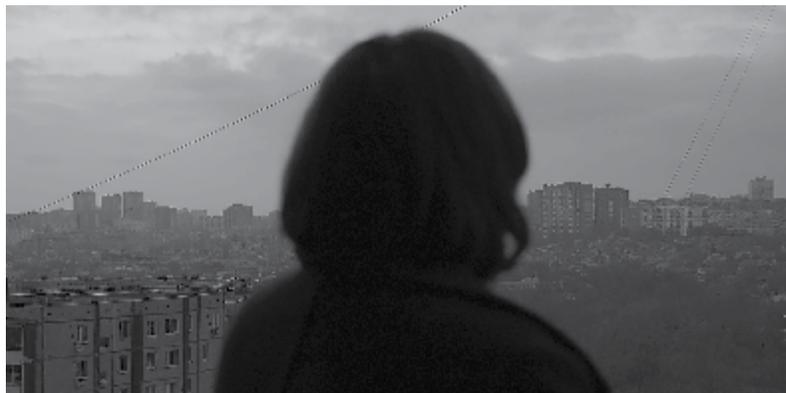
was born in Novosibirsk. In 2019, she entered Mikhail Zheleznikov's workshop of non-fiction films at St. Petersburg State Film and Television Institute.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Что будем делать, когда я вернусь?», 2020;
«Я услышу салют за тысячи километров», 2022.

FILMOGRAPHY:

What Shall We Do When I Return?, 2020;
I Will Hear the Fireworks from Thousands Miles Away, 2022.



**Я УСЛЫШУ САЛЮТ
ЗА ТЫСЯЧИ КИЛОМЕТРОВ**

Россия, 2022, Full HD, цвет, 18 мин.
РЕЖИССЕР – Илария Плисова
СЦЕНАРИСТ – Илария Плисова
ОПЕРАТОР – Роман Гарнагин
МУЗЫКА – Георгий Леликов

**I WILL HEAR THE FIREWORKS
FROM THOUSANDS MILES AWAY**

Russia, 2022, Full HD, color, 18 min.
DIRECTOR – Ilaria Plisova
SCRIPT – Ilaria Plisova
DoP – Roman Garnagin
MUSIC – Georgy Lelikov

Как найти верный выход из сложной ситуации, когда ты одинокий подросток? Ксюша живет в своем замкнутом мире, а единственный человек, с которым у нее сложились доверительные отношения, сейчас в тюрьме. В 2017 году парень Ксюши пошел в школу с оружием, за что получил срок – 7 лет и 3 месяца. Уже в скором времени его ждет освобождение из мест лишения свободы, поэтому героине фильма предстоит осмыслить эти отношения и понять, правда ли она хочет быть вместе с этим парнем.

РОССИЙСКАЯ ПРЕМЬЕРА

How do you find the right way out of a difficult situation when you are a lonely teenager? Ksyusha lives in her own reserved world, and the only person with whom she has developed a trusting relationship, is now in prison. In 2017, Ksyusha's boyfriend walked into a school with a weapon and was sentenced to 7 years and 3 months. Soon he will be released from prison, so the heroine will have to think this relationship over and understand if she really wants to be with this guy.

RUSSIAN PREMIERE



ЕКАТЕРИНА ДРАЧЕВА

– выпускница Пермского государственного института культуры (мастерская Павла Печенкина, 2023).

ЕКАТЕРИНА ДРАЧЕВА

is a graduate of the Perm State Institute of Culture (Pavel Pechenkin's workshop, 2023).

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Усть-Гаревая», 2022;
«Ящерка», 2022.

FILMOGRAPHY:

Ust-Garevaya, 2022;
Newt, 2022.



ЯЩЕРКА

Россия, 2022, DCP, цвет, 25 мин.
РЕЖИССЕР – Екатерина Драчева
СЦЕНАРИСТ – Елизавета Сученинова
ОПЕРАТОР – Никита Ажеев
МУЗЫКА – Геннадий Широглазов

NEWT

Russia, 2022, DCP, color, 25 min.
DIRECTOR – Ekaterina Dracheva
SCRIPT – Elizaveta Sucheninova
DoP – Nikita Azheev
MUSIC – Gennadiy Shiroglazov

Лиза – озорная и энергичная девочка шести лет, которая наслаждается беззаботностью и теплым летом в небольшом селе Кын.

Lisa is a playful and energetic girl of six who enjoys carelessness and a warm summer in the small village of Kyn.

ПРОГРАММА

«ЗАМОЧНАЯ СКВАЖИНА ВРЕМЕНИ»

В программе любительского кино «Замочная скважина времени» — две полнометражные картины: израильская «Камера доктора Морриса» и бразильская «Частная хроника». Два киноромана, которые по-разному повествуют об иллюзорной достоверности любительских съемок.

Кураторы программы Марина Дроздова и Александр Киселев.

A KEYHOLE OF TIME

SPECIAL PROGRAM

In "A Keyhole of Time", a special program of amateur cinema, we have two feature films: "The Camera of Doctor Morris" (Israel) and "Private Footage" (Brazil). They are two film novels that deal differently with the deceitfulness and illusory authenticity of amateur filming.

Program curated by Marina Drozdova and Alexander Kiselev.

ПОДДЕЛКИ ВРЕМЕНИ. VERTIGO

Представляем второй выпуск нашей программы, посвященной любительским киносъемкам – «Замочная скважина времени». В фестивальных кулуарах мы называем ее просто «Скважиной...», отправляя время в цезуру. При этом чувствуем, что название, как и сама программа, набирают актуальность – ибо, как пишет набокровский философ-дилетант в романе «Ада», «...время ощущается физиологически...». Да, бывают моменты, когда время становится физически ощутимой волной, которая способна взвихриться, останавливаться, уходить в ил или бить ключом из скважины – последнее как раз нас касается: время действительно бьет ключом из «Скважины...» любительских съемок.

В этом году в программе – два полнометражных документальных фильма, полностью построенных на любительских съемках. И полностью нацеленных на то, чтобы проанализировать и продемонстрировать публике манипуляции, которыми не брезгают – а иногда ставят своей целью – добропорядочные люди с киноаппаратами, называющие себя кинолюбителями. Они, как правило, весельчаки, но не всегда их цели праздные – как то: «деньрожденный» торт, лопотанье бутуза, свадебный переполох, пикники. Будем начеку: частенько они поддаются искусу подмены реальности. Нежная «клюква», безобидная ретушь реальности – скажем, запечатлеть в семейном киноальбоме бутафорскую историю семьи: тотальную путаницу улыбок и надутых губок. И все эти хитрости и уловки – в безмятежных на вид кадрах. Однако не дай себя обмануть.

«Камера доктора Морриса» и «Частная хроника» – два киноромана, которые по-разному повествуют об обманчивости и иллюзорной достоверности любительских съемок. «Камера доктора Морриса» – классический, мы бы даже сказали,



КАДР ИЗ ФИЛЬМА «КАМЕРА ДОКТОРА МОРРИСА»
STILL FROM THE FILM "THE CAMERA OF DOCTOR MORRIS"

COUNTERFEITS OF TIME. VERTIGO

We present the second edition of our program dedicated to amateur filming, "A Keyhole of Time". Among ourselves, we simply call it "The Keyhole", cutting the Time part. At the same time, we feel that the name, like the program itself, is gaining relevance – because, as Nabokov's amateur philosopher writes in the novel "Ada": "...time is sensed physiologically...". Yes, there are moments when Time becomes a physically tangible wave that is able to swirl, stop, go into the silt or spring out of the hole. The latter exactly works for us: Time actually springs from the "[Key]hole..." of amateur filming.



КАДР ИЗ ФИЛЬМА «КАМЕРА ДОКТОРА МОРРИСА»
STILL FROM THE FILM "THE CAMERA OF DOCTOR MORRIS"

This year's program includes two full-length documentaries based entirely on amateur footage. And aimed entirely at analyzing and demonstrating to the public the manipulations that respectable people with movie cameras who call themselves film lovers do not only disdain but sometimes even set as their goal. They usually are merry people, but their goals are not always idle, such as: a birthday cake, a kid's babbling, a wedding commotion, picnics. We should watch out: they often succumb to the temptation of substituting reality. Delicate "cheese", harmless retouching of reality; for example, capturing a fake family history in a family film album – a total confusion of smiles and pouts. And all these tricks – in serene-looking shots. However, don't be fooled.

"The Camera of Doctor Morris" and "Private Footage" are two film novels that deal differently with the deceitfulness and illusory authenticity of amateur filming. "The Camera of Doctor Morris" is a classic, we might even say, academic

академический триллер (вспоминаются французские мастера таинственности Брессон и Шаброль), в котором «подводное течение» скрыто в элегических эпизодах и протупает очень медленно, но совершенно неотвратимо.

«Частная хроника» – наоборот, запальчивый фильм-расследование: автор дешифрует кадр за кадром любительскую киноновеллу, переводя действие в жанр desktop-документалистики. И с азартом Годара превращает синефильство в политику.

Оба фильма демонстрирует очень высокий уровень визуальной культуры и виртуозные оригинальные решения в монтаже и презентации кинообразов, что, безусловно, делает эти просмотры крайне актуальными как для энтузиастов кино в широком смысле – будь то задумчивые ценители киноискусства или кинематографисты, которые строят свой профессиональный путь, так и для досужих зевак, которых обычно называют зрителями.

«Камера доктора Морриса» (режиссеры Итамар Алкалай, Мейталь Звиели) вводит нас в охряное и кажущееся инопланетным пространство израильского Эйлата, куда в середине 1950-х прибывают из дождливого британского Бирмингема чудаковатый врач и его жена. В пустыне они создают «британский пузырь» – волшебный оазис. Больше полувека спустя обнаруживаются десятки 8-миллиметровых киноленок, снятых доктором Моррисом. Его первый кадр: бедуины – фантомы – появляются из солнечного марева, обращаются к миссис Моррис (что сказали, навсегда осталось загадкой) – и исчезают в вихре песка. Новаторы, филантропы, эксцентрики, которые развели в пустыне роскошный сад и приютили в качестве домашней живности пару крокодилов – Моррисы стали уникальными персонажами региона и времени, «квинтэссенцией» местного общества. Навсегда оставшись «истинными британцами» с пятис часовым чаем. И, например, парадоксальным запретом детям изучать иврит. Немного шпионы? Энтузиасты благотворительности? Дипломаты? Врачи без границ? Границ тут, в песках нет... Бесчисленные вечеринки с маскарадами, мини-юбками, битниками и прочими заезжими интеллектуалами. Но Моррисы – родители, пережившие трагедию гибели своего ребенка и давшие шанс вырасти в их семье чужой сироте... Однако по ходу дела представленная на пленке киноидиллия во многом оказывается миражом, при-



КАДР ИЗ ФИЛЬМА «ЧАСТНАЯ ХРОНИКА»
STILL FROM THE FILM "PRIVATE FOOTAGE"



КАДР ИЗ ФИЛЬМА «КАМЕРА ДОКТОРА МОРРИСА»
STILL FROM THE FILM "THE CAMERA OF DOCTOR MORRIS"

thriller (we recall the French masters of mystery Bresson and Chabrol), in which the "undercurrent" is hidden in elegiac episodes and emerges very slowly, but completely inevitably.

"Private Footage" is, on the contrary, a passionate investigative film: the author deciphers frame by frame an amateur film novel, translating the action into the desktop-documentary genre. And Godard's passion turns cinephilia into politics.

Both films demonstrate a very high level of visual culture and masterful innovative solutions in editing and presentation of film images, which, of course, makes these screenings extremely relevant for both film enthusiasts in a broad sense (whether they are thoughtful connoisseurs of cinema art or filmmakers who are paving their professional path) and for idle onlookers, who are usually called audience.

"The Camera of Doctor Morris" (directed by Itamar Alkalay and Meital Zvieli) takes us into the ocher and seemingly alien space of Israeli Eilat, where an eccentric doctor and his wife arrive from rainy British Birmingham in the mid-1950s. In the desert, they create a "British bubble" – a magical oasis. More than half a century later, dozens of 8mm films shot by Dr. Morris are discovered. His first shot: Bedouins – phantoms – emerge from the haze of the sun, speak to Mrs. Morris (their words will forever remain a mystery) and disappear in a whirlwind of sand. Innovators, philanthropists, eccentrics who planted a luxurious garden in the desert and sheltered a couple of crocodiles as pets – the Morrises became unique characters of the region and time, the "quintessence" of local society. Forever remaining "true British" with five o'clock tea. And, for example, a paradoxical ban on their children learning Hebrew. A bit of spies? Charity enthusiasts? Diplomats? Doctors Without Borders? There are no borders in the sands... Countless parties with masquerades, miniskirts, beatniks and other visiting intellectuals. But Morris is a parent who survived the tragedy of their child's death and gave a chance to someone else's orphan to join their family... However, along the way, the movie idyll presented on the film in many ways turns out to be a mirage invented by chronicler dad. Confessions

думанным папой-хроникером. Признания детей, служивших «моделями» перед кинокамерой, обескураживают... О, много удивительного происходит в фильме.

«Частная хроника» (режиссер Джанайна Нагата) начинается так, как должен начинаться нормальный детектив – Джанайна покупает в антикварной лавке некий предмет. Который оказывается 16-мм киноплёнкой. Отснятой будто бы в начале 1970-х. Что же там за тени на старой эмульсии? Семья архитектора Генриха Вервоерда проводит каникулы в Южной Африке. Сафари, рикши, женщины банту танцуют для путешественников, пикник в бассейне. Все с виду невинно – каникулы обеспеченных европейцев в другой части света. Но режиссер задумала разоблачение: не имея бюджета для путешествия в Южную Африку и на исследования в архивах, она ныряет в интернет и ищет историческое «закулирье» беспечных каникул – то, что происходило за рамками этих, именно этих сибаритских кадров. А там, понятное дело, апартеид; а кое-кто из аванжных джентльменов, улыбающихся на экране, вообще оказывается преступником. Посветим фонариком в закоулках истории – там и правда темно. Повествование переходит в полиэкранный режим: режиссер последовательно исследует, в сущности, каждый сантиметр любительских кадров, находя все больше трагических несуразностей. Помните фильм «Vertigo»?..

Итак, наша программа – о подделках, подделках времени.

of children who served as "models" in front of the camera are discouraging... Oh, a lot of amazing things happen in the film.

"Private Footage" (directed by Janaina Nagata) begins in a way a usual detective story should begin, with Janaina buying an item from an antique shop. Which turns out to be 16mm film. Shot seemingly in the early 1970s. But what are those shadows on the old emulsion? The family of the architect Heinrich Verwoerd spends their holidays in South Africa. Safari, rickshaws, Bantu women dancing for travelers, a picnic in the pool. Everything looks innocent – the holidays of wealthy Europeans in another part of the world. But the filmmaker intends on revealing: without the budget to travel to South Africa and research the archives, she dives into the Internet and searches for the historical "behind the scenes" of a carefree vacation – what happened outside of these, precisely these, sybarite shots. And there, of course, is apartheid; and some of the fine gentlemen who smile on the screen actually turn out to be criminals. Let's shine a flashlight in the Back Alleys of History – it's really dark in there. The narration goes into a split screen: the director consistently examines every centimeter of amateur shots, finding more and more tragic absurdities. Do you remember the movie "Vertigo"?..

So our program is about counterfeits: counterfeits of Time.



МАРИНА ДРОЗДОВА,
КУРАТОР ПРОГРАММЫ

MARINA DROZDOVA,
PROGRAM CURATOR



АЛЕКСАНДР КИСЕЛЕВ,
КУРАТОР ПРОГРАММЫ

ALEXANDER KISELEV,
PROGRAM CURATOR

Киноархивисты, консультанты Французского архивного агентства Film Images; кинокритики – публикации в течение 35 лет в журналах «Искусство кино», «Сеанс», газете «Экран и сцена» и других изданиях, члены FIPRESCI; авторы и продюсеры более чем трех десятков исторических документальных фильмов, связанных с темами киноискусства и культуры.

Film archivists, consultants for the French archival agency Film Images; film critics – 35 years of publications in the magazines "Iskusstvo Kino", "Seance", the newspaper "Ekran i scena", etc., members of FIPRESCI; authors and producers of more than three dozen historical documentaries related to cinema and culture.



ИТАМАР АЛКАЛАЙ

– режиссер, монтажер, сценарист и продюсер, автор документальных сериалов, короткометражных и полнометражных документальных фильмов. Окончил киношколу Beit Berl в Израиле. Его фильмы демонстрировались на фестивалях и телеканалах.

ITAMAR ALCALAY

is a director, editor, writer and producer, author of documentary series, short and full-length documentaries. Graduated from Beit Berl film school in Israel. His award-winning films were screened in festivals, TV channels.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Стефан Браун», 2008;
«Четыре года ночи», 2012;
«Камера доктора Морриса», 2022.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

Stefan Braun, 2008;
Four Years of Night, 2012;
The Camera of Doctor Morris, 2022.

МЕЙТАЛЬ ЗВИЕЛИ

– режиссер, сценарист. Окончила Иерусалимскую школу кино и телевидения имени сэма Шпигеля. Руководитель исследовательского отдела анимационного документального фильма «Вальс с Баширом» Ари Фольмана, получившего «Золотой глобус» за лучший фильм на иностранном языке и номинированного на «Оскар» как лучший фильм на иностранном языке.

MEITAL ZVIELI

is a filmmaker that graduated from Jerusalem's Sam Spiegel Film & Television School screenwriting program with honors. Head of research department for the animated documentary "Waltz with Bashir" by Ari Folman, a Golden Globe winner for best foreign film and Oscar nominee for best foreign language film.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Камера доктора Морриса», 2022.

FILMOGRAPHY:

The Camera of Doctor Morris, 2022.



КАМЕРА ДОКТОРА МОРРИСА

Израиль, 2022, Full HD, цвет, 75 мин.

РЕЖИССЕРЫ – Итамар Алкалай,
Мейталь Звиели
СЦЕНАРИСТЫ – Итамар Алкалай,
Мейталь Звиели
МУЗЫКА – Ашер Гольдшмидт

THE CAMERA OF DOCTOR MORRIS

Israel, 2022, Full HD, color, 75 min.

DIRECTORS – Itamar Alcalay,
Meital Zvieli
SCRIPT – Itamar Alcalay,
Meital Zvieli
MUSIC – Asher Goldshmidt

Десятилетиями доктор Моррис снимал свою семью. На 8-миллиметровую пленку запечатлены их жизни – годы радостей, трагедий и тихих дней, проведенных в зное израильской пустыни. После смерти доктора архив открыли заново, обнажив семейную историю, в которой нашлось место загадочному несчастному случаю, девочке-сироте и забытой любви. Через кадры полноценно прожитых жизней в сочетании с рассказами самих членов семьи Моррис раскрывается их необычная и захватывающая история.

НАГРАДЫ:

международный фестиваль документального кино «Докавив» (Тель-Авив, 2022) – «Лучший израильский фильм».

РОССИЙСКАЯ ПРЕМЬЕРА

For decades, Dr. Morris filmed his family. Their lives were captured on 8mm – years of joys, tragedies, and quiet days spent in the Israeli desert heat. After his death, the footage is rediscovered, uncovering a family story of a mysterious accident, orphaned girl, and a forgotten loved one. Through the archives of fully lived lives, combined with recounting from Morris family members themselves, their unusual and absorbing story unfolds.

AWARDS:

Docaviv International Documentary Film Festival (Tel Aviv, 2022) – Best Israeli Film

RUSSIAN PREMIERE



ДЖАНАЙНА НАГАТА

– бразильская художница и режиссер. Окончила факультет изобразительных искусств.

JANAÍNA NAGATA

is a Brazilian visual artist and filmmaker. She graduated from Fine Arts.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Частная хроника», 2022.

FILMOGRAPHY:

Private Footage, 2022.



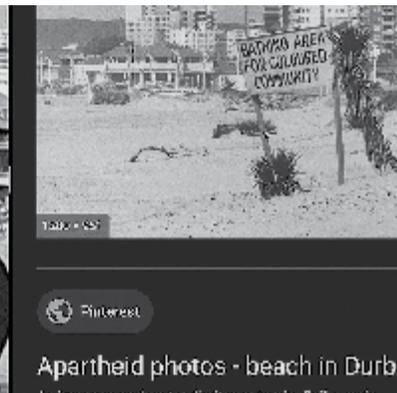
ЧАСТНАЯ ХРОНИКА

Бразилия, 2022, Full HD, цветной, 91 мин.

РЕЖИССЕР – Джанайна Нагата

СЦЕНАРИСТЫ – Джанайна Нагата, Клара Бастос

МУЗЫКА – Мариана Карвальо



PRIVATE FOOTAGE

Brazil, 2022, Full HD, color, 91 min.

DIRECTOR – Janaina Nagata

SCRIPT – Janaina Nagata, Clara Bastos

MUSIC – Mariana Carvalho

Бразилия, 2018 год. Режиссер Джанайна Нагата находит старую 16-миллиметровую пленку, кадры которой кажутся ей знакомыми, но будто пришедшими издалека, и решает выяснить, откуда она взялась.

РОССИЙСКАЯ ПРЕМЬЕРА

Brazil, 2018. Driven by the impact of coming across a 16mm film whose uncanny images seemed familiar but came from far away, and were made long ago, the director Janaina Nagata decided to investigate the origins of this footage.

RUSSIAN PREMIERE

ПРОГРАММА
«ПЕРМСКОЕ КИНО»

В специальной программе «Пермское кино», посвященной 300-летию города, – премьерные показы фильмов именитых режиссеров Перми Галины Красноборовой и Павла Печенкина, исследующих тему памяти через профессиональную и любительскую кинохронику, а также фильм Михаила Турбовского об одном дне из жизни села Кукушка.

PERM CINEMA
SPECIAL PROGRAM

In the special program "Perm Cinema", dedicated to the 300th anniversary of the city, there will be premieres of films by renowned Perm directors Galina Krasnoborova and Pavel Pechenkin, exploring the theme of memory through professional and amateur film chronicles. Additionally, there will be a film by Mikhail Turbovsky depicting one day in the life of Kukushka village.

**ПАВЕЛ ПЕЧЕНКИН**

родился в 1956 году. Кинорежиссер, продюсер. Лауреат премии «Золотой орел», номинант премии «Ника», призёр международных кинофестивалей. Инициатор создания системы медиаобразования в Пермском крае. Президент МКФ «Флаэртиана», член СК РФ, член Российской киноакадемии.

PAVEL PECHENKIN

was born in 1956. Director and producer awarded with multiple international film festival prizes. One of the founders and the President of the IDFF Flahertiana, a member of the Russian Filmmakers Union, a member of the Russian Film Academy.

ИЗБРАННАЯ**ФИЛЬМОГРАФИЯ:**

«Про Олю в неволе», 1993;
«Картины из жизни провинциального комика», 1997;
«Варлам Шаламов. Опыт юноши», 2014;
«Семейный портрет», 2023.

SELECTED**FILMOGRAPHY:**

About Olya in Captivity, 1993;
Pictures from the provincial comic's life, 1997;
Varlam Shalamov. Experience of a Youth, 2014;
Family Portrait, 2023.

ВАЛЕРИЙ ТИМОЩЕНКО

родился в 1959 году. Окончил ВГИК (1981). Сценарист и режиссер-документалист, член правления СК РФ, директор АНО «Краснодарская киностудия им. Н. А. Минервина».

VALERY TIMOSHCHENKO

was born in 1959 in Krasnodar. In 1981, he graduated from VGIK, scriptwriting and film history faculty. Writer and documentary filmmaker, a member of the Union of Cinematographers of Russia. Director of Krasnodar Film Studio N. A. Minervin.

ИЗБРАННАЯ**ФИЛЬМОГРАФИЯ:**

«Донбасс. Резервный полк», 2022; «Я хочу быть святым...», 2023;
«Семейный портрет», 2023.

SELECTED**FILMOGRAPHY:**

Donbass. Reserve Regiment, 2022;
I Want to Be a Saint..., 2023;
Family Portrait, 2023.

**СЕМЕЙНЫЙ ПОРТРЕТ**

Россия, 2023, Full HD, цвет, 60 мин.
РЕЖИССЕРЫ – Павел Печенкин,
Валерий Тимощенко

FAMILY PORTRAIT

Russia, 2023, Full HD, color, 60 min.
DIRECTORS – Pavel Pechenkin,
Valeriy Timoshchenko

На фоне крупных исторических событий XX века – революции, распада Российской империи, войны, сталинского режима – фильм поведает о судьбах людей, которые жили в Перми в разные годы.

МИРОВАЯ ПРЕМЬЕРА

Set against the backdrop of major historical events of the 20th century – the revolution, the dissolution of the Russian Empire, wars, the Stalinist regime – this film tells the stories of people who lived in Perm in different years.

WORLD PREMIERE



МИХАИЛ ТУРБОВСКИЙ

родился в Перми в 1973 году. Кино- и телеоператор, оператор-постановщик. В разное время работал на региональных и федеральных телеканалах.

MIKHAIL TURBOVSKY

was born in Perm in 1973. He is a film and television cinematographer and director of photography. At various times, he has worked for regional and federal television channels.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Союз бывших», 2001;
«Хребет России», 2009;
«Строча. Троицкая
обрядность в деревне
Кукушка Кочевского
района», 2022.

FILMOGRAPHY:

The Union of the Exes, 2001;
The Backbone
of Russia, 2009;
Strocha: Trinity Rituals
in Kukushka Village of
Kochyovsky District, 2022.



СТРОЧА. ТРОИЦКАЯ ОБРЯДНОСТЬ В ДЕРЕВНЕ КУКУШКА КОЧЕВСКОГО РАЙОНА

Россия, 2022, Full HD, цвет, 45 мин.
РЕЖИССЕР – Михаил Турбовский
СЦЕНАРИСТ – Наталья Кожанова
ОПЕРАТОР – Михаил Турбовский

STROCHA: TRINITY RITUALS IN KUKUSHKA VILLAGE

Russia, 2022, Full HD, color, 45 min.
DIRECTOR – Mikhail Turbovsky
SCREENPLAY – Natalia Kozhanova
DoP – Mikhail Turbovsky

Один день из жизни деревни Кукушка Кочевского округа Пермского края. На этот день приходится обрядовый праздник Строча, коми-пермяцкая Троица. Обряды и традиции, которым коми-пермяки следуют в этот день, от сборов специальной снеди для ушедших родственников и похода на кладбище до хороводов, поцелуйных игр и обрядов с березкой, погружают в аутентичную культуру маленькой деревни на севере края.

One day in the life of Kukushka village in Kochyovsky District of Perm Krai. This day marks the ritual holiday of Strocha, the Komi-Permyak Trinity. The rituals and traditions that the Komi-Permyaks follow on this day – from gathering special food for deceased relatives and visiting the cemetery to round dances, kissing games, and rituals with birch twigs – immerse you in the authentic culture of this small village in the northern part of the region.



ГАЛИНА КРАСНОБОРОВА

родилась в 1979 году. Окончила филфак ПГУ, затем – режиссерский факультет ВГИКа (мастерская неигрового фильма С. В. Мирошниченко), факультет документального кино киноакадемии Баден-Вюрттемберг (Германия). С 2005 по 2010 годы – член СК РФ. С 2005 года член Гильдии режиссеров России. С 2010 – член Киносоюза.

GALINA KRASNOBOROVA

was born in 1979. She graduated from the Russian Philology Department of Perm State University, then the Directing Department of VGIK (2008) and then the Documentary Department of Baden-Württemberg Film Academy (2009). From 2005 to 2010 she was a member of the Russian Filmmakers Union and she is an active member of the Guild of Russian Filmmakers (2005) and Cinema Union (2010).

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Маленькая Московская дорога», 2005;
«Следы», 2006;
«Бессонница», 2007;
«Девять забытых песен», 2008;
«Николае Чаушеску. Смертельный поцелуй родины», 2009;
«Марийская молитва», 2011;
«Белая ночь», 2013;
«Между черной и красной землей», 2014;
«Лов», 2014;
«Старухи», 2015;
«Частная жизнь», 2023.

FILMOGRAPHY:

Of Butterflies And..., 2004;
A Little Moscow Road, 2005;
Traces, 2006;
Insomnia, 2007;
Nine Forgotten Songs, 2008;
The Phantom of the Black Death, 2009;
Nicolae Ceausescu. Deadly Kiss of Motherland, 2009;
Mari Prayer, 2011;
White Night, 2013;
Between the Black and the Red Earth, 2014;
Love, 2014;
Old Wives, 2015;
Private Life, 2023.



ЧАСТНАЯ ЖИЗНЬ

Россия, 2023, Full HD, цвет, 35 мин.
РЕЖИССЕР – Галина Красноборова
СЦЕНАРИСТ – Галина Красноборова
МУЗЫКА – Геннадий Широглазов

PRIVATE LIFE

Russia, 2023, Full HD, color, 35 min.
DIRECTOR – Galina Krasnoborova
SCRIPT – Galina Krasnoborova
MUSIC – Gennady Shiroglazov

Стремление зафиксировать жизнь свойственно человеку во все времена. Этот фильм – попытка передать дух и движение времени через кинолюбительскую хронику, пленки с которой хранятся в подвалах, на чердаках и под кроватями наследников людей, взявших когда-то в руки любительские камеры.

МИРОВАЯ ПРЕМЬЕРА

The desire to capture life has been inherent in humans throughout history. This film is an attempt to convey the spirit and movement of time through amateur cinema, the reels stored in basements, attics, and under the beds of the descendants of people who once held amateur cameras.

WORLD PREMIERE

ДЕТСКАЯ ПРОГРАММА РОССИЙСКОГО
ГОСУДАРСТВЕННОГО АРХИВА
КИНОФОТОДОКУМЕНТОВ (РГАКФД)»

Специалисты красногорского архива подготовили для детей специальную программу фильмов о полярном Севере: познавательный киноальманах «Звездочка» №5, фильм-наблюдение за жизнью пингвинов и трогательный фильм о далеком путешествии медвежат.

RUSSIAN STATE FILM AND PHOTO ARCHIVE'S
CHILDREN PROGRAM

The experts from the Krasnogorsk Film and Photo Archive have prepared a special film program about the polar North for children: an informative film anthology "Little Star" No. 5, an observational film about the life of penguins, and a touching film about the adventurous journey of bear cubs.

«ЗВЕЗДОЧКА» №5

СССР, 1938, ч/б, 10 мин.
РЕЖИССЕР – М. Верейский
ОПЕРАТОРЫ – Н. Самгин, К. Писанко

Детский выпуск, повествующий об освоении Арктики. Мальчик и девочка сидят за столом, читают, разговаривают, рассматривают карту СССР. Мурманск, морской порт. Карское, Баренцево и др. северные моря: ледоколы, рыбные траулеры в море, ловля рыбы. Арктическое побережье. Один из заповедников: птичий базар, работники заповедника кольцуют птиц, собирают гагачий пух. Метеостанция. Зимовщики, семьи зимовщиков на одном из островов. Женщина кормит сгущенным молоком медвежат. С льдины на льдину прыгает белый медведь.

"LITTLE STAR" NO. 5

USSR, 1938, black and white, 10 mins.
DIRECTOR – M. Vereyskis
CINEMATOGRAPHERS – N. Samgin, K. Pisanko

A children's issue of the film anthology that narrates the exploration of the Arctic. A boy and a girl are sitting at a table, reading, talking, and examining a map of the USSR. Murmansk, the Maritime Port. The Kara Sea, the Barents Sea, and other northern seas: icebreakers, fishing trawlers at sea, fish catching. The Arctic coast. One of the reserves: a bird market where reserve workers band birds and collect eiderdown. A meteorological station. Winterers, families of winterers on one of the islands. A woman feeds bear cubs with condensed milk. A polar bear jumps from ice floe to ice floe.

ПРОИЗВОДСТВО: МОСКОВСКАЯ
СТУДИЯ КИНОХРОНИКИ

PRODUCTION: RUSSIAN CENTRAL STUDIO
OF DOCUMENTARY FILMS

ПОВЕСТЬ О ПИНГВИНАХ

СССР, 1958, ч/б, 21 мин.
РЕЖИССЕР – М. Славинская
ОПЕРАТОР – А. Кочетков

Увлекательный фильм о жизни императорских пингвинов на Южном полюсе. Рассказывает Сергей Образцов, руководитель Московского театра кукол.

TALE OF THE PENGUINS

USSR, 1958, black and white, 21 mins.
DIRECTOR – M. Slavinskaya
CINEMATOGRAPHER – A. Kochetkov

An enthralling film about the life of emperor penguins in the South Pole. Narrated by Sergey Obraztsov, the head of the Moscow Puppet Theater.

ПРОИЗВОДСТВО: ЦСДФ

PRODUCTION: RUSSIAN CENTRAL
STUDIO OF DOCUMENTARY FILMS

ПРИКЛЮЧЕНИЯ ДВУХ МЕДВЕЖАТ

СССР, 1959, ч/б, 19 мин.
Режиссер – И. Венжер
Оператор – В. Копалин

Пейзаж Арктики. Полярная станция. Зимовщики у приборов, у карты. Снаряжение собачьих упряжек в дорогу. Зимовщики и собаки пробираются по снегу. Следы медвежат на снегу. Метель, по снежной равнине идут два медвежонка. Зимовщики забирают медвежат с собой, привозят их на станцию. Медвежата знакомятся со станцией, дерутся. Строительство площадки для игр, рытье берлоги для медвежат. Отправка медвежат на самолете в Москву. Зоопарк. Медвежат моют, осмотр ветеринара. Медвежата на площадке молодняка, купаются, играют с собачкой.

ADVENTURES OF TWO BEAR CUBS

USSR, 1959, black and white, 19 mins.
Director – I. Venzher
Cinematographer – V. Kopalyn

Arctic landscape. Polar station. Winterers at their instruments, by the map. Preparing dog sleds for the journey. Winterers and dogs making their way through the snow. Bear cub tracks in the snow. Amidst a blizzard, two bear cubs traverse the snowy plain. Winterers collect the cubs, bring them to the station. Cubs get to know the station, play and wrestle. Constructing a play area, digging a den for the cubs. Sending the cubs by plane to Moscow. Zoo. Cubs are washed, examined by a veterinarian. Cubs on the young animals' platform, bathing, playing with a dog.

ПРОИЗВОДСТВО: ЦСДФ

PRODUCTION: RUSSIAN CENTRAL
STUDIO OF DOCUMENTARY FILMS

ПРОГРАММА

«РОССИЯ – ВЗГЛЯД В БУДУЩЕЕ»

Фильмы, созданные при участии Фонда поддержки регионального кинематографа, – это работы новых авторов с их свежим взглядом на историю, культуру, промышленность в регионах. Двадцать три картины, которые покажут, насколько красива и разнообразна наша страна.

RUSSIA: A LOOK INTO THE FUTURE
SPECIAL PROGRAM

These films created with the participation of the Regional Film Support Fund are the works of new authors with their fresh perspective on history, culture, and industries in the regions of Russia. Twenty-three films that will showcase how beautiful and diverse our country is.





НАТАЛИЯ КАЛЕНОВА-АХМЕТОВА

родилась в Санкт-Петербурге. Окончила Высшие курсы сценаристов и режиссеров (мастерская В. И. Хотиненко). Автор фильмов-участников и призеров российских и зарубежных фестивалей.

NATALIA KALYONOVA-AKHMETOVA

was born in St. Petersburg. She graduated from the Higher Courses for Screenwriters and Filmmakers (workshop of V. I. Khotinenko). She is the author of films that have participated and won awards at Russian and international festivals.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Арт-Калининград!», 2022.

FILMOGRAPHY:

Art-Kaliningrad, 2022.



АРТ-КАЛИНИНГРАД!

Россия, 2022, Full HD, цвет, 18 мин.

РЕЖИССЕР – Наталия Каленова-Ахметова

СЦЕНАРИСТ – Наталия Каленова-Ахметова

ОПЕРАТОР – Вячеслав Красько

МУЗЫКА – Елизавета Новых

ART-KALININGRAD

Russia, 2022, Full HD, color, 18 min.

DIRECTOR – Natalia Kalynova-Akhmetova

SCRIPT – Natalia Kalynova-Akhmetova

DoP – Vyacheslav Krasko

MUSIC – Elizaveta Novykh

Фильм состоит из трех новелл, посвященных художникам Калининграда – Татьяне Андросовой и Вячеславу Дарвину, а также удивительной команде талантливых людей, которые создают креативную индустрию, развивают киноиндустрию и фестивальную жизнь в городе.

РОССИЙСКАЯ ПРЕМЬЕРА

The film consists of three novellas dedicated to the artists of Kaliningrad – Tatiana Androsova and Vyacheslav Darwin, as well as an amazing team of talented individuals who contribute to the creative industry, develop the film industry, and foster festival life in the city.

RUSSIAN PREMIERE



ВЛАДИМИР БУЧИНСКИЙ

окончил факультет режиссуры московского медиаинститута телевидения и радиовещания «Останкино» (2014, мастерская Д. Таланкина). Организатор всероссийского кинофестиваля «Киномеханика».

VLADIMIR BUCHINSKY

graduated from the Directing Department of the Moscow Media Institute of Television and Radio Broadcasting "Ostankino" (2014, workshop of D. Talankin). He is the organizer of the All-Russian Film Festival "Kinomekhanika".

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Лекарства и яды», 2011;
«Мне не хотелось прощаться с юностью», 2014;
«Балалайка 2.0», 2022.

FILMOGRAPHY:

Medicines and Poisons, 2011;
I Didn't Want to Say Goodbye to My Youth, 2014;
Balalaika 2.0, 2022.

РУСЛАН МАХМУД-АХУНОВ

родился в Душанбе (Таджикистан). Окончил Ульяновский государственный университет (2008) и Нью-Йоркский институт фотографии (2014). Призер фотоконкурсов, среди которых The Best of Russia и Nikon Russia.

RUSLAN MAKHMUD-AKHUNOV

was born in Dushanbe (Tajikistan). He graduated from Ulyanovsk State University (2008) and the New York Institute of Photography (2014). He is a prize winner of photo contests, including The Best of Russia and Nikon Russia.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Балалайка 2.0», 2022.

FILMOGRAPHY:

Balalaika 2.0, 2022.



БАЛАЛАЙКА 2.0

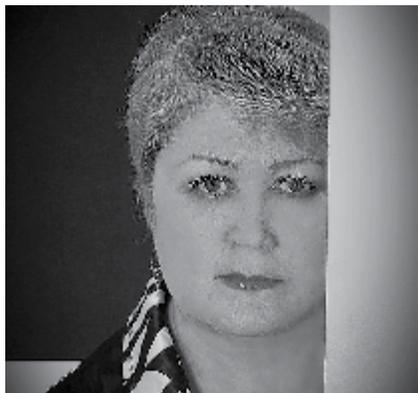
Россия, 2022. Full HD, цвет, 20 мин.
РЕЖИССЕРЫ – Владимир Бучинский,
Руслан Махмуд-Ахунوف
СЦЕНАРИСТ – Руслан Махмуд-Ахунوف
ОПЕРАТОР – Владимир Бучинский
МУЗЫКА – Даниил Воронков

BALALAIKA 2.0

Russia, 2022. Full HD, color, 20 min.
DIRECTORS – Vladimir Buchinsky,
Ruslan Makhmud-Akhunov
SCRIPT – Ruslan Makhmud-Akhunov
DoP – Vladimir Buchinsky
MUSIC – Daniil Voronkov

Коренной москвич Даниил Воронков – молодой музыкант-балалаечник. Он выступает на улице и в небольших клубах. Увлечение балалайкой изменило его жизнь: он приехал из Москвы в Ульяновск, где благодаря деятельности нескольких людей возник центр возрождения балалайки – открылась мануфактура и единственный в мире музей балалайки. Теперь он часть этого феномена.

Daniil Voronkov, a native Muscovite, is a young musician and balalaika player. He performs on the streets and in small clubs. His passion for the balalaika changed his life: he moved from Moscow to Ulyanovsk, where, thanks to the efforts of a few individuals, a center for the revival of the balalaika emerged – a manufacturing facility and the world's only balalaika museum. Now he is a part of this phenomenon.



ВИЛЮРА ИСЯНДАВЛЕТОВА

– главный режиссер Государственной киностудии «Башкортостан». Окончила ВГИК (мастерская А. Кочеткова и М. Бабак). Автор более чем двух десятков картин, многие из которых стали призерами международных кинофестивалей. Член Союза кинематографистов России.

VILYURA ISYANDAVLETOVA

is the chief director of the state-owned Bashkortostan Film Studio. She graduated from VGIK (workshop of A. Kochetkov and M. Babak). She is the author of over two dozen films, many of which have become prize winners at international film festivals. She is a member of the Union of Cinematographers of Russia.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Золотое дно», 2001;
«Война нас не считала за детей», 2010;
«Покаяние», 2016;
«Как прекрасен этот мир», 2017;
«А по ночам мне снятся кони», 2020;
«Водяная», 2022.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

Golden Bottom, 2001;
War Did Not Consider Us Children, 2010;
Repentance, 2016;
How Beautiful This World Is, 2017;
Horses Come to Me in Dreams at Night, 2020;
Aqueous, 2022.



ВОДЯНАЯ

Россия, 2022, Full HD, цвет, 25 мин.
РЕЖИССЕР – Вилюра Исяндалетова
СЦЕНАРИСТ – Магафур Тимербулатов
ОПЕРАТОР – Рафаэль Сарваев
МУЗЫКА – Камиль Абдуллин

AQUEOUS

Russia, 2022, Full HD, color, 25 min.
DIRECTOR – Vilyura Isyandavletova
SCRIPT – Magafur Timerbulatov
DoP – Rafael Sarvaev
MUSIC – Kamill Abdullin

Она работает почтальоном в башкирской глубинке. Там до сих пор есть деревни, не отмеченные на картах. И нет к ним дорог. Единственное, что их связывает, – это река. Чтобы доставить жителям почту, большую часть своей жизни она проводит на воде. Летом – в моторной лодке, зимой – на снегоходе «Буран» по льду замерзшей реки. А еще река унесла ее мужа. С этой болью она живет многие годы.

She works as a postwoman in the rural depths of Bashkortostan. There are still villages there that are not marked on maps, and there are no roads leading to them. The only connection they have is the river. To deliver mail to the residents, she spends most of her life on the water. In the summer, she travels in a motorboat, and in the winter, she uses a snowmobile to travel across the frozen river. And the river took away her husband. With this pain, she lives for many years.



ДАРЬЯ АРТЮШКОВА

родилась в 1999 году в городе Егорьевске. Окончила Московский государственный институт культуры по специальности «Режиссура кино и телевидения». Ее дипломный фильм «Неотснятая пленка» стал лауреатом российских и международных кинофестивалей.

DARYA ARTYUSHKOVA

was born in 1999 in the city of Yegoryevsk. She graduated from the Moscow State Institute of Culture with a major in "Film and Television Directing". Her graduation work "Unshot Film" became a laureate of Russian and international film festivals.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Зир Команданте», 2019;
«Неотснятая пленка», 2022;
«Действуй», 2022.

FILMOGRAPHY:

Air Commandante, 2019;
Unshot Film, 2022;
Do it!, 2022.



ДЕЙСТВУЙ

Россия, 2022, Full HD, цвет, 90 мин.
РЕЖИССЕР – Дарья Артюшкова
СЦЕНАРИСТ – Ирина Лапикова
ОПЕРАТОР – Александр Лапиков
МУЗЫКА – Роман Пост

DO IT!

Russia, 2022, Full HD, color, 90 min.
DIRECTOR – Darya Artyushkova
SCRIPT – Irina Lapikova
DoP – Alexander Lapikov
MUSIC – Roman Post

Что такое креативные кластеры, кто их создает, зачем они нужны и как могут помочь каждому творческому человеку в нашей стране раскрыть свой потенциал и заработать на хобби?

What are creative clusters, who creates them, why are they needed, and how can they help every creative individual in our country unleash their potential and earn from their hobbies?



ЛИДИЯ ФИЛИПОВА

родилась в Иркутске. Студентка ВГИКа (мастерская С. В. Мирошниченко и С. Л. Музыченко).

LYDIA FILIPPOVA

was born in Irkutsk. She is a student at VGIK (workshop of S.V. Miroshnichenko and S.L. Muzychchenko).

ИЗБРАННАЯ
ФИЛЬМОГРАФИЯ:
«Дуэт», 2018;
«Я не одна», 2021;
«Зеркало заднего
вида», 2022;
«Для чего эти
стены?», 2022.

SELECTED
FILMOGRAPHY:
Duet, 2018;
I Am Not Alone, 2021;
Rearview Mirror, 2022;
What Are Walls For? 2022.



ДЛЯ ЧЕГО ЭТИ СТЕНЫ?

Россия, 2022, Full HD, цвет, 19 мин.
РЕЖИССЕР – Лидия Филиппова
СЦЕНАРИСТ – Лидия Филиппова
ОПЕРАТОР – Виктор Первоушин
МУЗЫКА – Илья Носик

WHAT ARE WALLS FOR?

Russia, 2022, Full HD, color, 19 min.
DIRECTOR – Lydia Filippova
SCRIPT – Lydia Filippova
DoP – Victor Pervoushin
MUSIC – Ilya Nosik

Фильм об истории становления иркутского стрит-арт-художника под псевдонимом ViZiO. В течение пяти лет на фоне мировых катаклизмов и личных драм ViZiO писал серию картин под названием «Город i», где изобразил постапокалиптический Иркутск. Неожиданно для самого автора его работы попали в нерв новой реальности, и теперь ему предстоит переосмыслить свое творчество.

The film tells the story of the formation of Irkutsk street artist ViZiO. Over the course of five years, amidst global cataclysms and personal dramas, ViZiO created a series of paintings titled "City i," depicting a post-apocalyptic Irkutsk. Unexpectedly for the artist himself, his works found resonance in the nerve of a new reality, and now he must reconsider his art.



АНДРЕЙ ТИМОЩЕНКО

– оператор, ассистент оператора документального кино. Родился в Новороссийске. Окончил факультет философии Кубанского государственного университета в Краснодаре.

ANDREY TIMOSHCHENKO

is a documentary cinematographer and assistant cinematographer. He was born in Novorossiysk. He graduated from the Faculty of Philosophy at Kuban State University in Krasnodar.

ИЗБРАННАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Над степью», 2015;
«Реанимация», 2019;
«Русские в океане», 2020;
«Евдокимыч, или Как лечить оленя», 2022.

SELECTED FILMOGRAPHY:

Above the Steppe, 2015;
Resuscitation, 2019;
Russians in the Ocean, 2020;
Evdokimych or How to Treat a Reindeer, 2022.

ЕЛЕНА КАБАНОВА

– режиссер, оператор, сценарист, монтажер. Родилась и выросла в Анапе. Окончила ВГИК (2021).

ELENA KABANOVA

is a director, cinematographer, screenwriter, and editor. She was born and raised in Anapa. She graduated from VGIK (2021).

ИЗБРАННАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«К морю», 2019;
«Мир во время чумы», 2020;
«Девочка ветер», 2022;
«Евдокимыч, или Как лечить оленя», 2022.

SELECTED

FILMOGRAPHY:
To the Sea, 2019;
A World In Time of Plague, 2020;
Wind Girl, 2022;
Evdokimych or A Treatment of Reindeer, 2022.



ЕВДОКИМЫЧ, ИЛИ КАК ЛЕЧИТЬ ОЛЕНЯ

Россия, 2022, Full HD, цвет, 22 мин.
РЕЖИССЕРЫ – Андрей Тимощенко,
Елена Кабанова
СЦЕНАРИСТ – Андрей Тимощенко
ОПЕРАТОР – Елена Кабанова

EVDOKIMYCH OR A TREATMENT OF REINDEER

Russia, 2022, Full HD, color, 22 min.
DIRECTORS – Andrey Timoshchenko,
Elena Kabanova
SCRIPT – Andrey Timoshchenko
DoP – Elena Kabanova

Герой фильма – ветеринар Алексей Евдокимович, который отправился вакцинировать оленей от сибирской язвы в самое северное оленеводческое ночевье России.

The hero of the film is veterinarian Alexey Evdokimych, who sets out to vaccinate reindeers against Siberian anthrax in the northernmost reindeer herding area of Russia.



ИВАН КРИВОГОРНИЦЫН

родился в Якутии. Окончил Восточно-Сибирскую академию культуры и искусств в Улан-Удэ. Был слушателем Высших курсов сценаристов и режиссеров Союза кинематографистов РФ в Москве.

IVAN KRIVOGORNITSYN

was born in Yakutia. He graduated from the East Siberian Academy of Culture and Arts in Ulan-Ude. He also attended the Higher Courses for Scriptwriters and Directors of the Union of Cinematographers of the Russian Federation in Moscow.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Ленск. Возрождение», 2001;
«Берега Андрея Борисова», 2003;
«Олонхосут», 2017;
«Ганнибал», 2018;
«Век якутского кино», 2021;
«Жизнь Макара Явункодэ, путника из рода Дальних Людей», 2022.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

Lensk. Revival, 2001;
The Shores of Andrey Borisov, 2003;
Olonkhusut, 2017;
Hannibal, 2018;
A Century of Yakut Cinema, 2021;
The Life of Makar Yavunkode, a Traveler from the Kind of Far People, 2022.



ЖИЗНЬ МАКАРА ЯВУНКОДЭ, ПУТНИКА ИЗ РОДА ДАЛЬНИХ ЛЮДЕЙ

Россия, 2022, Full HD, цвет, 27 мин.

РЕЖИССЕР – Иван Кривогорницын

СЦЕНАРИСТ – Иван Кривогорницын

ОПЕРАТОР – Иван Кривогорницын

THE LIFE OF MAKAR YAVUNKODE, A TRAVELER FROM THE KIND OF FAR PEOPLE

Russia, 2022, Full HD, color, 27 min.

DIRECTOR – Ivan Krivogornitsyn

SCRIPT – Ivan Krivogornitsyn

DoP – Ivan Krivogornitsyn

Макар Курилов – один из юкагиров, древнейшего населения северо-восточной Сибири. Проработав тридцать лет оленеводом в совхозе, Макар решил резко изменить свою судьбу – он становится руководителем этногруппы: ставит народные танцы, учит детей петь.

Makar Kurilov is one of the Yukaghir people, the ancient inhabitants of northeastern Siberia. After working as a reindeer herder in a state farm for thirty years, Makar decides to drastically change his destiny – he becomes the leader of an ethnic group, teaching traditional dances and singing to the children.



СЕРГЕЙ КЛИМОВ

– кинооператор, кинорежиссер, член Союза кинематографистов России. Снял более тридцати документальных фильмов, три игровых полнометражных фильма и более сотни телевизионных программ различных жанров.

SERGEY KLIMOV

is a cinematographer, film director, and a member of the Union of Cinematographers of Russia. He has directed more than thirty documentaries, three feature-length films, and over a hundred television programs of various genres.

**ИЗБРАННАЯ
ФИЛЬМОГРАФИЯ:**
«Огарки», 2003;
«Танго для ЗК», 2006;
«Руководители
Совести», 2010;
«История одного
оркестра», 2018;
«Коллекционер», 2022.

**SELECTED
FILMOGRAPHY:**
Bonfires, 2003;
Tango for the Inmates, 2006;
Guides of Conscience, 2010;
The Story of
an Orchestra, 2018;
Collector, 2022.



КОЛЛЕКЦИОНЕР

Россия, 2022, Full HD, цвет, 24 мин.
РЕЖИССЕР – Сергей Климов
СЦЕНАРИСТ – Ксения Гашева
ОПЕРАТОР – Сергей Климов
МУЗЫКА – Геннадий Широглазов

COLLECTOR

Russia, 2022, Full HD, color, 24 min.
DIRECTOR – Sergey Klimov
SCRIPT – Ksenia Gasheva
DoP – Sergey Klimov
MUSIC – Gennady Shiroglazov

Анатолий Сивак живет в небольшом городке. У него есть тяжелая работа: он сортировщик на мусороперерабатывающем заводе. А еще Анатолий коллекционирует игрушки времен СССР и мечтает создать свой музей.

Anatoly Sivak lives in a small town. He has a demanding job as a sorter at a waste recycling plant. Apart from that, Anatoly collects toys from the time of the USSR and dreams of creating his own museum.



ИЛОНА ГАЙТЯН

окончила ВГИК (2017, мастерская А. К. Котта и В. К. Котта).
Режиссер и сценарист короткометражных игровых фильмов – участников и призеров российских и международных фестивалей.

ILONA GAYTYAN

graduated from VGIK (2017, workshop of A.K. Kott and V.K. Kott).
She is a director and screenwriter of short fiction films that have participated in and won awards at Russian and international festivals.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:
«Ками Ми», 2022.

FILMOGRAPHY:
Komi Mi, 2022.



КОМИ МИ

Россия, 2022, Full HD, цвет, 25 мин.
РЕЖИССЕР – Илона Гайтян
СЦЕНАРИСТ – Илона Гайтян
ОПЕРАТОР – Александр Глушков

КОМИ МИ

Russia, 2022, Full HD, color, 25 min.
DIRECTOR – Ilona Gaytyan
SCRIPT – Ilona Gaytyan
DoP – Alexander Glushkov

Светлана год назад начала руководить молодежным центром в Сыктывкаре. Вернувшись из Санкт-Петербурга на родину, она собрала вокруг себя удивительную команду молодых людей, которые по-настоящему влюблены в коми-культуру.

A year ago, Svetlana became a director of the youth center in Syktyvkar. Returning from St. Petersburg to her homeland, she gathered an amazing team of young people who are truly passionate about Komi culture.



ДАРЬЯ ОСИПОВА

родилась в Киеве. Окончила факультет психологии Киевского национального университета. В 2013 году переехала в Москву. Окончила Высшие курсы сценаристов и режиссеров (2016, мастерская игрового кино П. С. Лунгина, И. Л. Волковой). Последние 10 лет работает на телевидении.

DARIA OSIPOVA

was born in Kyiv. She graduated from the Faculty of Psychology at Kyiv National University. In 2013, she moved to Moscow. She graduated from the Higher Courses for Scriptwriters and Directors (2016, film directing workshop of P.S. Lungin and I.L. Volkova). She has been working in television for the last 10 years.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Ленчик на высоте», 2022.

FILMOGRAPHY:

Lena on Top, 2022.



ЛЕНЧИК НА ВЫСОТЕ

Россия, 2022, Full HD, цвет, 25 мин.

РЕЖИССЕР – Дарья Осипова

СЦЕНАРИСТ – Дарья Осипова

ОПЕРАТОР – Андрей Губенко

LENA ON TOP

Russia, 2022, Full HD, color, 25 min.

DIRECTOR – Daria Osipova

SCRIPT – Daria Osipova

DoP – Andrey Gubenko

Лене удалось найти работу мечты – она крановщица. Но ежедневная рутина притупляет даже самый живой восторг. Подъем по стометровой лестнице превратился в обычную зарядку и даже удивительные закаты не радуют. Но Лена не согласна жить и работать на автопилоте.

Lena managed to find her dream job: she's a crane operator. However, the daily routine has dulled even the liveliest enthusiasm. Climbing a hundred-meter ladder has turned into a regular workout, and even the incredible sunsets no longer bring joy. But Lena is not willing to live and work on autopilot.



ВЛАДИМИР МАРИН

окончил режиссерский факультет ВГИКа (2002, мастерская художественного фильма В. Наумова). В 2004 году начал работу в качестве режиссера-оператора научных и поисково-спасательных экспедиций (при участии МЧС России). С 2009 по настоящее время – руководитель видеостудии «ИОРАН» при Институте океанологии им. П. П. Ширшова РАН.

VLADIMIR MARIN

graduated from the directing department of VGIK (2002, workshop of fiction film by V. Naumov). In 2004, he began working as a director-cinematographer on scientific and search-and-rescue expeditions (with the participation of the Ministry of Emergency Situations of Russia). From 2009 to the present, he has been the head of the Video Studio "IORAN" at the P.P. Shirshov Institute of Oceanology of the Russian Academy of Sciences.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Игрушки Бурхана», 2004;
«Сто шкур неубитых медведей», 2010;
«Несейка. Младшая дочь», 2018;
«Краткое пособие по воспитанию тюленей», 2019;
«Две тысячи клыков», 2022;
«Миры на Байкале. 15 лет спустя», 2022.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

Burkhan's Toys, 2004;
One Hundred Skins of Unkilled Bears, 2010;
Neseyka. The Youngest Daughter, 2018;
A Short Guide to Raising Seals, 2019;
Two Thousand Fangs, 2022;
Miry in Baikal. 15 Years Later, 2022.



МИРЫ НА БАЙКАЛЕ. 15 ЛЕТ СПУСТЯ

Россия, 2022, Full HD, цвет, 23 мин.
РЕЖИССЕР – Владимир Марин
СЦЕНАРИСТ – Владимир Марин
ОПЕРАТОР – Антон Сотников
МУЗЫКА – Марат Файзуллин

MIRY ON BAIKAL. 15 YEARS LATER

Russia, 2022, Full HD, color, 23 min.
DIRECTOR – Vladimir Marin
SCRIPT – Vladimir Marin
DoP – Anton Sotnikov
MUSIC – Marat Fayzullin

В 2023 году исполняется 15 лет со дня, когда люди впервые погрузились на максимальную глубину самого глубокого озера планеты. Трехлетняя экспедиция «Миры на Байкале» – легенда, но уже немного забытая. А между тем работа экспедиции фантастически расширила научные познания о Байкале и в целом о Мировом океане. Этот фильм – непредвзятый взгляд на влияние экспедиции на мировую науку.

In 2023, it will be 15 years since people first descended to the maximum depth of the deepest lake on the planet. The three-year expedition "Miry in Baikal" is a legend but has been somewhat forgotten. In the meantime, the expedition's work has significantly expanded scientific knowledge about Baikal and the World Ocean as a whole. This film offers an unbiased look at the impact of the expedition on global science.



ЯРОСЛАВ ЛОБАЧЕВ

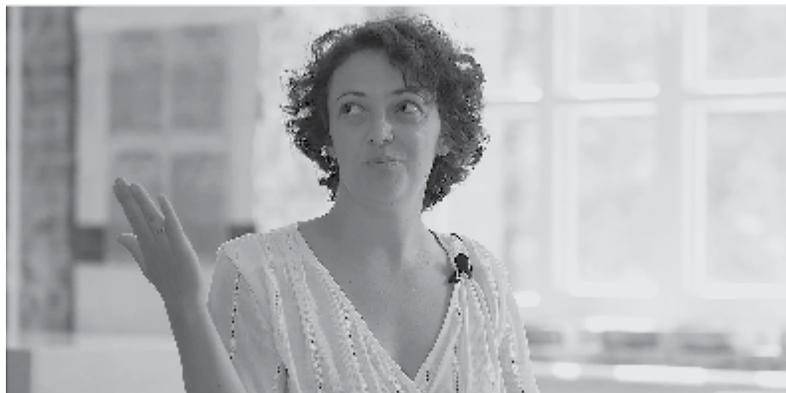
окончил Ярославский государственный университет им. П. Г. Демидова. С 2017 года участвует в создании документальных фильмов в роли оператора, монтажера и режиссера.

YAROSLAV LOBACHYOV

graduated from Yaroslavl State University named after P.G. Demidov. Since 2017, he has been involved in the creation of documentary films as a cinematographer, editor, and director.

**ИЗБРАННАЯ
ФИЛЬМОГРАФИЯ:**
«Чистое поле», 2017;
«Благодать», 2021;
«Не до конца умереть», 2022;
«Нити основы», 2022.

**SELECTED
FILMOGRAPHY:**
Clean Field, 2017;
Grace, 2021;
Not to Die Completely, 2022;
Warp Threads, 2022.



НИТИ ОСНОВЫ

Россия, 2022, Full HD, цвет, 25 мин.
РЕЖИССЕР – Ярослав Лобачев
СЦЕНАРИСТ – Ярослав Лобачев
ОПЕРАТОР – Сергей Ефименко
МУЗЫКА – Илья Столяров

WARP THREADS

Russia, 2022, Full HD, color, 25 min.
DIRECTOR – Yaroslav Lobachyov
SCRIPT – Yaroslav Lobachyov
DoP – Sergey Efimenko
MUSIC – Ilya Stolyarov

Фильм рассказывает о создании на базе ранее знаменитой, а ныне едва выживающей ярославской текстильной фабрики «Красный Перекоп» постиндустриального креативного пространства Textil, не имеющего аналогов в нашей стране.

The film tells the story of the creation of a post-industrial creative space called "Textil" within the premises of the once-famous but now barely surviving Yaroslavl textile factory "Krasny Perekop", which has no analogs in our country.



ВЛАДИМИР ГОЛОВНЕВ

окончил исторический факультет Омского государственного университета, получил диплом независимой школы кино и ТВ «Интервью» (мастерская В. Фенченко и М. Разбежкиной).

VLADIMIR GOLOVNEV

graduated from the Faculty of History of Omsk State University and received a diploma from the Independent Film and TV School Internews (workshop of V. Fenchenko and M. Razbezhkina).

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Два детства», 2016;
«Летсплей», 2019;
«Дальний план», 2021;
«Опытным путем», 2022.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

Two Childhoods, 2016;
Letsplay, 2019;
Long Shot, 2021;
Experimentally, 2022.

НИКИТА АНИСЬКИН

– кинооператор, режиссер, сценарист. Член СК РФ. Обучался в школе кино и телевидения «Индустрия» (мастерская Э. Мошкovich).

NIKITA ANISKIN

is a cinematographer, director, screenwriter. Member of the RF IC. He studied at the Film and Television School "Industriya" (workshop of E. Moshkovich).

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Сестры», 2016;
«Опытным путем», 2022.

FILMOGRAPHY:

Sisters, 2016;
Experimentally, 2022.

ОЛЕСЯ ЕПИШИНА

родилась в Перми. Окончила ПГИК (мастерская П. А. Печенкина) и ВГИК (мастерская неигрового кино Б. Я. Караджеева, Е. И. Резникова). Участник и лауреат российских и международных фестивалей.

OLESYA EPISHINA

was born in Perm. She graduated from Perm Institute of Arts and Culture (workshop of P.A. Pechenkin) and VGIK (workshop of non-fiction films by B.Ya. Karadzhev, E.I. Reznikov). Participant and laureate of Russian and international film festivals.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Сама дура!», 2016;
«Лимита», 2019;
«Девяносто первый», 2020;
«Опытным путем», 2022.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

Who is a Fool Now?, 2016;
Limita, 2019;
Ninety First, 2020;
Experimentally, 2022.

ПАВЕЛ ТИХОНОВ

родился в Омске. Окончил ОмГУ. Участник и призер российских и международных кинофестивалей.

PAVEL TIKHONOV

was born in Omsk. Graduated from OmGU. Participant and winner of Russian and international film festivals.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Урок русского», 2010;
«День отца», 2021;
«Опытным путем», 2022.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

Russian Lesson, 2010;
Father's Day, 2021;
Experimentally, 2022.

ОПЫТНЫМ ПУТЕМ

Россия, 2022,
Full HD, цвет, 83 мин.
РЕЖИССЕРЫ –
Владимир Головнев,
Никита Аниськин,
Олеся Епишина,
Павел Тихонов

EXPERIMENTALLY

Russia, 2022,
Full HD, color, 83 min.
DIRECTORS –
Vladimir Golovnev,
Nikita Aniskin,
Olesya Epishina,
Pavel Tikhonov

Есть мнение, что наука рождается в стенах столичных университетов. Но есть и другие исследователи. Их изобретения появляются в маленьких селах и городских предместьях, в домашних мастерских и гаражных боксах.

There is an opinion that science is born within the walls of metropolitan universities. But there are other researchers as well. Their inventions appear in small villages and urban suburbs, in home workshops and garage boxes.



АНАСТАСИЯ ЕМЕЛЬЯНОВА

окончила Иркутский государственный университет по специальности «Журналистика». В 2015 году запустила свой видеоблог о Байкале и открыла продюсерский центр. В 2020 году прошла обучение в киношколе Александра Митты.

ANASTASIA EMELYANOVA

graduated from Irkutsk State University with a degree in Journalism. In 2015, she launched her video blog about Lake Baikal and opened a production center. In 2020, she underwent training at Alexander Mitta's film school.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Категория 30+», 2022;
«Перейти Байкал», 2022.

FILMOGRAPHY:

Category 30+, 2022;
Through Baikal, 2022.



ПЕРЕЙТИ БАЙКАЛ

Россия, 2022, Full HD, цвет, 22 мин.
РЕЖИССЕР – Анастасия Емельянова
СЦЕНАРИСТ – Анастасия Емельянова
ОПЕРАТОР – Виктор Первоушин
МУЗЫКА – Антон Устюжанин

THROUGH BAIKAL

Russia, 2022, Full HD, color, 22 min.
DIRECTOR – Anastasia Emelyanova
SCRIPT – Anastasia Emelyanova
DoP – Victor Pervoushin
MUSIC – Anton Ustyuzhanin

Уникальное событие в спортивной жизни страны – переход озера Байкал в одной из самых широких его частей на парусной доске. На такой рискованный шаг отважился Дмитрий Шумилов, потомственный виндсерфер и отважный романтик.

A unique event in the country's sports life – crossing Lake Baikal in one of its widest parts on a windsurfing board. Dmitry Shumilov, a seasoned windsurfer and brave romantic, dared to take such a risky step.



АЛЕКСЕЙ ЛАГЕРЕВ

родился на Байкале. Окончил операторский факультет Новосибирского государственного технического университета.

ALEXEY LAGEREV

was born on Lake Baikal. He graduated from the Cinematography Faculty of Novosibirsk State Technical University.

ИЗБРАННАЯ
ФИЛЬМОГРАФИЯ:
«Путь к успеху», 2011;
«Дом Марии», 2013;
«Признание», 2022.

SELECTED
FILMOGRAPHY:
Path to Success, 2011;
Maria's House, 2013;
Recognition, 2022.

ВЛАДИМИР ПОНОМАРЕВ

родился в Зауралье. Окончил Курганский педагогический институт. Работал на Восточно-Сибирской студии кинохроники.

VLADIMIR PONOMAREV

was born in the Eastern Urals. He graduated from Kurgan Pedagogical Institute and worked at the East Siberian Film Chronicle Studio.

ИЗБРАННАЯ
ФИЛЬМОГРАФИЯ:
«Рыбак
и танцовщица», 2006;
«Глубинка 35x45», 2008;
«Маратовна
и ее дети», 2010;
«Признание», 2022.

SELECTED
FILMOGRAPHY:
The Fisherman and
the Dancer, 2006;
Backwoods 35x45,
2008; Maratovna and
Her Children, 2010;
Recognition, 2022.

ПРИЗНАНИЕ

Россия, 2022, Full HD, цвет, 28 мин.
РЕЖИССЕРЫ – Алексей Лагерев,
Владимир Пономарев
СЦЕНАРИСТ – Алексей Лагерев
ОПЕРАТОР – Алексей Лагерев
МУЗЫКА – Даниил Балушкин

Талантливый бурятский художник, работающий с камнем в уникальной технике, упорно работает на благо своей любимой Бурятии. В его камне тонко и изящно зашифрованы этнокультурные мотивы, мифология, самобытность бурятского народа. Будет ли у него возможность реализовать, помимо небольших станковых работ, серьезный монументальный проект? Этот вопрос не дает ему покоя, но признание приходит неожиданно.

A talented Buryat artist, working with stone in a unique technique, diligently contributes to his beloved Buryatia. His stones intricately and gracefully encode ethno-cultural motifs, mythology, and the uniqueness of the Buryat people. Will he have the opportunity to implement a significant monumental project, in addition to his small indoor works? This question troubles him, but recognition comes unexpectedly.

RECOGNITION

Russia, 2022, Full HD, color, 28 min.
DIRECTORS – Alexey Lagerev,
Vladimir Ponomarev
SCRIPT – Alexey Lagerev
DoP – Alexey Lagerev
MUSIC – Daniil Balushkin



ВАЛЕРИЙ ШЕХОВЦОВ

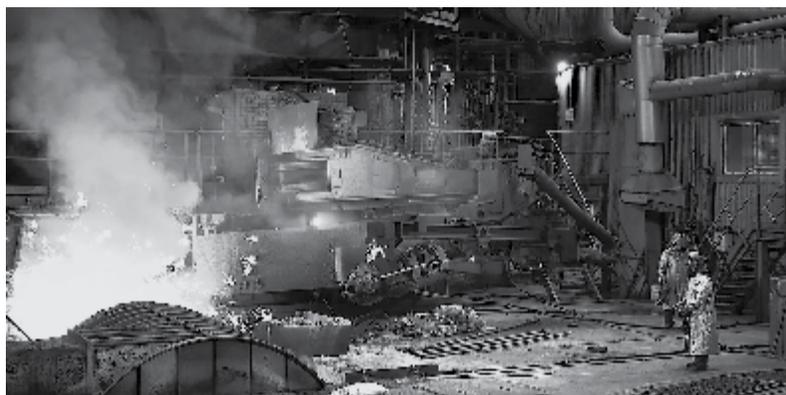
– продюсер и режиссер документальных фильмов и телепроектов. Директор фестиваля документального кино стран СНГ «Евразия.DOC». Член Союза журналистов России, Белорусского союза журналистов, Союза кинематографистов России.

VALERY SHEKHOVTSOV

is a producer and director of documentary films and television projects. He is the director of the documentary film festival of the CIS countries "Eurasia.DOC". He is a member of the Union of Journalists of Russia, the Belarusian Union of Journalists, and the Union of Cinematographers of Russia.

**ИЗБРАННАЯ
ФИЛЬМОГРАФИЯ:**
«Православие
в Америке», 2013;
«Источник №13», 2016;
«Операция
«Багратион», 2019;
«Профессия:
рабочий», 2022.

**SELECTED
FILMOGRAPHY:**
Orthodoxy
in America, 2013;
Source No. 13, 2016;
Operation 'Bagration', 2019;
Profession: Worker, 2022.



ПРОФЕССИЯ: РАБОЧИЙ

Россия, 2022, Full HD, цвет, 25 мин.
РЕЖИССЕР – Валерий Шеховцов
СЦЕНАРИСТ – Валерий Шеховцов
ОПЕРАТОР – Василий Поляков

PROFESSION: WORKER

Russia, 2022, Full HD, color, 25 min.
DIRECTOR – Valery Shekhovtsov
SCRIPT – Valery Shekhovtsov
DoP – Vasily Polyakov

Главные герои фильма – люди рабочих специальностей, те, кто осознанно выбрал для себя эту профессию. Их работа, казалось бы, невидимая, стоит за многими явлениями современной жизни.

The main characters of the film are people in working professions, those who consciously chose this profession for themselves. Their work, seemingly invisible, underlies many aspects of modern life.



ДМИТРИЙ СЕМИБРАТОВ

окончил ВГИК (2013, мастерская С. В. Мирошниченко). Член Союза кинематографистов России. Лауреат различных международных и отечественных премий.

DMITRY SEMIBRATOV

graduated from VGIK (2013, workshop of S.V. Miroshnichenko). He is a member of the Union of Cinematographers of Russia and a laureate of various international and domestic awards.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Эффект рения», 2014;
«Империя балета», 2018;
«Земля людей.
Курилы», 2018;
«Город ученых», 2019;
«Профессор Гиберт», 2022.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

Rhenium Effect, 2014;
Empire of Ballet, 2018;
Land of People: The Kuril
Islands, 2018;
City of Scientists, 2019;
Professor Gibert, 2022.



ПРОФЕССОР ГИБЕРТ

Россия, 2022, Full HD, цвет, 25 мин.
РЕЖИССЕР – Дмитрий Семибратов
СЦЕНАРИСТ – Дмитрий Семибратов
ОПЕРАТОР – Анатолий Новак
МУЗЫКА – Михаил Кошевой

PROFESSOR GIBERT

Russia, 2022, Full HD, color, 25 min.
DIRECTOR – Dmitry Semibratov
SCRIPT – Dmitry Semibratov
DoP – Anatoly Novak
MUSIC – Mikhail Koshevoy

После ВГИКа Гиберт не остался в Москве, а уехал в Краснодар, где стал главным экспертом по истории кино на Юге России. За 30 лет профессор воспитал тысячи учеников. Теперь Григорий Гиберт отправляется к своим истокам: в Якутию, искать могилу отца. Это путешествие – самый важный для него фильм.

After graduating from the Gerasimov Institute of Cinematography (VGIK), Grigory Gibert did not stay in Moscow but moved to Krasnodar, where he became the leading expert on the history of cinema in Southern Russia. Over 30 years, he educated thousands of students. Now, Grigory Gibert is embarking on a journey to his roots in Yakutia to find his father's grave. This journey is the most important film for him.



ЕЛЕНА ТУРИНЦЕВА

окончила Иркутский государственный университет (1995), аспирантуру Московского гуманитарного университета (2011), курсы переподготовки в Иркутском филиале ВГИК по программе «Кинорежиссура и кинодраматургия» (2015).

ELENA TURINTSEVA

graduated from Irkutsk State University (1995), completed postgraduate studies at the Moscow Humanitarian University (2011), and underwent retraining at the Irkutsk branch of VGIK in the "Film Directing and Screenwriting" program (2015).

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Никто тебя не любит так, как я», 2015;
«Барьер», 2016;
«Набаны», 2021;
«Птицы и люди науки», 2022.

FILMOGRAPHY:

Nobody Loves You Like I Do, 2015;
Barrier, 2016;
Wild Boars, 2021;
Birds and People of Science, 2022.



ПТИЦЫ И ЛЮДИ НАУКИ

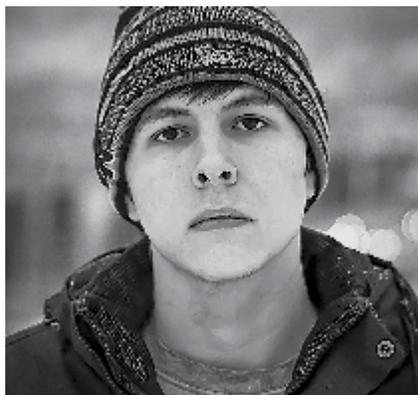
Россия, 2022, Full HD, цвет, 25 мин.
РЕЖИССЕР – Елена Туринцева
СЦЕНАРИСТ – Елена Туринцева
ОПЕРАТОР – Кирилл Димов

BIRDS AND PEOPLE OF SCIENCE

Russia, 2022, Full HD, color, 25 min.
DIRECTOR – Elena Turintseva
SCRIPT – Elena Turintseva
DoP – Kirill Dimov

Доктор биологических наук, профессор Сергей Пыжьянов всю свою жизнь посвятил изучению птиц на Байкале. Летом профессора не застать дома – он выезжает на острова, чтобы выполнить обычную работу ученого-орнитолога – учесть гнездовья, птиц и собрать материалы для лабораторного анализа. Профессор с надеждой смотрит в будущее и надеется продолжать свою работу как с птицами, так и со студентами.

Dr. Sergey Pyzhyanov, a doctor of biological sciences and professor, has dedicated his entire life to studying birds on Lake Baikal. During the summer, you won't find the professor at home – he heads to the islands to do the routine work of an ornithologist, which includes counting nests, birds, and collecting materials for laboratory analysis. The professor looks hopefully to the future, aiming to continue his work with both birds and students.



ВЛАДИМИР БОТУРОВ

родился в Красноярском крае. Автор документальных сериалов и фильмов.

VLADIMIR BOTUROV

was born in the Krasnoyarsk region. He is the author of documentary series and films.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Сибирский цех: современное искусство», 2022.

FILMOGRAPHY:

Siberian Manufactory: Contemporary Art, 2022.



**СИБИРСКИЙ ЦЕХ:
СОВРЕМЕННОЕ ИСКУССТВО**

Россия, 2022, Full HD, цвет, 21 мин.

РЕЖИССЕР – Владимир Ботуров

СЦЕНАРИСТ – Владимир Ботуров

ОПЕРАТОР – Сергей Меньшенин

**SIBERIAN MANUFACTORY:
CONTEMPORARY ART**

Russia, 2022, Full HD, color, 21 min.

DIRECTOR – Vladimir Boturov

SCRIPT – Vladimir Boturov

DoP – Sergey Menshenin

В Красноярске на базе построенного в 1987 году Культурно-исторического центра им. В. И. Ленина зарождалось актуальное искусство: здесь были представлены смелые и инновационные идеи и формировались разные культурные мировоззрения. Но все эти идеи объединяет одно – суровая и прекрасная Сибирь.

In Krasnoyarsk, contemporary art was born within the Cultural and Historical Center named after V.I. Lenin, built in 1987. Here, bold and innovative ideas were presented, and different cultural worldviews were formed. However, all these ideas are united by one thing – the harsh and beautiful Siberia.



ИЛОНА ВАШКЕЛИТЕ

– автор телевизионных фильмов и циклов программ для художественного вещания каналов «Россия», НТВ, «Пятый канал», «Телеканал 100» и др. Последние годы занимается производством научно-популярных, документальных и рекламных фильмов.

ILONA VASHKELITE

is the author of television films and program series for artistic broadcasting on channels such as "Russia", NTV, "Fifth Channel", "Channel 100", and others. In recent years, she has been involved in the production of popular science, documentary, and promotional films.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:
«20 лет без Станиславского», 2011;
«Время перемен», 2015;
«Лица стройки», 2017;
«Хозяин острова», 2020;
«Солнце в силе. Время действовать», 2022.

SELECTED

FILMOGRAPHY:
20 Years Without Stanislavsky, 2011;
Time of Change, 2015;
Faces of Construction, 2017;
Island Owner, 2020;
The Sun in Majesty. Time to Act, 2022.



СОЛНЦЕ В СИЛЕ. ВРЕМЯ ДЕЙСТВОВАТЬ

Россия, 2022, Full HD, цвет, 26 мин.
РЕЖИССЕР – Илона Вашкелите
СЦЕНАРИСТ – Илона Вашкелите
ОПЕРАТОР – Александр Филиппов
МУЗЫКА – Антон Горбенко

THE SUN IN MAJESTY. TIME TO ACT

Russia, 2022, Full HD, color, 26 min.
DIRECTOR – Ilona Vashkelite
SCRIPT – Ilona Vashkelite
DoP – Alexander Filippov
MUSIC – Anton Gorbenko

Успешный бизнесмен Александр вернулся на свою малую родину, чтобы изменить и возродить забытую всеми деревню в Мордовии. Но односельчане отвергают новшества – они не готовы менять свой привычный уклад жизни.

Successful businessman Alexander returned to his small homeland to change and revive a village forgotten by everyone in Mordovia. However, the villagers reject the innovations – they are not ready to change their accustomed way of life.



ВАЛЕНТИНА КОРОВНИКОВА

окончила СПбГУКиТ (режиссура игрового кино). Участник московского питчинга дебютантов в рамках 47-го ММКФ.

VALENTINA KOROVNIKOVA

graduated from St. Petersburg State University of Film and Television (majoring in fiction film directing). She participated in the Moscow pitching of debutants at the 47th Moscow International Film Festival.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Пантомима – любовь моя», 2020;
«Трогательные технологии», 2022;
«Чудомобиль», 2022.

FILMOGRAPHY:

Pantomime, My Love, 2020;
Touch Technologies, 2022;
Wondermobile, 2022.



ТРОГАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Россия, 2022, Full HD, цвет, 24 мин.
РЕЖИССЕР – Валентина Коровникова
СЦЕНАРИСТ – Валентина Коровникова
ОПЕРАТОР – Евгений Зимин
МУЗЫКА – Михаил Щетинин

TOUCH TECHNOLOGIES

Russia, 2022, Full HD, color, 24 min.
DIRECTOR – Valentina Korovnikova
SCRIPT – Valentina Korovnikova
DoP – Evgeny Zimin
MUSIC – Mikhail Shchetinin

Молодой предприниматель из Санкт-Петербурга продает свой ресторанный бизнес, чтобы создать устройство для общения слепоглохих людей, но сталкивается с непониманием и нежеланием внедрять инновацию в устоявшуюся систему общения с помощью тактильных карточек. Его упорство и воля к победе все же приводят к признанию его устройств на международном уровне.

A young entrepreneur from St. Petersburg sells his restaurant business to create a device for communication among the deaf-blind community. However, he faces misunderstanding and resistance when trying to introduce this innovation into the established system of communication using tactile cards. His determination and willpower eventually lead to the recognition of his device on an international level.



ФАТИМА ЗОЛОЕВА

родилась во Владикавказе. Окончила СОГУ им. К. Л. Хетагурова. Работала режиссером и корреспондентом на телевидении.

FATIMA ZOLOEVA

was born in Vladikavkaz. She graduated from the North Ossetian State University named after K.L. Khetagurov. She has worked as a director and TV journalist.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Владимир Карпов», 2020;
«Реставрация как искусство.
Национальный музей
Алании», 2021;
«Хранитель
древности», 2022.

FILMOGRAPHY:

Vladimir Karpov, 2020;
Restoration as Art: National
Museum of Alania, 2021;
Antiquity Warden, 2022.



ХРАНИТЕЛЬ ДРЕВНОСТИ

Россия, 2022, Full HD, цвет, 25 мин.
РЕЖИССЕР – Фатима Золоева
СЦЕНАРИСТ – Фатима Золоева
ОПЕРАТОР – Батырбек Макиев
МУЗЫКА – Мурат Плиев

ANTIQUITY WARDEN

Russia, 2022, Full HD, color, 25 min.
DIRECTOR – Fatima Zoloeva
SCRIPT – Fatima Zoloeva
DoP – Bатырбек Makiev
MUSIC – Murat Pliev

Мухтар Байсангуров – реставратор аланских средневековых исторических памятников архитектуры. Работа реставраторов – это и ежедневный кропотливый труд, и ощущение сопричастности к застывшей в камне многовековой истории, к которой они буквально прикасаются руками, и занятные байки у костра за приготовлением дымящейся ухи... Для этих увлеченных людей реставрация давно стала не только профессией, но и делом всей жизни.

Mukhtar Baysangurov is a restorer of medieval historical architectural monuments of the Alan people. The work of restorers involves daily meticulous labor and a sense of connection to the centuries-old history preserved in stone, which they literally touch with their hands, as well as interesting stories by the campfire while preparing a smoky fish soup. For these passionate individuals, restoration has long ceased to be just a profession; it has become a lifelong dedication.



ВАЛЕНТИНА КОРОВНИКОВА

окончила СПбГУКиТ (режиссура игрового кино). Участник московского питчинга дебютантов в рамках 47-го ММКФ.

VALENTINA KOROVNIKOVA

graduated from St. Petersburg State University of Film and Television (majoring in fiction film directing). She participated in the Moscow pitching of debutants at the 47th Moscow International Film Festival.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Пантомима – любовь моя», 2020;
«Трогательные технологии», 2022;
«Чудомобиль», 2022.

FILMOGRAPHY:

Pantomime, My Love, 2020;
Touch Technologies, 2022;
Wondermobile, 2022.



ЧУДОМОБИЛЬ

Россия, 2022, Full HD, цвет, 22 мин.
РЕЖИССЕР – Валентина Коровникова
СЦЕНАРИСТ – Валентина Коровникова
ОПЕРАТОР – Евгений Зимин

WONDERMOBILE

Russia, 2022, Full HD, color, 22 min.
DIRECTOR – Valentina Korovnikova
SCRIPT – Valentina Korovnikova
DoP – Evgeny Zimin

Артисты петербургских театров решают создать «Чудомобиль детям» – благотворительный проект для детей из детских домов, интернатов и хосписов. Они переделывают «Жигули-шестерку» в ярко-красный кабриолет и обустраивают в нем передвижную площадку для спектакля. На протяжении шести лет «чудомобиль» каждый год выезжает в детские дома.

Artists from St. Petersburg theaters decide to create the "Wondermobile for Children" – a charitable project for children from orphanages and hospices. They transform an old "Lada" car into a brightly red cabriolet and equip it with a mobile stage for performances. For six years, the Wondermobile has been visiting orphanages every year.

ПРОГРАММА
«ТЕАТР В КАДРЕ»

Специальная программа фильмов «Театр в кадре» приглашает зрителя заглянуть за кулисы, увидеть актеров в трудный для них период проработки новой роли и труппу за подготовкой к близящейся премьере.

В программе картины – участники фестиваля прошлых лет и новая лента «Кто тебя победил никто» о творческом пути Аллы Демидовой, которую пермский зритель увидит впервые.

THEATER ON SCREEN
SPECIAL PROGRAM

The special film program "Theater on Screen" invites the audience to peek behind the scenes, witness the actors during the challenging process of practicing for a new role, and the troupe getting ready for an upcoming premiere.

The program includes films that have participated in Flahertiana Festival in previous years and a new film titled "Who Beat You Nothing" about the creative journey of Alla Demidova, which the Perm audience will see for the first time.

**ДЕНИС КЛЕБЛЕЕВ**

– режиссер, оператор, фотограф. Окончил Школу документального кино и театра Марины Разбежкиной и Михаила Угарова (2012). Участник российских и зарубежных фестивалей, таких как «Артдокфест», Cinema du Reel, HotDocs. С 2015 года преподает в Московской школе кино и в мастерской Марины Разбежкиной.

DENIS KLEBLEEV

is a documentary filmmaker, cinematographer and photographer. Graduate of the Documentary Film and Theatre School of Marina Razbezhkina and Mikhail Ugarov (2012). Participant of Russian and international film festivals such as Artdokfest, Cinema Du Reel, HotDocs. Since 2015, he has been teaching at the Moscow School of Cinema and in the workshop of Marina Razbezhkina.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«31-й рейс», 2012;
«Странные частицы», 2015;
«Король Лир», 2017;
«Алиса. Волнение», 2020.

FILMOGRAPHY:

Flight 31, 2012;
Strange Particles, 2014;
King Lear, 2017;
Alisa. Excitement, 2020.

**АЛИСА. ВОЛНЕНИЕ**

Россия, 2020, Full HD, цвет, 53 мин.
РЕЖИССЕР – Денис Клеблеев

ALISA. EXCITEMENT

Russia, 2020, Full HD, color, 53 min.
DIRECTOR – Denis Klebleev

В год своего 85-летнего юбилея Алиса Фрейдлих репетирует главную роль в спектакле «Волнение» Ивана Вырыпаева. Ее героиня – экстравагантная американская писательница польского происхождения. Вместе с Фрейдлих мы проходим этот путь – от первого разбора пьесы до официальной премьеры. Не только в театре, но и за его пределами. Вот Алиса играет в преферанс с подружками или везет на дачу кошку, или впервые берет на руки правнука. Камера бережно фиксирует фрагменты жизни великой русской актрисы.

In the year of her 85th birthday, Alisa Freindlich has been rehearsing the main role in the new play of Ivan Vyrypaev. Her heroine is an extravagant American writer of Polish origin. Together with Freindlich, we go through this path – from the first reading of the play to the official premiere. Not only in the theater, but also outside of it. Here Alisa plays preferans with her friends or takes a cat to the dacha or holds her great-grandson in her arms for the first time. The camera carefully captures fragments of life of the great Russian actress.



ЕЛЕНА ЛАСКАРИ

родилась в Рязани. Окончила режиссерский факультет ВГИКа (мастерская А. Ю. Ханютина). Живет и работает в Москве.

ELENA LASKARI

was born in Ryazan. She has graduated as a director from the Gerasimov Institute of Cinematography under the mastership of A.Y. Khanutin. Elena works and lives in Moscow.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Портрет «под мухой», 2008;
«Жара», 2011;
«Коллективные опыты.
Морозная оттепель», 2012;
«Ночная ведьма»...
ее муж и сыновья», 2013;
«Миры Андрея
Линде», 2013;
«Александр Журбин.
Автобиография в четырех
частях», 2013;
«Дель и его Предел», 2014;
«Крутая лестница», 2018;
«Где Матрена?», 2019;
«Отдаю свою радость.
Оля», 2019.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

The Portrait
at Gunpoint, 2008;
The Heat, 2011;
Pooled Experience.
Frosty Thaw, 2012;
Nightwitch...Her Husband
and Sons, 2013;
The Worlds of Andrey
Linde, 2013;
Alexander Zhurbin.
Autobiography in Four
Movements, 2013;
Del And His Predel, 2014;
Крутая лестница, 2018;
Where is Matryona?, 2019;
I Give My Joy. Olya, 2019.



ДЕЛЬ И ЕГО ПРЕДЕЛ

Россия, 2014, Full HD, цвет, 64 мин.
РЕЖИССЕР – Елена Ласкари

DEL AND HIS PREDEL

Russia, 2014, Full HD, color, 64 min.
DIRECTOR – Elena Laskari

«Скопин – это такой город, где всякому человеку жить незачем», – написал Салтыков-Щедрин, кажется, обо всех маленьких городах России. В одном из таких, затерянном в Рязанской области, режиссер с немецкой фамилией Дель создает настоящий театр...

A famous Russian writer, Saltykov-Shchedrin, wrote: "Skopin is the town where a person has nothing to live for". That seems to be true for every small town in Russia. In one of them, in a town of Ryazan Oblast, a director with a German surname Del creates a real theater.



АЛЕКСЕЙ ПОГРЕБНОЙ

родился в 1947 году в селе Константиновка Амурской области. Окончил МГИК (1970) и ЛГИТМИК (1978). Документальное кино снимает с 1974 года. Заслуженный деятель искусств РФ, лауреат государственных премий (2000 и 2004 гг.).

ALEXEY POGREBNOY

was born in 1947 in Konstantinovka village of Amur region, graduated from MGIIK in 1970 and Leningrad State Theatre Arts Academy in 1978. He has been directing documentaries since 1974. Aleksey is an Honored Art Worker of the Russian Federation, winner of Russian State Prizes (2000 and 2004).

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Коля модный», 1991;
«Предзимье», 1991;
«Мне голос был», 1992;
«Спартанец», 1993;
«Извините, что живу...», 2002;
«Счастливички», 2003;
«Задворки», 2004;
«Железный Генрих», 2006;
«Деревенский фотограф», 2007;
«Нежный жанр», 2009;
«Искусство на кончиках пальцев», 2011;
«Веселая околица», 2016;
«Дым Отечества», 2017.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

Fancy Kolya, 1991;
Late Autumn, 1991;
I Heard the Voice, 1992;
Spartan, 1993;
Excuse Me For Living..., 2002;
The Lucky Beggar, 2003;
The Outskirts, 2004;
The Iron Henry, 2007;
The Village Photographer, 2007;
Gentle Genre, 2009;
Art on the Fingertips, 2011;
Merry Outskirts, 2016;
The Fatherland's Smoke, 2017.



ДЫМ ОТЕЧЕСТВА

Россия, 2017, Full HD, цвет, 80 мин.
РЕЖИССЕР – Алексей Погребной

THE FATHERLAND'S SMOKE

Russia, 2017, Full HD, color, 80 min.
Director – Alexey Pogrebnoy

Фильм о судьбе вятской актрисы Ольги Булычевой, уехавшей в начале 1990-х годов в Амстердам.

The film tells the story of the actress from Kirov, Olga Bulycheva, who left for Amsterdam at the beginning of the 90's.



ПАВЕЛ ПЕЧЕНКИН

родился в 1956 году. Кинорежиссер, продюсер. Лауреат премии «Золотой орел», номинант премии «Ника», призер международных кинофестивалей. Инициатор создания системы медиаобразования в Пермском крае. Президент МКФ «Флаэртиана», член СК России, член Российской киноакадемии.

PAVEL PECHENKIN

was born in 1956. Director and producer awarded with multiple international film festival prizes. One of the founders and the President of the IDFF Flahertiana, a member of the Russian Filmmakers Union, a member of the Russian Film Academy.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Любимчик», 1991;
«Праха Сатаны», 1992;
«Про Олю в неволе», 1993;
«Картины из жизни провинциального комика», 1997;
«Урок танца», 2007;
«Варлам Шаламов. Опыт юноши», 2014;
«От Орла до Праги. Дивизия черных ножей», 2020;
«Семейный портрет», 2023.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

Favourite, 1991;
Satan's Ashes, 1992;
About Olya in Captivity, 1993;
Pictures from the provincial comic's life, 1997;
Dancing Lesson, 2007;
Varlam Shalamov. Experience of a Youth, 2014;
From Oryol to Prague. Black Knife Division, 2020;
«Семейный портрет», 2023.



КАРТИНЫ ИЗ ЖИЗНИ ПРОВИНЦИАЛЬНОГО КОМИКА

Россия, 1997, Full HD, ч/б, 63 мин.
РЕЖИССЕР – Павел Печенкин

PICTURES FROM THE PROVINCIAL COMIC'S LIFE

Russia, 1997, Full HD, b/w, 63 min.
DIRECTOR – Pavel Pechenkin

Когда честолюбивая мечта парня из провинции об актерской карьере сталкивается с жестокой реальностью, чаще всего происходит драма или трагедия. Сюжет фильма построен на традиционном для русского провинциального театра конфликте: каждый мечтает о роли Гамлета. Но если человек от природы комик? В какую пьесу вытолкнет его драматургия жизни? В титрах фильм обозначен как «трагикомедия из жизни артистов».

When an ordinary guy's ambitious dream about an actor's career meets cruel reality, life very often turns into a tragedy or drama. Film's plot is based on a traditional conflict for Russian provincial theater: everyone dreams of being a Hamlet. But what if a person is a comic by nature? To what kind of a play will he be casted by the dramaturg of his life? The genre of this film is named by the author a tragic comedy on an actor's life.



НИКИТА БОБРОВ

родился в Свердловске. Окончил Екатеринбургское художественное училище им. И. Д. Шадра по специальности «Художник театра», работал художником-декоратором в нескольких театрах Екатеринбурга.

NIKITA BOBROV

was born in Ekaterinburg. He graduated from the Ekaterinburg Art School named after I.D. Shadr specialized as theater artist and worked as a set designer in several theaters in Ekaterinburg.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Уехать нельзя
остаться», 2017;
«Осторожно –
стреляют!», 2020;
«Кто делает море», 2022.

FILMOGRAPHY:

Can't Leave Can't Stay, 2017;
Caution - They Shoot!, 2020;
Who Makes the Sea, 2022.



КТО ДЕЛАЕТ МОРЕ

Россия, 2022, Full HD, цвет, 30 мин.
РЕЖИССЕР – Никита Бобров

WHO MAKES THE SEA

Russia, 2022, Full HD, color, 30 min.
DIRECTOR – Nikita Bobrov

Театр юного зрителя готовит премьеру. Каждый член команды этого «корабля» приближает замысел к воплощению. Легкая ироничная история о смысле жизни.

The Young Audience Theater is preparing for a premiere. Each member of this ship's crew is bringing the concept closer to realization. A light, ironic story about the meaning of life.



ЛЮБОВЬ АРКУС

– основатель (совместно с Александром Голутвой) и до 2020 года главный редактор кинематографического журнала «Сеанс». Основатель и президент фонда «Выход в Петербурге», создатель центра «Антон тут рядом». Автор идеи и главный редактор образовательно-просветительского портала «Чапаев». Окончила сценарно-киноведческий факультет ВГИКа (мастерская Лидии Зайцевой, 1984). Работала литературным секретарем Виктора Шкловского и редактором киностудии «Ленфильм». Обладатель престижных международных и российских премий в области киноcritики.

LYUBOV ARKUS

is a founder (together with Alexander Golutva) and editor-in-chief (until 2020) of the cinematic magazine "Seance". Founder and president of the "Exit in St. Petersburg" Foundation, creator of the "Anton's Right Here" Center. The author of the idea and editor-in-chief of the educational portal "Chapaev". In 1984, she graduated from the screenwriting and film studies department of the Gerasimov Institute of Cinematography (VGIK, workshop of Lidia Zaitseva). She worked as a literary secretary for Viktor Shklovsky and as an editor at the Lenfilm studio. Winner of prestigious international and Russian awards in the field of film criticism.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Антон тут рядом», 2012;
«Кто тебя победил
никто», 2021;
«Балабанов. Колокольня.
Реквием», 2022.

FILMOGRAPHY:

Anton's Right Here, 2012;
Who Beat You Nothing, 2021;
Balabanov. Bell Tower.
Requiem, 2022.



КТО ТЕБЯ ПОБЕДИЛ НИКТО

Россия, 2021, Full HD, ч/б, 131 мин.
РЕЖИССЕР – Любовь Аркус

WHO BEAT YOU NOTHING

Russia, 2021, Full HD, black and white, 131 min.
DIRECTOR – Lyubov Arkus

Фильм-портрет Аллы Демидовой, вышедший к юбилею великой актрисы: ее творческий путь на фоне смены времен и эпох.

A film-portrait of Alla Demidova released in honor of the great actress's anniversary, depicting her creative journey against the backdrop of changing times and eras.

ПРОГРАММА ГОСФИЛЬМОФОНДА
«ТОЛСТОЙ НА ЭКРАНЕ»

В 2021 году в частной коллекции были обнаружены сенсационные материалы – пленки, содержащие хронику последних дней Льва Толстого и похорон писателя. Две 35-мм оригинальные окрашенные катушки 1910 года производства были переданы в крупнейший киноархив страны – Госфильмофонд России. Программа «Толстой на экране» – цифровые копии найденных материалов.

Кинопленки поистине уникальны: единственные в мире они сохранились в цвете и, будучи позитивами первого поколения, запечатлели великого писателя и его близких в максимально высоком разрешении.

Программа подготовлена научным сотрудником Госфильмофонда России Тamarой Шведюк.

TOLSTOY ON SCREEN GOSFILMOFOND
SPECIAL PROGRAM

In 2021, sensational materials were discovered in a private collection – reels containing footage of the last days of Leo Tolstoy and his burial. Two 35mm original color reels from 1910 were handed over to the largest film archive in the country, Gosfilmofond, the State Film Archive of Russia. The "Tolstoy on Screen" program features digital copies of the found materials.

The film reels are truly unique: they are the only ones in the world preserved in color and, being first-generation positives, they captured the great writer and his close ones in the highest resolution.

Film program is prepared by Tamara Shvedyuk, research associate of Gosfilmofond (State Film Archive of Russia).

АСТАПОВО





**Л. Н. ТОЛСТОЙ.
ПЕРЕНЕСЕНИЕ ТЕЛА**

Франция, 1910, ч/б, 7 мин.

Перенесение тела Льва Николаевича из квартиры начальника станции в вагон поезда. Похороны Льва Николаевича Толстого в Ясной Поляне 9 ноября 1910 года. Вынос тела Толстого из его дома в Ясной Поляне. Траурное шествие народа к месту захоронения писателя.

ПРОИЗВОДСТВО: PATHÉ FRÈRES

**LEO TOLSTOY.
TRANSPORTING THE BODY**

France, 1910, b/w, 7 min.

Transporting the body of Leo Tolstoy from the station chief's apartment to a train carriage. His funeral in Yasnaya Polyana on November 9, 1910. Carrying Tolstoy's body out of his house in Yasnaya Polyana. The mournful procession of people to the writer's burial place.

PRODUCTION: PATHÉ FRÈRES

**Л. Н. ТОЛСТОЙ.
СТАНЦИЯ «АСТАПОВО»**

Франция, 1910, ч/б, 5 мин.

События в Астапово, местопребывании больного графа Льва Николаевича Толстого и его семьи. Доктор Толстого после совещания с близкими писателя покидает вагон поезда, где они проживают. Члены семьи Толстого идут на совет врачей к дому начальника станции. Туда же направляется жена писателя Софья Андреевна.

ПРОИЗВОДСТВО: PATHÉ FRÈRES

**LEO TOLSTOY.
ASTAPOVO STATION**

France, 1910, b/w, 5 min.

Events at Astopovo, the residence of the ailing Count Lev Nikolaevich Tolstoy and his family. Tolstoy's doctor, after a consultation with the writer's relatives, leaves the train carriage where they are staying. Members of Tolstoy's family head to the stationmaster's house for a doctors' concilium. The writer's wife, Sophia Andreevna, also heads there.

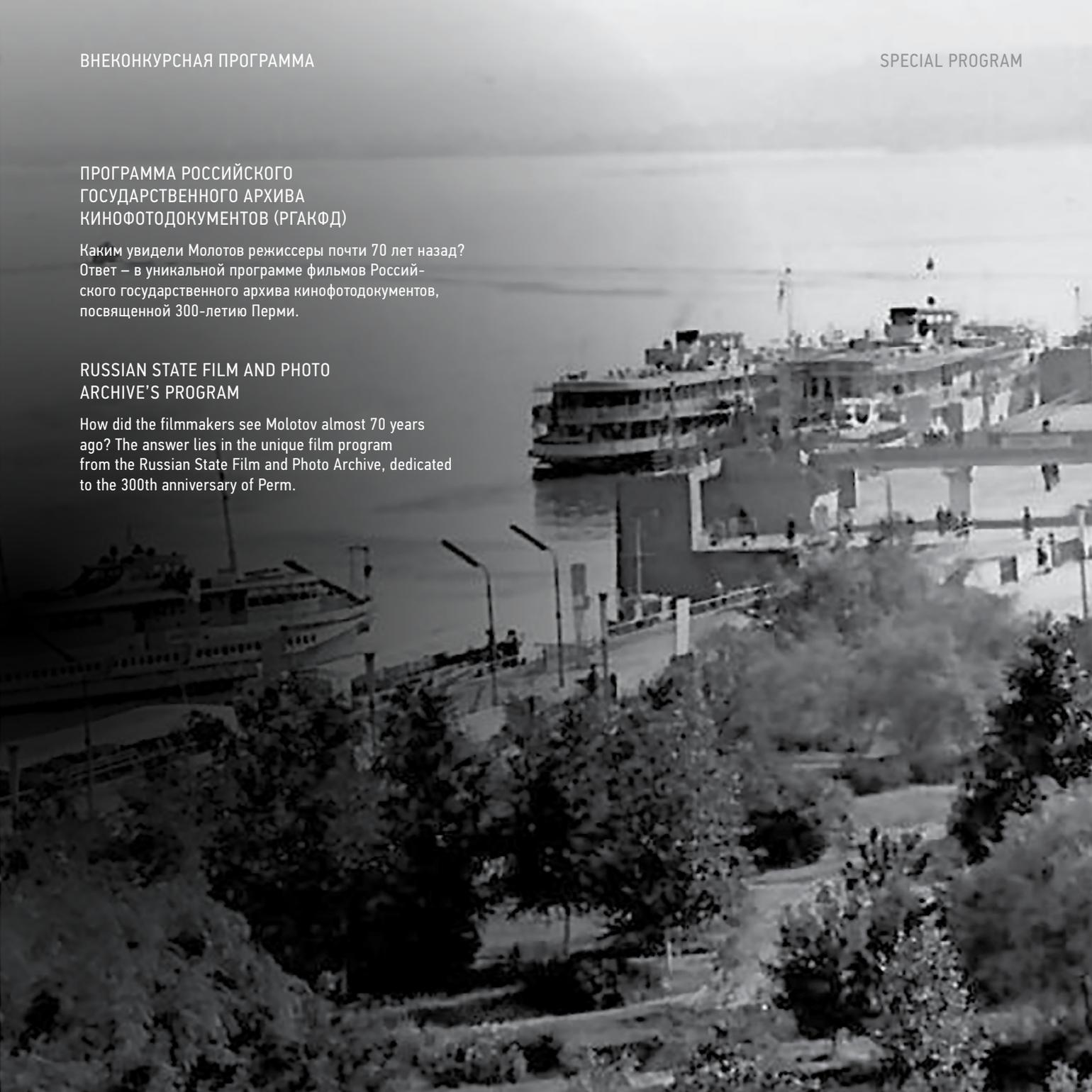
PRODUCTION: PATHÉ FRÈRES

ПРОГРАММА РОССИЙСКОГО
ГОСУДАРСТВЕННОГО АРХИВА
КИНОФОТОДОКУМЕНТОВ (РГАКФД)

Каким увидели Молотов режиссеры почти 70 лет назад?
Ответ – в уникальной программе фильмов Россий-
ского государственного архива кинофотодокументов,
посвященной 300-летию Перми.

RUSSIAN STATE FILM AND PHOTO
ARCHIVE'S PROGRAM

How did the filmmakers see Molotov almost 70 years
ago? The answer lies in the unique film program
from the Russian State Film and Photo Archive, dedicated
to the 300th anniversary of Perm.



СЫН ОТЕЧЕСТВА

СССР, 1983, цвет, 20 мин.
РЕЖИССЕР – А. Соколов
ОПЕРАТОР – М. Каминский

Жизнь и судьба государственного деятеля и просветителя петровских времен Василия Никитича Татищева. Основание Татищевым городов Перми и Екатеринбург.

ПРОИЗВОДСТВО: ЦЕНТРАУЧФИЛЬМ

The life and destiny of the statesman and enlightener of Peter the Great's era, Vasily Tatishchev. Tatishchev's foundation of the cities of Perm and Yekaterinburg.

PRODUCTION: CENTRAL STUDIO OF POPULAR SCIENCE AND EDUCATIONAL FILMS

SON OF THE HOMETLAND

USSR, 1983, color, 20 min.
DIRECTOR – A. Sokolov
CINEMATOGRAPHER – M. Kaminsky

ГОРОД МОЛОТОВ СТРОИТСЯ

СССР, 1950, ч/б, 5 мин.
ОПЕРАТОР – С. Киселев

В городе Молотове разворачивается грандиозное жилищное строительство. За 1949 год жители Сталинского района города получили 1200 кв. м жилой площади.

ПРОИЗВОДСТВО: ЦСДФ

A massive housing construction is unfolding in the city of Molotov. In 1949, the residents of the Stalin District of the city received 1200 square meters of living space.

PRODUCTION: RUSSIAN CENTRAL STUDIO OF DOCUMENTARY FILMS

THE CITY OF MOLOTOV IS UNDER CONSTRUCTION

USSR, 1950, black and white, 5 min.
Cinematographer – S. Kiselev

ПО КАМЕ РЕКЕ

СССР, 1953, цвет, 26 мин.
РЕЖИССЕР – З. Толубьева
ОПЕРАТОРЫ – М. Силенко, И. Грек

Виды реки Камы, прикамские пейзажи, движение судов по реке. Виды городов Соликамска, Березников, Молотова (Перми) и Воткинска. Промышленность, сельское хозяйство и культура Прикамья. Памятные места в городе Воткинске, связанные с именем П. И. Чайковского.

ПРОИЗВОДСТВО: ЦСДФ

Views of the Kama River, landscapes of the Perm region, river traffic. Views of the cities of Solikamsk, Berezniki, Molotov (Perm), and Votkinsk. Industry, agriculture, and culture of the Perm region. Memorial places in the city of Votkinsk associated with the name of famous composer Tchaikovsky.

PRODUCTION: RUSSIAN CENTRAL STUDIO OF DOCUMENTARY FILMS

ALONG THE KAMA RIVER

USSR, 1953, color, 26 min.
DIRECTOR – Z. Tolubieva
CINEMATOGRAPHERS – M. Silenko, I. Grek

ПРОГРАММА СЕМЕЙНОГО КИНО
«ФЛАЭРТИАНА FAMILY»

«Флаэртиана Family» – это документальные фильмы из разных стран, которые можно смотреть всей семьей. В этом году знакомимся с талантливыми подростками, которые впервые сталкиваются с вызовами взрослого мира. Юный блогер из Берлина, с легкостью набирающая миллионы просмотров, и одаренный молодой пианист, стремящийся к своей мечте, – у героев программы «Флаэртиана Family» есть чему поучиться.

FLAHERTIANA FAMILY
SPECIAL PROGRAM

"Flahertiana Family" is a series of documentaries from different countries that the whole family can watch. This year, we are getting acquainted with talented teenagers who are facing the challenges of the adult world for the first time. A young blogger from Berlin, effortlessly gaining millions of views, and a gifted young pianist striving for his dream – the heroes of "Flahertiana Family" program have something to learn from.



СЮЗАНН РЕГИНА МОЙРЕС

родилась в 1977 году на западе Германии. Изучала фотографию и историю искусств в Курто в Лондоне и кино в Цюрихском университете искусств. Работала в многочисленных печатных изданиях. Ее полнометражный дебют, фильм «Иранский рейв», имел огромный фестивальный и прокатный успех. «Девушки, живущие в Сети» – ее третий полнометражный документальный фильм.

SUSANNE REGINA MEURES

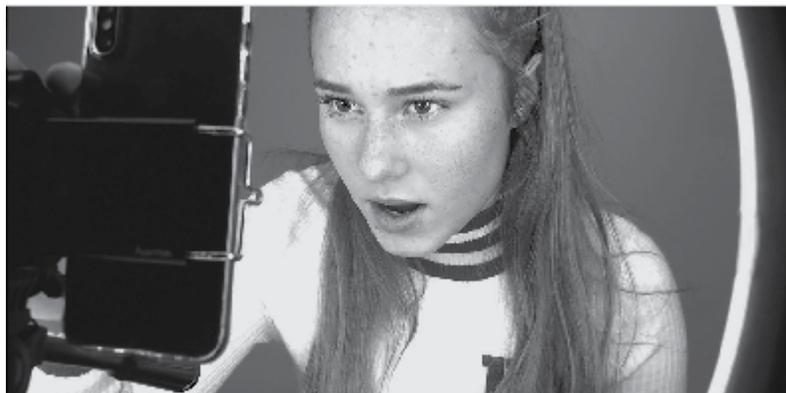
was born 1977 in the West of Germany. Studied photography and history of art at The Courtauld in London and film at the Zurich University of the Arts. She worked for numerous print publications before moving to film. Her first feature film was "Raving Iran", which was a huge festival and cinema success. "Girl Gang" is her third feature length documentary.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Иранский рейв», 2016;
«Сбежавшая», 2020;
«Девушки, живущие в Сети», 2022.

FILMOGRAPHY:

Raving Iran, 2016;
Saudi Runaway, 2020;
Girl Gang, 2022.



ДЕВУШКИ, ЖИВУЩИЕ В СЕТИ

Швейцария, 2022, DCP, цвет, 98 мин.
РЕЖИССЕР – Сюзанн Регина Мойрес
СЦЕНАРИСТ – Сюзанн Регина Мойрес

GIRL GANG

Switzerland, 2022, DCP, color, 98 min.
DIRECTOR – Susanne Regina Meures
SCRIPT – Susanne Regina Meures

14-летняя Леони, восходящая звезда интернета, живет на окраине Берлина. Когда ее родители начинают осознавать огромный экономический потенциал онлайн-деятельности дочери, давление на Леони становится невыносимым.

«Девушки, живущие в Сети» – трагикомедия о нашем времени и нашем будущем.

"Girl Gang" follows 14-year-old Leonie, a rising teen influencer who lives on the outskirts of Berlin. When her parents realize the enormous economic potential of their daughter's online activities, the pressure on Leonie becomes unbearable.

"Girl Gang" is a tragic comedy, contemplating on our time and our future.



АВИДА ЛИВНИ

– выпускник киношколы Тель-Авивского университета.
Режиссер многих документальных фильмов и сериалов.

AVIDA LIVNY

is a graduate of the Tel Aviv university film school.
He is the director of many documentary films and TV series.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:
«В движении», 2008;
«В поисках Мойше
Геза», 2011;
«Там и тут», 2014;
«Только в белых
перчатках», 2017;
«Убийство
в Синема Норт», 2020;
«Пианист
из Рамаллы», 2020.

SELECTED

FILMOGRAPHY:
On the Move, 2008;
Looking for Moshe
Guez, 2011;
There and Here, 2014;
Only with White Gloves, 2017;
Murder at Cinema
North, 2020;
The Pianist from
Ramallah, 2020.



ПИАНИСТ ИЗ РАМАЛЛЫ

Израиль, 2020, DCP, цвет, 60 мин.
РЕЖИССЕР – Авида Ливни
ОПЕРАТОР – Наиф Хамуд

THE PIANIST FROM RAMALLAH

Israel, 2020, DCP, color, 60 min.
DIRECTOR – Avida Livny
DoP – Nayef Hamud

Четыре года из жизни Мухаммеда «Миши» Альшейха, талантливого пианиста-подростка из Рамаллы, сына отца-палестинца и матери, приехавшей из России. Дорога от дома до урока игры на фортепиано занимает у Мухаммеда 3 часа, но у его мечты нет границ. Разрываясь между пограничными пунктами, прослушиваниями и мнением отца, который хочет видеть сына врачом, Мухаммед пытается осуществить свою мечту – стать профессиональным пианистом и остаться счастливым.

Four years in the life of Muhammad "Misha" Alsheikh, a talented teenage pianist from Ramallah, who is the son of a Palestinian father and a mother who came from Russia. It takes Muhammad 3 hours to get from his house to a piano lesson, but his dream is bigger than borders. Between checkpoints, auditions and his father's will that he will become a doctor, he tries to fulfill his dream of becoming a professional pianist – and also stay happy.

РЕТРОСПЕКТИВА ФИЛЬМОВ
КИНОСТУДИИ «КЛИО»

В 2023 году исполняется тридцать лет с момента основания киностудии «Клио». За эти годы на киностудии было создано более пятидесяти фильмов, многие из которых участвовали в программах российских и международных кинофестивалей. Ретроспектива – уникальная возможность увидеть знаковые фильмы киностудии, созданные в эстетике Роберта Флаэрти.

CLIO FILM STUDIO
RETROSPECTIVE

2023 marks thirty years since the establishment of “Clio” Film Studio. Over these years, the studio has produced more than fifty films, many of which have been featured in programs of Russian and international film festivals. The retrospective offers a unique opportunity to see the iconic films of the studio, created in the aesthetics of Robert Flaherty.



ЕВГЕНИЙ ГОЛЫНКИН

родился в 1951 году в Ленинграде. Окончил факультет режиссуры Ленинградского института театра, музыки и кинематографии, Высшие курсы сценаристов и режиссеров при Госкино СССР. Работал на Ленинградской студии документальных фильмов, Западно-Сибирской студии кинохроники, ЦСДФ, «Центрнаучфильме». С 1993 года – директор студии «Клио».

EVGENIY GOLYUNKIN

was born in Leningrad in 1951. He graduated from the Leningrad Institute of Theatre, Music and Cinematography, faculty of Directing, the High Courses for Scriptwriters and Film Directors at State Cinema of the USSR. He worked at the Leningrad studio of documentary films, the West Siberian studio of a newsreel, the Central studio of documentaries, and the central studio of educational films. Since 1993, he is the director of Clio Studio. He is the member of the Union of Cinematographers, the member of arts council on the High Courses for Scriptwriters and Film Directors.

ИЗБРАННАЯ

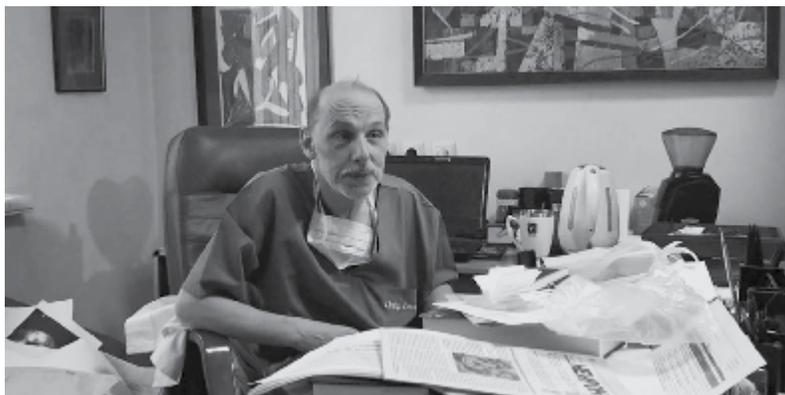
ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Как могу, Господи...», 1996;
«Позднее свидание», 1998;
«Хелло, Вилли!», 2007;
«Время перемен», 2011;
«Город ангелов, или Частная жизнь художника Пименова», 2012;
«Сердце» 40 лет спустя», 2016;
«Все хотят жить вечно», 2017;
«Женщина, которая строила города», 2021.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

Late Date, 1998;
Hello, Willy, 2007;
Time of Change 2011;
The City of Angels or Private Life of the Artist Pimenov, 2012;
"The Heart" Forty Years Later, 2016;
Everyone Wants to Live Forever, 2017;
The Woman Who Built Cities, 2021.



ВСЕ ХОТЯТ ЖИТЬ ВЕЧНО

Россия, 2017, Full HD, цвет, 65 мин.
РЕЖИССЕР – Евгений Голынкин

EVERYONE WANTS TO LIVE FOREVER

Russia, 2017, Full HD, color, 65 min.
DIRECTOR – Evgeniy Golyunkin

Психологические и физические нагрузки, которые приходится выдерживать кардиохирургам, – на грани возможного. Говорят, если ты не предан делу полностью, ты не можешь быть настоящим профессионалом. Существует и другое мнение: если в твоей жизни нет ничего, кроме кардиохирургии, ты не сможешь полноценно работать. В центре картины – врач Михаил Алшибая, который ежедневно спасает жизни, а утвердить свое существование в вечности надеется благодаря коллекционированию предметов искусства.

Mental and physical challenges that cardiac surgeons face are strained to the limit. There are two different opinions. First one is, if you are not fully devoted to cardiac surgery, no distractions allowed, – you can't be a true professional. The second opinion says, if you don't have a way to escape, something to distract you, you'll lose it fast and won't be able to work to the utmost. The central character of the film is Mikhail Alshibaya who every day saves lives and tries to immortalize himself by collecting the pieces of art.



ЕВГЕНИЙ ГОЛЫНКИН

родился в 1951 году в Ленинграде. Окончил факультет режиссуры Ленинградского института театра, музыки и кинематографии. Высшие курсы сценаристов и режиссеров при Госкино СССР. Работал на Ленинградской студии документальных фильмов, Западно-Сибирской студии кинохроники, ЦСДФ, «Центрнаучфильме». С 1993 года – директор студии «Клио».

EVGENIY GOLYNKIN

was born in Leningrad in 1951. He graduated from the Leningrad Institute of Theatre, Music and Cinematography, faculty of Directing, the High Courses for Scriptwriters and Film Directors at State Cinema of the USSR. He worked at the Leningrad studio of documentary films, the West Siberian studio of a newsreel, the Central studio of documentaries, and the central studio of educational films. Since 1993, he is the director of Clio Studio. He is the member of the Union of Cinematographers, the member of arts council on the High Courses for Scriptwriters and Film Directors.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Как могу, Господи...», 1996;
«Позднее свидание», 1998;
«Хелло, Вилли!», 2007;
«Время перемен», 2011;
«Город ангелов, или Частная жизнь художника Пименова», 2012;
«Сердце» 40 лет спустя», 2016;
«Все хотят жить вечно», 2017;
«Женщина, которая строила города», 2021.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

Late Date, 1998;
Hello, Willy, 2007;
Time of Change 2011;
The City of Angels or Private Life of the Artist Pimenov, 2012;
"The Heart" Forty Years Later, 2016;
Everyone Wants to Live Forever, 2017;
The Woman Who Built Cities, 2021.



ЖЕНЩИНА, КОТОРАЯ СТРОИЛА ГОРОДА

Россия, 2021, Full HD, цвет, 58 мин.

РЕЖИССЕР – Евгений Голынкин

АВТОР СЦЕНАРИЯ – Евгений Голынкин

ОПЕРАТОРЫ – Владимир Климов,
Ольга Свиридова, Любовь Морозова

THE WOMAN WHO BUILT CITIES

Russia, 2021, Full HD, color, 58 min.

DIRECTOR – Evgeny Golyonkin

SCREENWRITER – Evgeny Golyonkin

CINEMATOGRAPHERS – Vladimir Klimov,
Olga Sviridova, Lyubov Morozova

Картина посвящена судьбе Людмилы Михайловны Кусаковой – художника-постановщика киностудии «Мосфильм», создавшей костюмы и декорации для культовых советских кинокартин «Анна Каренина», «Гранатовый браслет», «Айболит-66», «Обыкновенное чудо», «Покровские ворота» и многих, многих других.

The film is dedicated to the life of Lyudmila Kusakova, a production designer at the Mosfilm Studio, who created costumes and sets for iconic Soviet films such as "Anna Karenina", "The Garnet Bracelet", "Doctor Aybolit-66", "An Ordinary Miracle", "The Pokrovsky Gate", and many, many others.



ВЕРОНИКА СОЛОВЬЕВА

родилась в Якутске. Окончила Институт журналистики и литературного творчества (2006), Высшие курсы сценаристов и режиссеров (2012, мастерская А. Н. Герасимова и А. М. Добровольского), Московская школа нового кино (2016, мастерская О. Лукичева).

VERONIKA SOLOVIEVA

was born in Yakutsk. In 2006, she graduated from Institute of Journalism and Creative Writing, in 2012 – from Postgraduate School for Scriptwriters and Filmmakers (workshop of A. Gerasimov and A. Dobrovolsky), and in 2016 – from the Moscow School of New Cinema (O. Lukichev's workshop).

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Перед зеркалом», 2011;
«Domus Noster», 2011;
«Город ангелов,
или Частная жизнь художника Пименова», 2012;
«После войны», 2013;
«Арктический ветер», 2014;
«Из другой жизни», 2015.

FILMOGRAPHY:

In Front of the Mirror, 2011;
Domus Noster, 2011;
City of Angels, or Private Life of Artist Pimenov, 2012;
After the War, 2013;
Arctic Wind, 2014;
From Another Life, 2015.



ИЗ ДРУГОЙ ЖИЗНИ

Россия, 2015, Full HD, цвет, 40 мин.
РЕЖИССЕР – Вероника Соловьева

FROM ANOTHER LIFE

Russia, 2015, Full HD, color, 40 min.
DIRECTOR – Veronika Solovieva

Героиня фильма Людмила проживает сложный период в своей жизни. Год назад она потеряла мужа. Оказавшись в одиночестве, она застревает на границе между прошлым и настоящим, где воспоминания звучат громче реальности.

Ludmila is in a difficult place of her life right now. She lost her husband a year ago. Ending up alone she is stuck between past and present where memories are louder than reality.



БОРИС КАРАДЖЕВ

родился в Перми. Окончил ПГУ и ВГИК. В течение многих лет сотрудничал в качестве автора и режиссера с различными киностудиями и телекомпаниями, участвовал в создании более чем 60 кино- и телефильмов, в том числе в ряде международных проектов.

BORIS KARADZHEV

was born in Perm. He graduated from Perm State University and VGIK. He started his professional career at Perm television studio. During many years he worked as a freelance author and director at various Film Studios and TV companies, took part in creation of over 60 film projects, including a number of international co-productions.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Скворец», 2001;
 «Современники», 2007;
 «Эвакуационный роман», 2011;
 «Меню 1945-го года», 2012;
 «Спросите нас...», 2015;
 «Фабрика грез» для товарища Сталина», 2017;
 «Еда по-советски», 2017;
 «Театр времен Геты и Камы», 2018;
 «Иная речь. Вспоминая Алексея Решетова», 2019;
 «Из жизни памятников», 2019;
 «Товарищ клоун», 2021;
 «Воспоминания о городе М», 2023.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

The Starling, 2001;
 By The Walls Of Moscow, 2004;
 The Banks of Rein, 2005;
 Contemporaries, 2007;
 Evacuation Romance, 2011;
 Through the Haze..., 2014;
 Ask Us to Tell It, 2015;
 "Dream Factory" for Comrade Stalin, 2017;
 Food Soviet-Way, 2017;
 Theater in Times of Geta and Kama, 2018;
 Another speech. Memories of Alexey Reshetov, 2019;
 From Life of the Monuments, 2019;
 Comrade Clown, 2021;
 Memories about the City of M, 2023.



ТЕАТР ВРЕМЕН ГЕТЫ И КАМЫ

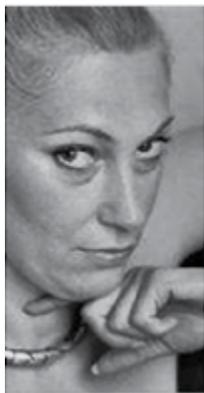
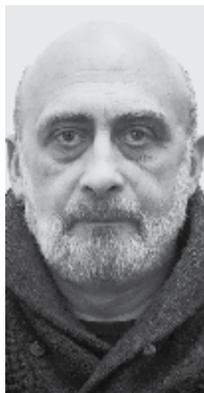
Россия, 2018, Full HD, цвет, 58 мин.
 РЕЖИССЕР – Борис Караджев

THEATER IN TIMES OF GETA AND KAMA

Russia, 2018, Full HD, color, 58 min.
 DIRECTOR – Boris Karadzhev

Картина расскажет об уникальном творческом и семейном дуэте, о двух выдающихся театральных режиссерах – Генриетте Яновской и Каме Гинкасе, в течение тридцати лет продолжающих строить удивительный театральный дом – Московский ТЮЗ. Не только для себя и своих актеров, но и для сотен преданных им зрителей. Иначе говоря, этот фильм – семейный портрет в интерьере театра и в «экстерьере» времени...

The film will tell about a unique creative and family duet, about two outstanding theater directors – Genrietta Yanovskaya and Kama Ginkas, who have been building an amazing theatre house for thirty years – the Moscow Theater for the Young People. Not only for themselves and their actors but also for hundreds of viewers loyal to them. In other words, this film is a family portrait in the interior of the theater and in the "exterior" of time...



ЕВГЕНИЙ ГОЛЫНКИН

родился в 1951 году в Ленинграде. Окончил факультет режиссуры Ленинградского института театра, музыки и кинематографии, Высшие курсы сценаристов и режиссеров при Госкино СССР. Работал на Ленинградской студии документальных фильмов, Западно-Сибирской студии кинохроники, ЦСДФ, «Центрнаучфильме». С 1993 года – директор студии «Клио».

EVGENIY GOLYNKIN

was born in Leningrad in 1951. He graduated from the Leningrad Institute of Theatre, Music and Cinematography, faculty of Directing, the High Courses for Scriptwriters and Film Directors at State Cinema of the USSR. Worked at several major Russian film studios. Since 1993, he is the director of Clio Studio.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Позднее свидание», 1998;
«Хелло, Вилли!», 2007;
«Сердце» 40 лет
спустя», 2016;
«Все хотят жить вечно», 2017;
«Женщина, которая строила
города», 2021.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

Late Date, 1998;
Hello, Willy, 2007;
"The Heart" Forty Years
Later, 2016;
Everyone Wants to Live
Forever, 2017;
The Woman Who Built
Cities, 2021.

РАИСА МАЛОВА

окончила Ленинградский институт театра, музыки и кинематографии. Режиссер многих документальных фильмов и программ, участник российских кинофестивалей.

RAISA MALOVA

graduated from the Leningrad Institute of Theatre, Music, and Cinematography. She is a director of numerous documentary films and programs and a participant in Russian film festivals.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Позднее свидание», 1998;
«Хелло, Вилли!», 2007.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

Late Date, 1998;
Hello, Willie!, 2007.



ХЕЛЛО, ВИЛЛИ!

Россия, 2007, Full HD, цвет, 45 мин.
РЕЖИССЕРЫ – Евгений Голынкин,
Раиса Малова

HELLO, WILLIE!

Russia, 2007, Full HD, color, 45 min.
DIRECTORS – Evgeniy Golyonkin,
Raisa Malova.

В конце 1980-х годов в Москве появился уличный музыкант, называвший себя немцем бароном фон Драугелем и учеником знаменитого джазового музыканта Эдди Рознера. Он утверждал, что в 1945 году еще мальчишкой попал в плен к советским войскам, полжизни провел в заключении в магаданских лагерях, и именно там Рознер научил его играть на трубе. Он рассказывал о себе множество историй, правдивость которых пытался проверить известный московский журналист Геннадий Жаворонков. В результате этого журналистского расследования возникает совершенно другая картина...

In the late 1980s, a street musician appeared in Moscow who called himself German Baron von Draugel and claimed to be a disciple of the famous jazz musician Eddie Rosner. He asserted that in 1945, as a young boy, he was taken prisoner by Soviet forces, spent half of his life in Magadan camps, and it was there that Rosner taught him to play the trumpet. He told numerous stories about himself, the authenticity of which the well-known Moscow journalist Gennady Zhavoronkov tried to verify. As a result of this journalistic investigation, a completely different picture emerges...

СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПОКАЗ ФИЛЬМА «ДЕНЬ ПОСЛЕ...»

Звучит паровой свисток, колесо начинает вращаться – фильм-наблюдение приглашает на борт. Камера бродит по переполненным палубам, где зритель сталкивается с разногласиями между друзьями, слушает рассказ молодой матери и погружается в случайные разговоры о боге, политике, смысле жизни и корабельной еде. Именно реки рассказывают самые потрясающие истории...

DAY AFTER... SPECIAL SCREENING

When the steam whistle blows and the paddle starts turning, this observational film takes you aboard. The camera roams the crowded decks, where we encounter disagreements among friends, listen to a young mother's story, and dip into impromptu conversations about God, politics, the meaning of life, and the food served on board. It's the rivers that have the greatest stories to tell.



КАМАР АХМАД СИМОН

родился в Дакке (Бангладеш). Режиссер, сценарист и оператор с множеством международных наград. Окончил Бангладешский университет инженерии и технологий (BUET).

КАМАР АХМАД СИМОН

was born in Dhaka, Bangladesh. He is a filmmaker, a writer, and a cinematographer with many international awards and acclaims. He graduated from Bangladesh University of Engineering and Technology (BUET).

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Слушаешь ли ты», 2012;
«Свидетельство нити», 2015;
«День после...», 2021.

FILMOGRAPHY:

Are You Listening!, 2012;
Testimony of a Thread, 2015;
Day after..., 2021.



ДЕНЬ ПОСЛЕ...

Бангладеш – Франция – Норвегия,
2021, DCP, цвет, 115 мин.

РЕЖИССЕР – Камар Ахмад Симон
МОНТАЖ – Сайкат Секхаресвар Рай

DAY AFTER...

Bangladesh – France – Norway, 2021,
DCP, color, 115 min.

DIRECTOR – Kamar Ahmad Simon
EDITING – Saikat Sekhaheswar Ray

«Ракета» – столетний колесный пароход, который возит по реке пассажиров из Дакки, столицы Бангладеша. Это двухпалубное судно, явно выдавшее лучшие дни, по-прежнему популярный вид транспорта для пассажиров разных социальных слоев.

The Rocket is a century-old paddle steamer with regular sailings from the Bangladeshi capital Dhaka, transporting passengers to various destinations along the river. This double-decker vessel has clearly seen better days, but it's still a popular means of transport for passengers from all walks of life.

СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПОКАЗ ФИЛЬМА
«ЙОНАС ДАЙХМАНН: ПРЕОДОЛЕВАЯ ПРЕДЕЛ»

Российская премьера фильма об удивительном приключении Йонаса Дайхманна – спортивной гонке, включающей бег, езду на велосипеде и плавание, которая протянулась через весь мир. Кто он: человек, не знающий границ, или безумец, решившийся на отчаянное путешествие во время пандемии?

JONAS DEICHMANN – BREAKING THE LIMIT
SPECIAL SCREENING

The Russian premiere of the film about the incredible adventure of Jonas Daichmann – a sports race involving running, cycling, and swimming that spanned the entire world. Who is he: a man without boundaries or a madman embarking on a desperate journey during a pandemic?



СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПОКАЗ ФИЛЬМА
«ЙОНАС ДАЙХМАНН: ПРЕОДОЛЕВАЯ ПРЕДЕЛ»

JONAS DEICHMANN – BREAKING THE LIMIT
SPECIAL SCREENING



МАРКУС ВАЙНБЕРГ

родился в 1983 году в Дрездене (Германия). Изучал политологию, новую и новейшую историю и социологию. Работает в различных сферах в качестве внештатного монтажера, видеожурналиста и режиссера-документалиста. Его предыдущий фильм «Миссия «Lifeline» был представлен на DokFest Munich в 2019 году и на многих других фестивалях по всему миру.

MARKUS WEINBERG

was born in 1983 in Dresden, Germany. Studied political science, modern and contemporary history and sociology. Today Markus works cross-media as a freelance editor/ video journalist/ documentary filmmaker. His previous film MISSION LIFELINE was part of DokFest Munich, in 2019 and many other fests around the globe.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Миссия «Lifeline», 2019;
«Йонас Дайхманн: преодо-
левая предел», 2022.

FILMOGRAPHY:

Mission Lifeline, 2019;
Jonas Deichmann - Breaking
The Limit, 2022.



**ЙОНАС ДАЙХМАНН:
ПРЕОДОЛЕВАЯ ПРЕДЕЛ**

Германия, 2022, Full HD, цвет, 106 мин.
РЕЖИССЕР – Маркус Вайнберг

**JONAS DEICHMANN –
BREAKING THE LIMIT**

Germany, 2022, Full HD, color, 106 min.
DIRECTOR – Markus Weinberg

Искатель приключений и неоднократный мировой рекордсмен Йонас Дайхманн проходит самый зрелищный и длительный триатлон всех времен: от Мюнхена до Мюнхена через весь мир. Путешествие длиной в 120 дистанций Ironman: 460 км впласть, 21 000 км на велосипеде, 5000 км бегом. Йонас начинает свой путь в разгар пандемии, что создает ему непредвиденные проблемы: маршруты закрываются за одну ночь, а пересечение границ становится подвигом.

РОССИЙСКАЯ ПРЕМЬЕРА

Adventurer and multiple world record holder Jonas Deichmann completes the most spectacular and longest triathlon of all times: from Munich to Munich around the world. The journey - a 120 times Ironman distance: 460km swimming, 21.000km on bike, 5.000KM running. Jonas begins his journey in the midst of the pandemic: travel routes are closed overnight; border crossings become a feat of strength, presenting him with unforeseen challenges.

RUSSIAN PREMIERE

СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПОКАЗ ФИЛЬМА
«СТАТЬ ДЖУЛИЕЙ»

Режиссер Лаура Кер на протяжении нескольких лет следует за своей героиней – прима-балериной Цюрихской оперы Джулией Тонелли, которая возвращается к работе спустя четыре месяца после рождения ребенка. Обрести себя в призвании и при этом быть хорошей матерью – найти баланс так же трудно, как и сделать выбор.

В этом году «балетный» спецпоказ, ставший уже традицией для «Флаэртианы», открывает зрителям не только удивительный мир танцевального театра с его очарованием и вызовами, но и поднимает тему места женщины в этой консервативной и требовательной среде.

BECOMING GIULIA
SPECIAL SCREENING

Director Laura Kaehr has been following her protagonist, prima ballerina at the Zurich Opera, Giulia Tonelli, for several years. Giulia returns to work four months after giving birth. To follow one's calling and to be a good mother at the same time – finding the balance is as challenging as making a choice.

This year, the "ballet" special screening, which has become a tradition for Flahertiana, not only introduces viewers to the wonderful world of dance theater with its charm and challenges but also addresses the role of women in this conservative and demanding environment.

**ЛАУРА КЕР**

родилась в 1978 году в Локарно (Швейцария). Сценарист, режиссер и хореограф. Профессионально училась балету в Центре танца Розеллы Хайтауэр в Каннах. Имеет степень магистра трансдисциплинарности в искусстве Цюрихского университета искусств и сертификат продвинутого уровня в области кино и сценарного мастерства Калифорнийского университета в Лос-Анджелесе.

LAURA KAEHR

was born in 1978 in Locarno, Switzerland. Laura Kaehr trained as a professional ballet dancer at the Centre de Danse Rosella Hightower, Cannes. She holds a Master in Transdisciplinarity in Art from Zurich University of the Arts and an Advanced Certificate in Film and Screenwriting at UCLA Los Angeles. She works as screenwriter, director and film choreographer.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Стать Джулией», 2022.

FILMOGRAPHY:

Becoming Giulia, 2022.

**СТАТЬ ДЖУЛИЕЙ**

Швейцария, 2022, DCP, цвет, 103 мин.
РЕЖИССЕР – Лаура Кер
ОПЕРАТОРЫ – Феликс фон Муральт,
Стефан Кюти, Лаура Кер
МУЗЫКА – Мара Миччике,
Джулиан Сарториус, Балъц Бахманн

Всего через четыре месяца после родов Джулия Тонелли, прима-балерина Цюрихской оперы, возвращается на сцену. Задача непростая не только для ее тела, трудности создает и консервативная театральная среда. Там, где необходимо жить и дышать только искусством, Джулия разрывается между ролью матери, своим выбором карьеры и теми жертвами, которые этот выбор требует. Снятый за три года, фильм показывает ключевой момент ее жизни, когда между представлениями, репетициями и семейной жизнью Джулия пытается примирить профессиональные и личные цели.

НАГРАДЫ:

Международный кинофестиваль в Цюрихе (Цюрих, 2022) – приз зрительских симпатий.

РОССИЙСКАЯ ПРЕМЬЕРА

Just four months after giving birth, Giulia Tonelli, prima ballerina of the Zurich Opera, is coming back to the stage. An uneasy task not only for her body, but because of the conservative environment she's in. In a field where it is necessary to live, and to breathe only for art, Giulia is now torn between her role as a mother and her choice of career and the sacrifices it requires. Shot over three years, Becoming Giulia follows her at this pivotal moment of her life between representations, rehearsals and family life fighting to reconcile her professional and personal goals.

AWARDS:

Zurich Film Festival (Zurich, 2022) – Audience Award.

RUSSIAN PREMIERE**BECOMING GIULIA**

Switzerland, 2022, DCP, color, 103 min.
DIRECTOR – Laura Kaehr
DoP – Felix von Muralt,
Stéphane Kuthy, Laura Kaehr
MUSIC – Mara Micciché,
Julian Sartorius, Balz Bachmann



ФИЛЬМ ЦЕРЕМОНИИ ОТКРЫТИЯ

Двадцать третья «Флаэртиана» откроется одним из фильмов международного конкурса. Лента «Таня. Лето. Зима» – документальная ода Александра Авилова, посвященная жизни человека в единении с природой. Фильм, идеальным образом отражающий эстетику Роберта Флаэрти и суть фестиваля.

FESTIVAL OPENING CEREMONY

The twenty-third "Flahertiana" will open with one of the films from the International Competition. The film "Tanya. Summer. Winter" is a documentary ode by Aleksandr Avilov, dedicated to the life of a person in harmony with nature. The film perfectly embodies the aesthetics of Robert Flaherty and the essence of the festival.



АЛЕКСАНДР АВИЛОВ

родился в 1972 году в Ленинграде. Окончил факультет режиссуры и продюсерского мастерства СПбГУКИ (1997). С 1993 года работал ассистентом оператора и ассистентом режиссера на Санкт-Петербургской студии документальных фильмов. С 1998 года работает режиссером на центральных всероссийских каналах. Снял более ста документальных фильмов и телепрограмм.

ALEKSANDR AVILOV

was born in Leningrad in 1972. He graduated from the faculty of directing and production of St. Petersburg State University of Cinematography (1997). Since 1993, he worked as an assistant cameraman and assistant director at the St. Petersburg Documentary Film Studio. Since 1998, he has been working as a director on the central all-Russian channels. He has filmed more than a hundred documentaries and television programs.

ИЗБРАННАЯ

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Стекланный остров», 2004;
«Площадь», 2006;
«На Кавказе растут фиалки», 2010;
«Таня. Лето. Зима», 2023.

SELECTED

FILMOGRAPHY:

Glass Island, 2004;
Square, 2006;
Violets Grow in the Caucasus, 2010;
Tanya. Summer. Winter, 2023.



ТАНЯ. ЛЕТО. ЗИМА

Россия, 2023, DCP, цвет, 80 мин.
РЕЖИССЕР – Александр Авиллов
ОПЕРАТОР – Сергей Амирджанов

TANYA. SUMMER. WINTER

Russia, 2023, DCP, color, 80 min.
DIRECTOR – Aleksandr Avilov
DoP – Sergej Amirdzhanov

Язык леса и философию охоты Татьяна Семинако узнала раньше, чем научилась читать и писать. Испокон веков предки Татьяны и ее мужа жили на этих землях промыслом – охотой и рыбалкой. Когда Таня была совсем маленькой, ее воспитывали бабушка с дедушкой – ханты. Они ее всему и научили. Ведь в лесу все делаешь сам. Что поймал – то и ешь, что сшил – то и носишь, что построил – там и живешь. Документальный фильм о жизни Тани и ее семьи.

Tatyana Seminyako learned the language of forest and the philosophy of hunting before she learned how to read and write. From time immemorial, the ancestors of Tatyana and her husband lived on these lands fishing and hunting. When Tanya was very young, she was raised by her grandparents – the Khanty. They taught her everything. After all, in the forest you do everything yourself. You eat what you caught; you wear what you sewed; you live in what you built. A documentary film about the life of Tanya and her family.

«ФЛАЭРТИАНА ОНЛАЙН»

Фильмы онлайн-программы «Флаэртианы» – это портреты современных женщин, проживающих эмоции и потрясения через физический опыт. Действуя в кадре, они обретают, возвращают себя, присваивают себе право на собственное тело в реальной жизни.

FLAHERTIANA ONLINE

The films of Flahertiana Online special program are portraits of modern women who live emotions and shocks through physical experience. Acting on screen, they find and reclaim themselves, asserting their right to their own bodies in real life.



ЕЛЕНА АВДИЯ

родилась в 1987 году. Получила степень бакалавра социологии в Высшей школе социальных наук в Париже. По окончании магистратуры по документальному кино в Национальном аудиовизуальном институте Франции она работала ассистентом режиссера и разрабатывала сценарии для документальных фильмов. «Каскадерки» – ее первый полнометражный документальный фильм.

ELENA AVDIJA

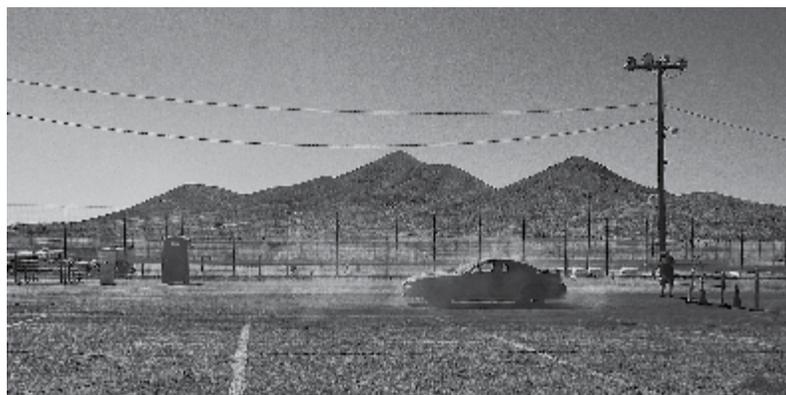
was born in 1987. She has a degree in Sociology from École des Hautes Études en Sciences Sociales (School of Advanced Studies in the Social Sciences) in Paris. After doing a Masters in documentary filmmaking at INA, she worked as an Assistant Director developing scripts for history documentaries. Stuntwomen is her first feature length documentary.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Отсюда или оттуда?», 2013;
«Вариант: театр!», 2017;
«Каскадерки», 2022.

FILMOGRAPHY:

From Here or from
There?, 2013;
Option: Theater!, 2017;
Stuntwomen, 2022.



КАСКАДЕРКИ

Швейцария, 2022. Full HD, цвет, 84 мин.
РЕЖИССЕР – Елена Авдия
ОПЕРАТОР – Огюстен Лоссеранд

STUNTWOMEN

Switzerland, 2022. Full HD, color, 84 min.
DIRECTOR – Elena Avdija
DoP – Augustin Losserand

Быть выброшенными с лестницы, сбитыми машиной или избитыми – повседневная жизнь каскадерок. В боевиках женщины редко играют героев-спасателей, обычно они в роли жертв. Каскадерок нанимают для того, чтобы их героини перенесли насилие, которому не могут подвергать актрис, в то время как задача актеров-мужчин это насилие осуществить. Как «насилие понарошку» влияет на тело и разум? Мы следуем за Виржини, Петрой и Эстель во время тренировок и на съемочных площадках во Франции и США.

РОССИЙСКАЯ ПРЕМЬЕРА

Being thrown down a flight of stairs, hit by a car or beaten up is the everyday life for stuntwomen. We follow Virginie, Petra and Estelle during training sessions and on film sets in France and the US. What does all this pretend-violence do to their bodies and minds? There is always a trade-off between the desire to perform as realistically as possible and their own boundaries. Scenes with cars are spectacular, but the roles in which they are beaten up are much harder to watch. Few action movies have female heroes so they usually play the role of victims. Stuntwomen are hired to endure violence, while the task of their male colleagues is to inflict it.

RUSSIAN PREMIERE



ПАОЛА КАЛЬВО

родилась в 1981 году в Венесуэле. Получила степень магистра по профилю аудиовизуальной коммуникации в Университете Complutense в Мадриде (2005).

PAOLA CALVO

was born in 1981 in Venezuela. She finished 2005 her studies of Audiovisual Communication at the Universidad Complutense de Madrid with Master Degree. Her interest in the image as a powerful way of storytelling, brought her to study photography and film edition.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Насильственно счастливые», 2016;
«Лучадорас», 2021;
«Динамита», 2023.

FILMOGRAPHY:

Violently Happy, 2016;
Luchadoras, 2021;
Dinamita, 2023.

ПАТРИК ДЖАЗИМ

– режиссер, оператор, продюсер. Несколько лет работал ассистентом по материалам и камере, был оператором у режиссера Морица Кремера. В 2019 году основал в Берлине продюсерскую компанию Tumult вместе с Паолой Кальво и Филиппом Каминиаком.

PATRICK JASIM

is a director, director of photography, producer. He worked for several years as a material and camera assistant, he frequently worked as a cinematographer with director Moritz Krämer. In 2019, he founded the production company Tumult together with Paola Calvo and Phillip Kaminiak in Berlin.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Лучадорас», 2021.

FILMOGRAPHY:

Luchadoras, 2021.



ЛУЧАДОРАС

Германия, 2021, Full HD, цвет, 92 мин.
РЕЖИССЕРЫ – Паола Кальво, Патрик Джасим

LUCHADORAS

Germany, 2021, Full HD, color, 92 min.
DIRECTORS – Paola Calvo, Patrick Jasim

Интимный портрет трех смелых женщин-борцов (лучадорас) из Сьюдад-Хуарес. Окруженные мачизмом, они переопределяют образ женщины в Мексике. Мини Серинита, невысокого роста, мечтающая стать полноценной лучадорас и навсегда оставить работу на фабрике. Леди Кэнди, которая видит из своего дома американскую границу, куда забрали ее дочерей, но из-за визовых ограничений не может ее пересечь. А еще Бэби Стар, молодая мать-одиночка, которая была звездой рестлинга с ранних лет и теперь стремится вернуться на арену. С мексиканской страстью они представляют новый образ того, что значит быть женщиной в Мексике.

РОССИЙСКАЯ ПРЕМЬЕРА

The film is an intimate portrait of three courageous female wrestlers (Luchadoras) from Ciudad Juarez who, despite being surrounded by machismo, redefine the image of woman in Mexico. The short statured Mini Serinita who's biggest dream is to become a full time Luchadora and leave the factory work that disenfranchises so many women for good. Lady Candy who can see the U.S. border, where her daughters were taken, from her house but due to visa regulations can never cross it. And Baby Star, the young single mother who was a Lucha Libre Star at an early age and now makes her way to a comeback. With Mexican passion they present a new image of what it means to be a woman in Mexico.

RUSSIAN PREMIERE



ДАВИДЕ РИЦЦО

– режиссер и продюсер. В 2004 году основал компанию Elenfant Film, с которой реализует инновационные проекты, акцентируя внимание, прежде всего, на правах человека и коллективной памяти.

DAVIDE RIZZO

is an Italian director and producer. In 2004 he founded Elenfant Film, with which he realizes innovative works, focusing especially on human rights and collective memory.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Старое кино: болонская мелодрама», 2011;
«Вестерн без лошадей», 2017;
«После моста», 2023.

FILMOGRAPHY:

Old Cinema: Bologna Melodrama, 2011;
A Western Movie Without Horses, 2017;
After the Bridge, 2023.

МАРЦИЯ ТОСКАНО

– режиссер. В 2017 году в соавторстве с Давидом Риццо сняла свой первый документальный фильм «Вестерн без лошадей» о визионере Мауро Мингарди.

MARZIA TOSCANO

is an Italian director. In 2017 she directed her first documentary, "A Western Movie Without Horses", written and directed together with Davide Rizzo, a film on the visionary filmmaker Mauro Mingardi.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

«Вестерн без лошадей», 2017;
«После моста», 2023.

FILMOGRAPHY:

A Western Movie Without Horses, 2017;
After the Bridge, 2023.



ПОСЛЕ МОСТА

Италия, 2023, Full HD, цвет, 65 мин.
РЕЖИССЕРЫ – Давиде Риццо, Марция Тоскано
ОПЕРАТОР – Андреа Ваккари

AFTER THE BRIDGE

Italy, 2023, Full HD, color, 65 min.
DIRECTORS – Davide Rizzo, Marzia Toscano
DoP – Andrea Vaccari

Валерия Коллина, итальянка, принявшая ислам, вернулась жить в Италию после двадцати лет, проведенных в Марокко. Два года спустя ее жизнь оказалась разрушена смертью ее сына Юсефа, члена джихадистской группы, устроившей теракт на Лондонском мосту 3 июня 2017 года, в котором погибли 8 человек. Через двадцать четыре часа, как только стали известны имена террористов, ее маленький домик в холмах Болоньи был окружен теленопаниями со всего мира.

Valeria Collina, an Italian woman who converted to Islam, returned to live in Italy after twenty years in Morocco. Two years later, her life is shaken by the death of her young son Youssef, a member of the jihadist command who caused eight deaths on London Bridge on June 3 2017. Twenty-four hours later, as the attackers' names are released, her small house in the hills of Bologna is swarmed by television crews from around the world.

ИНДУСТРИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА
«ФЛАЭРТИАНА-ФОРУМ»

«Флаэртиана-форум» – это индустриальная программа международного фестиваля документального кино «Флаэртиана». Она состоит из серии деловых и образовательных мероприятий для кинематографистов и широкой зрительской аудитории.

В программу входят интенсивы кинолаборатории LetsDOC, мастер-классы ведущих кинематографистов и лаборатория зрителя LetsTalk.

FLAHERTIANA FORUM
INDUSTRY PROGRAM

Flahertiana Forum is the industrial program of the International Documentary Film Festival Flahertiana. It consists of a series of industry and educational events for filmmakers and the general audience.

The program includes: workshops by the LetsDOC film lab, masterclasses by leading cinematographers, and the LetsTalk audience lab.

КИНОЛАБОРАТОРИЯ LETSDOC

Кинолаборатория LetsDOC – это серия интенсивов и мастер-классов для молодых документалистов и более опытных профессионалов в сфере кино. В этом году мероприятия лаборатории объединены темой монтажа как сторителлинга.

Монтаж в документальном кино – это отдельное искусство увидеть в отснятом материале историю, найти в нем кино. Мероприятия кинолаборатории проводят российские документалисты Елена Ласкари и Виктория Возняк, а также режиссер монтажа из Калькутты (Индия) Сайкат Секхаресвар Рей.

ЛАБОРАТОРИЯ ЗРИТЕЛЯ LETSTALK

Лаборатория зрителя LetsTalk – это просветительская программа публичных обсуждений конкурсной программы «Флаэртианы» этого года. Ежедневно с 16 по 20 сентября два киноведа будут вместе со зрителями анализировать фильмы, которые были представлены на фестивале в предыдущий день. Кандидат искусствоведения, преподаватель ВГИКа и Московской школы кино Всеволод Коршунов и кинокритик, член отборочной комиссии международного фестиваля «Флаэртиана», автор журналов «Сеанс» и «Искусство кино», Виктория Белопольская в диалоге сформулируют основные тенденции современного документального кино на примере двух конкурсов «Флаэртианы» – международного и национального.

LETSDOC FILM LAB

LetsDOC Film Lab is a series of workshops and masterclasses designed for young documentary filmmakers and more experienced professionals in the film industry. This year, the lab's events are centered around the theme of editing as storytelling. Editing in documentary filmmaking is a distinct art form that involves seeing the story within the footage and finding the cinema within it. The lab's events are conducted by Russian documentary filmmakers Elena Laskari and Victoria Voznyak, as well as editing director from Kolkata, India, Saikat Sekhsawar Ray.

LETSTALK AUDIENCE LAB

LetsTalk Audience Lab is an educational program featuring public discussions about this year's competition program at Flahertiana. From September 16 to 20, two film scholars, Vsevolod Korshunov, a Candidate of Sciences in History of Arts and a lecturer at VGIK and the Moscow School of Cinema, and Victoria Belopolskaya, a film critic and the author of the journals "Seans" and "Iskusstvo Kino", member of the selection committee of Flahertiana Festival, will analyze the films presented at the festival on the previous day. They will discuss the main trends in contemporary documentary cinema, using examples from both the international and national competitions of Flahertiana.

ПРЕЗИДЕНТ МКФ «ФЛАЭРТИАНА» Павел Печенкин	PRESIDENT OF IDFF FLAHERTIANA Pavel Pechenkin	КООРДИНАТОР СЛУЖБЫ ПЕРЕВОДОВ Анастасия Алыпova	TRANSLATION SERVICE COORDINATOR Anastasia Alypova
ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР ГКБУК «ПЕРМСКАЯ СИНЕМАТЕКА» Ирина Ясырева	GENERAL DIRECTOR OF THE STATE CULTURAL INSTITUTION "PERM CINEMATHEQUE" Irina Yasyreva	МОДЕРАТОРЫ ПРОГРАММ Анастасия Казакова Сергей Полищук Ольга Аверкиева Олеся Епишина	PROGRAM CURATORS Anastasia Kazakova Sergey Polishchuk Olga Averkieva Olesya Yepishina
ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР Владимир Соколов	EXECUTIVE DIRECTOR Vladimir Sokolov	КУРАТОРЫ ЖЮРИ Александра Домрачева Мария Спонякова Олеся Епишина	JURY CURATORS Aleksandra Domracheva Maria Sponyakova Olesya Yepishina
ГЛАВНЫЙ КООРДИНАТОР Катя Землянухина	CHIEF COORDINATOR Katya Zemlyanukhina	ГЛАВНЫЙ АДМИНИСТРАТОР КИНОЦЕНТРА «ПРЕМЬЕР» Алла Коротина	CHIEF ADMINISTRATOR OF PREMIERE CINEMA CENTER Alla Korotina
ТЕХНИЧЕСКИЙ ДИРЕКТОР Михаил Нагайцев	TECHNICAL DIRECTOR Mikhail Nagaytsev	КУРАТОРЫ ФЕСТИВАЛЬНЫХ ПЛОЩАДОК Алексей Путинцев Виталий Плотников Кристина Оносова Дмитрий Соловьев	FESTIVAL VENUES CURATORS Aleksei Putintsev Vitaly Plotnikov Kristina Onosova Dmitry Solovyev
КООРДИНАТОР МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ Анастасия Казакова	FOREIGN RELATIONS COORDINATOR Anastasia Kazakova	КУРАТОР ОНЛАЙН-СОБЫТИЙ Кристина Оносова	ONLINE EVENTS MANAGER Kristina Onosova
КУРАТОР ПРОЕКТОВ «ФЛАЭРТИАНА-ФОРУМ» И LETSDOC Ольга Аверкиева	CURATOR OF FLAHERTIANA FORUM AND LETSDOC PROJECTS Olga Averkieva	СММ-МЕНЕДЖЕР Рината Хайдарова	SMM-MANAGER Rinata Khaidarova
КООРДИНАТОР ПРОЕКТОВ «ФЛАЭРТИАНА-ФОРУМ» И LETSDOC Клавдия Чупина	COORDINATOR OF FLAHERTIANA FORUM AND LETSDOC PROJECTS Claudia Chupina	МЕНЕДЖЕР ПО РАБОТЕ С БЛОГЕРАМИ Анастасия Климова	BLOGGER RELATIONSHIP MANAGER Anastasia Klimova
КООРДИНАТОР КОНКУРСА СТУДЕНЧЕСКИХ ФИЛЬМОВ Виталий Плотников	STUDENT FILMS COMPETITION COORDINATOR Vitaly Plotnikov	ТЕХНИЧЕСКАЯ СЛУЖБА Владимир Ермаков Ольга Бадина Вадим Устинов Александр Ардышев	TECHNICAL SUPPORT Vladimir Yermakov Olga Badina Vadim Ustinov Aleksandr Ardyshiev
КООРДИНАТОР ПРОЕКТА «СОЦИАЛЬНЫЙ КИНОЗАЛ» Ольга Гарбузова	SOCIAL CINEMA PROJECT COORDINATOR Olga Garbuzova	ДИЗАЙНЕРЫ Евгения Михеева Юлия Бухаринова	DESIGNERS Evgenia Mikheeva Yulia Bukharinova
КООРДИНАТОР ПРОЕКТА «ЭХО «ФЛАЭРТИАНЫ» Кристина Оносова	ECHO OF FLAHERTIANA PROJECT COORDINATOR Kristina Onosova	ВЫПУСКАЮЩИЙ РЕДАКТОР КАТАЛОГА Катя Землянухина	CATALOG COMMISSIONING EDITOR Katya Zemlyanukhina
ПИАР-ДИРЕКТОР Анастасия Кожевникова	PR DIRECTOR Anastasia Kozhevnikova		
РУКОВОДИТЕЛЬ СЛУЖБЫ ПРИЕМА ГОСТЕЙ Наталья Багаева	HEAD OF GUEST SERVICE Natalia Bagayeva		
РУКОВОДИТЕЛЬ СЛУЖБЫ АККРЕДИТАЦИИ Адель Нейзер	HEAD OF THE ACCREDITATION SERVICE Adel Neyzer		

РЕДАКТОРЫ

Анна Сидякина
Лариса Павлова
Алина Стабровская

КОРРЕКТОР

Николай Шилов

МЕНЕДЖЕР КУЛЬТУРНОЙ
ПРОГРАММЫ

Екатерина Черепанова

РЕЖИССЕР ЦЕРЕМОНИЙ

Елизавета Тарасова

ВИДЕОСТУДИЯ

Данил Болотов
Никита Ажеев

КУРАТОРЫ

ДЕТСКОЙ ПРОГРАММЫ

Анна Ронзина
Елена Климина
Ольга Гарбузова

EDITORS

Anna Sidyakina
Larisa Pavlova
Alina Stabrovskaya

PROOFREADER

Nikolay Shilov

CULTURAL PROGRAM
MANAGER

Ekaterina Cherepanova

DIRECTOR OF CEREMONIES

Elizaveta Tarasova

FILM STUDIO

Danil Bolotov
Nikita Azheev

CHILDREN FILMS
PROGRAM CURATORS

Anna Ronzina
Elena Klimina
Olga Garbuzova

КУРАТОР

СЛУЖБЫ ВОЛОНТЕРОВ
Екатерина Черепанова

МЕНЕДЖЕРЫ ПО ДОГОВОРНОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Татьяна Злыгостева
Ольга Андриевская
Ксения Потاپова
Марина Лысенко

МЕНЕДЖЕР ПО РАБОТЕ
СО ЗРИТЕЛЯМИ

Милана Ольшевская

ФОТОГРАФ

Никита Чунтомов

РЕДАКТОР САЙТА

Мария Васильева

ИНТЕРНЕТ-ТРАНСЛЯЦИЯ

Леонид Клинчин
Михаил Нагайцев

VOLUNTEER SERVICE
CURATOR

Ekaterina Cherepanova

CONTRACTS
MANAGERS

Tatiana Zlygosteva
Olga Andrievskaya
Ksenia Potapova
Marina Lysenko

AUDIENCE
MANAGER

Milana Olshesvskaya

PHOTOGRAPHER
Nikita ChuntomovWEBSITE EDITOR
Maria Vasilieva

INTERNET-BROADCASTING

Leonid Klinchin
Mikhail Nagaytsev

ОСОБАЯ БЛАГОДАРНОСТЬ

Компании Eastwood Agency

Пермскому краевому отделению
Союза кинематографистов России

Красногорскому государственному
архиву кинофото документов
и лично Римме Моисеевой

Киностудии «Клио»
и лично Евгению Голынкину

Бренду Festivalnow!

Международному фестивалю
документального кино «ДОКер»
и лично Ирине Шаталовой

Московскому международному
кинофестивалю

Пермской краевой филармонии

SPECIAL THANKS TO

Eastwood Agency

Perm Krai Department of the Russian
Union of Cinematographers

The Russian State Documentary
Film and Photo Archive
and personally Rimma Moiseeva

Clio Film Studio
and personally Evgeniy Golyнкин

Festivalnow!

Moscow International Documentary
Film Festival DOKer
and personally Irina Shatalova

Moscow Film Festival

Perm Krai Philharmonic



МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



Министерство культуры
Пермского края



ПЕРМСКИЙ СОЮЗ
КИНЕМАТОГРАФИСТОВ



Генеральный
медиапартнер



LETSDOC



ДЕПАРТАМЕНТ КУЛЬТУРЫ
И МОЛОДЕЖНОЙ ПОЛИТИКИ



ИСКУССТВО КИНО

festivalnow!

CEANIC



Бюллетень
Кинопрокатчика



Д
О
М

А
К
Т

Ё
Р
Я



'КОФЕ' рекламное
агентство

